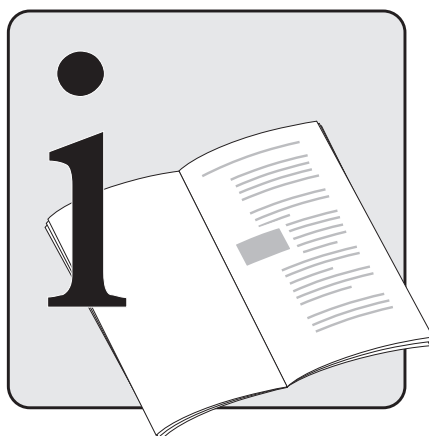




# mioelectric



## MNT 3500

5.959-660 (04/00)



|                   |                                                                                                                                                        |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Deutsch</b>    | Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung und beachten Sie besonders die <b>"Sicherheitshinweise"</b> .                                 |
| <b>Seite</b>      | <b>1</b>                                                                                                                                               |
| <b>English</b>    | Please read these operating instructions before starting and strictly observe the <b>"Safety Instructions"</b> .                                       |
| <b>Page</b>       | <b>7</b>                                                                                                                                               |
| <b>Français</b>   | Veillez lire attentivement la présente notice d'instructions avant la mise en service et respecter en particulier les <b>"Consignes de sécurité"</b> . |
| <b>Page</b>       | <b>13</b>                                                                                                                                              |
| <b>Italiano</b>   | Leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio facendo particolarmente <b>"Istruzioni per la sicurezza"</b> .                      |
| <b>Pagina</b>     | <b>19</b>                                                                                                                                              |
| <b>Nederlands</b> | Lees voor de ingebruikneming deze gebruikshandleiding en neem in het bijzonder de <b>"Veiligheidsvoorschriften"</b> in acht.                           |
| <b>Pagina</b>     | <b>25</b>                                                                                                                                              |
| <b>Español</b>    | Antes de poner en marcha el aparato deberá estudiar atentamente las <b>"Advertencias y observaciones relativas a la seguridad"</b> .                   |
| <b>Página</b>     | <b>31</b>                                                                                                                                              |
| <b>Ελληνικά</b>   | Πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τηρείτε ιδιαίτερα τις <b>"Υποδείξεις ασφαλείας"</b> . |
| <b>Σελίδα</b>     | <b>37</b>                                                                                                                                              |
| <b>Dansk</b>      | De bedes læse denne driftsvejledning igennem før idrifttagningen i denne forbindelse skal især <b>"Sikkerhedsforskrifter"</b> overholdes.              |
| <b>Side</b>       | <b>43</b>                                                                                                                                              |
| <b>Norsk</b>      | Før ibruktaking må bruksanvisningen leses nøye og det må tas hensyn til <b>"Sikkerhetsregler"</b> .                                                    |
| <b>Side</b>       | <b>49</b>                                                                                                                                              |
| <b>Svenska</b>    | Läs igenom bruksanvisningen före driftstart och uppmärksamma <b>"Säkerhetsanvisningar"</b> extra noga.                                                 |
| <b>Sida</b>       | <b>55</b>                                                                                                                                              |
| <b>Suomi</b>      | Lue ennen käyttöönottoa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja kiinnitä erikoista huomiota <b>"Turvallisuusohjeisiin"</b> .                             |
| <b>Sivu</b>       | <b>61</b>                                                                                                                                              |
| <b>Português</b>  | Leia estas instruções de serviço antes da colocação em funcionamento e respeite especialmente as <b>"Indicações de segurança"</b> .                    |
| <b>Página</b>     | <b>67</b>                                                                                                                                              |
| <b>Magyar</b>     | A készülék üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési leírást, és fokozottan vegye figyelembe a <b>"Biztonsági útmutató"</b> c. részt.            |
| <b>oldal</b>      | <b>73</b>                                                                                                                                              |
| <b>Česky</b>      | Před uvedením do provozu si přečtete tento provozní návod a zvlášť dodržujte <b>"Bezpečnostní ustanovení"</b> .                                        |
| <b>Strana</b>     | <b>79</b>                                                                                                                                              |
| <b>Polski</b>     | Pred uporabo preberite ta navodila in posvetite posebno pozornost odstavku <b>"Varnost pri delu"</b> .                                                 |
| <b>Strona</b>     | <b>85</b>                                                                                                                                              |





#### NEDERLANDS

1. Motorbehuizing
2. Filterdeksel
4. Kabelhouder
5. Dekselsluiting
6. Vlakke plooi-filter
7. Afschudmechanisme filter
8. Aan-Uit-Schakelaar
9. Reservoirsluiting
10. Vastzetrem
11. Wielen met as
12. Looprollen
13. Zuigslang-aansluiting

#### ESPAÑOL

1. Alojamiento del motor
2. Tapa del filtro
4. Soporte de cable
5. Cierre de la tapa
6. Filtro de pliegues planos
7. Limpiafiltro vibrador
8. Interruptor
9. Cierre de la cámara
10. Freno de fijación
11. Ruedas con eje
12. Rodillos de inversión
13. Conexión para la manguera

#### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Κέλυφος κινητήρα
2. Κάλυμμα φίλτρου
4. Υποδοχή καλωδίου
5. Ασφάλιση καλύμματος
6. Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο
7. Δονητής φίλτρου
8. Διακόπτης ON/OFF
9. Ασφάλεια δοχείου
10. Φρένο ακινητοποίησης
11. Τροχοί με άξονα
12. Τροχοί οδήγησης
13. Στόμιο σύνδεσης σωλήνα αναρρόφησης

#### DANSK

1. Motorhus
2. Filterdæksel
4. Kabelholder
5. Lukkemechanisme for dæksel
6. Harmonikafilter
7. Filterafryster
8. Start/stop-knap
9. Lukkemechanisme for beholder
10. Bremse
11. Hjul med aksel
12. Drejelige hjul
13. Tilslutning for slange

#### SVENSKA

1. Motorhölje
2. Filterlock
4. Sladdhållare
5. Låsmekanism
6. Dragspelsfilter
7. Rengöring av filtret
8. Strömbrytare
9. Behållarlås
10. Broms
11. Hjul med axel
12. Styrhjul
13. Slanganslutning

#### NORSK

1. Motorhus
2. Filterdæksel
4. Kabelholder
5. Deksellås
6. Flatt foldefilter
7. Filterafrystning
8. Av/på-bryter
9. Lås for beholder
10. Parkeringsbremse
11. Hjul med aksel
12. Styreruller
13. Tilkopling for slange

#### SUOMI

1. Mootoriosa kansineen
2. Suodattimen kansi
4. Johdon pidin
5. Kannen lukitus
6. Lamellisuoatatin
7. Suodattimen puhdistuslaite
8. Virtakytkin
9. Säällön lukitus
10. Lukitusjaru
11. Akseloidut pyörät
12. Ohjaavat pyörät
13. Imuletkun liitäntä

#### PORTUGUÊS

1. Carcaça do motor
2. Tampa do filtro
4. Suporte do cabo
5. Fecho de tampa
6. Filtro de pregas plano
7. Sacudidor de filtro
8. Interruptor liga/desliga
9. Fecho do depósito
10. Travão de estacionamento
11. Rodas com eixo
12. Rolos de guia
13. Conexão da mangueira de aspiração

#### MAGYAR

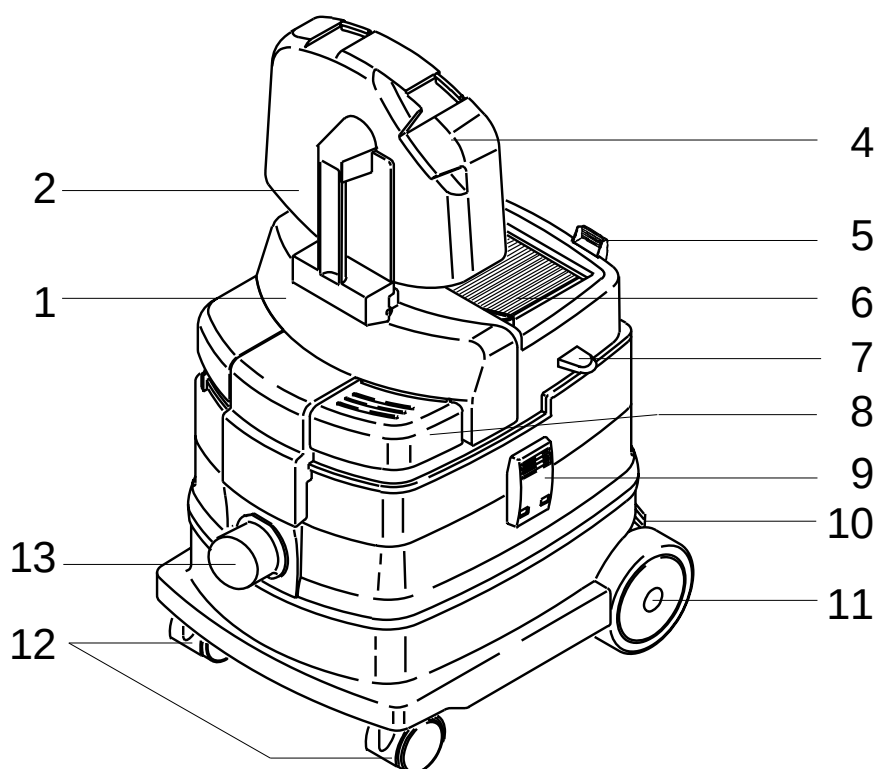
- 1 motorház
- 2 szűrőfedél
- 4 kábeltartó
- 5 fedélzár
- 6 laposra összehajtható szűrő
- 7 szűrő lerázó
- 8 BE-KI-kapcsoló
- 9 tartály lezárás
- 10 rögzítőfék
- 11 kerekek tengellyel
- 12 kormányozható kerekek
- 13 szívócsőcsatlakozás

#### ČESKY

1. Kryt motoru
2. Viko filtru
4. Drťák kabelu
5. Uzávěr vika
6. Plochy skládaný filtr
7. Čistící jednotka filtru
8. VypínačZAP/VYP
9. Uzávěr nádoby
10. Zajišťovací brzda
11. Koleč ka s nápravou
12. Vodici koleč ka
13. Připojka nasávací hadice

#### POLSKI

1. Obudowa silnika
2. Pokrywa filtra
4. Uchwył przewodu elektrycznego
5. Zamek pokrywy
6. Płaski filtr fałdowany
7. Trzepaczka filtra
8. Wyłącznik
9. Zamek zbiornika
10. Hamulec postojowy
11. Kółka na osi
12. Kółka samonastawcze
13. Przyłtęcze węża ssącego



#### D

- |                     |                       |                           |
|---------------------|-----------------------|---------------------------|
| 1. Motorgehäuse     | 6. Flachfilter        | 10. Feststellbremse       |
| 2. Filterdeckel     | 7. Filterabreinigung  | 11. Räder mit Achse       |
| 4. Kabelhalter      | 8. Ein-/Aus-Schalter  | 12. Lenkrollen            |
| 5. Deckel-Verschluß | 9. Behälter-Verschluß | 13. Saugschlauch-Anschluß |

#### GB

- |                  |                           |                             |
|------------------|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Motor housing | 6. Flat folding filter    | 10. Parking brake           |
| 2. Filter cover  | 7. Filter cleaning device | 11. Wheels with axle        |
| 4. Cable holder  | 8. On/Off switch          | 12. Steering rollers        |
| 5. Cover lock    | 9. Container lock         | 13. Suction hose connection |

#### F

- |                           |                              |                                      |
|---------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Compartiment du moteur | 6. Filtre à plis plats       | 10. Frein d'immobilisation           |
| 2. Couvercle filtrant     | 7. Secoueur du filtre        | 11. Roues sur axes                   |
| 4. Porte-câble            | 8. Interrupteur marche-arrêt | 12. Roulettes directrices            |
| 5. Fermeture du couvercle | 9. Fermeture de la cuve      | 13. Raccord du flexible d'aspiration |

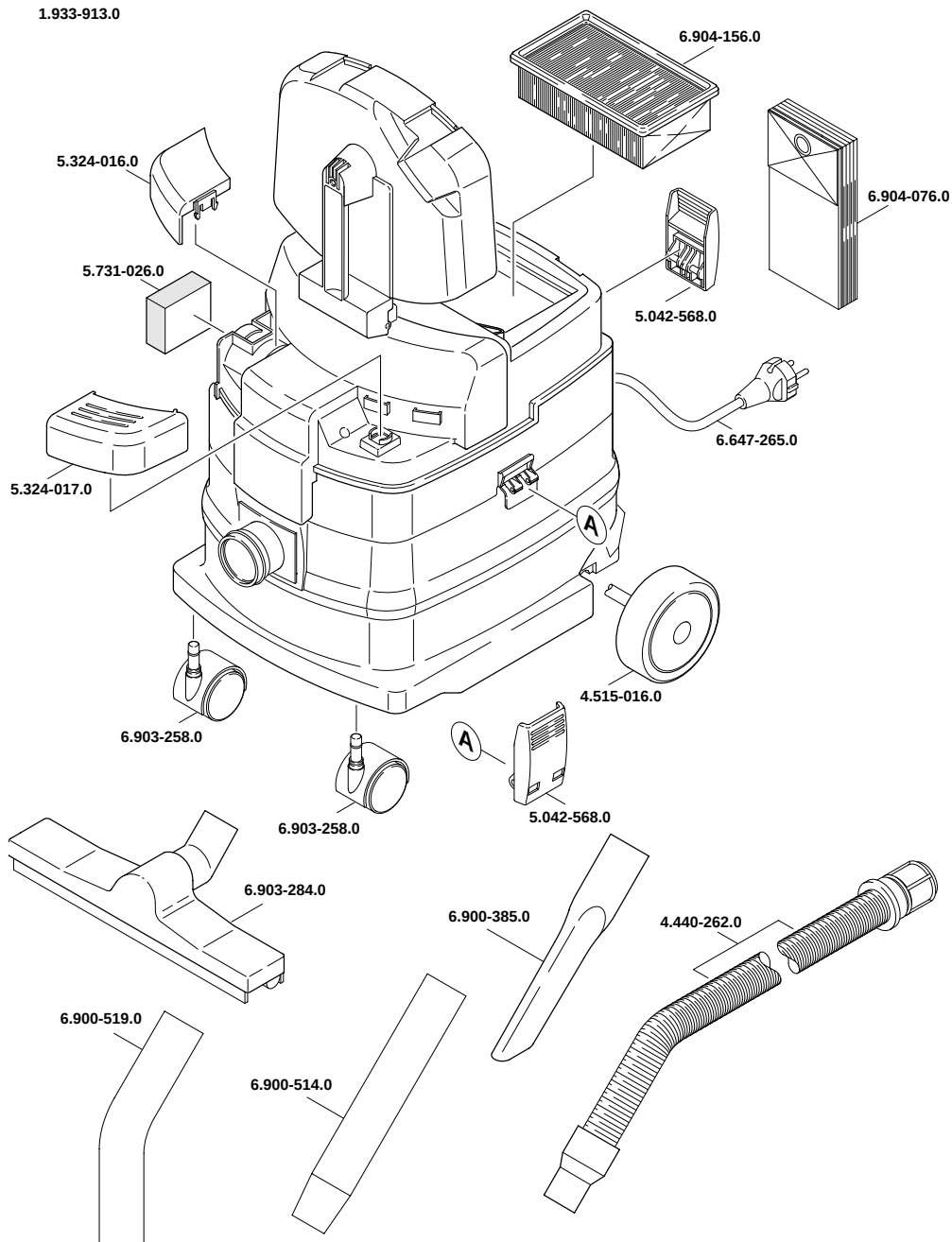
#### I

- |                           |                                      |                                  |
|---------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Cassa motore           | 6. Filtro pieghevole piatto          | 10. Freno di stazionamento       |
| 2. Coperchio filtro       | 7. Puliscifiltro a scossa            | 11. Ruote con asse               |
| 4. Supporto cavi          | 8. Interruttore Inserito/Disinserito | 12. Rulli di guida               |
| 5. Chiusura del coperchio | 9. Clip di chiusura                  | 13. Raccordo tubo di aspirazione |





**mioelectric**  
**MNT 3500**  
1.933-913.0



10.04.2000



5.959-660

## 1. Wichtige Hinweise

Beachten Sie bitte vor Inbetriebnahme folgende Punkte:

- Bei Transportschäden, bitte sofort Ihren Händler informieren.
- Das Zubehör komplett aus dem Karton entnehmen.
- Den Sauger nur an einer ordnungsgemäßen Schuko-Steckdose betreiben. Notwendige Netzabsicherung siehe Technische Daten.
- Der Sauger ist **nicht geeignet** zur Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube, wie z.B. Asbest. Für solche Anwendungen wenden Sie sich bitte an Ihre Kärcher Niederlassung oder Ihren Kärcher Händler.

### Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie folgende Sicherheitshinweise.

- Vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Vor jeder Anwendung das Netzkabel auf Verletzung oder Alterungsschäden untersuchen.
- Den Sauger nicht benutzen, falls das Netzkabel nicht einwandfrei ist.
- Darauf achten: Nie das Netzkabel durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen beschädigen.
- Austausch des Netzkabels nur durch den Elektro-Fachmann oder dem autorisierten Kärcher Kundendienst.  
Dabei nur das Originalkabel H05 VV - F 2x1 verwenden. Bestell - Nr. 6.647-263 (CH) 6.647-265

#### VORSICHT !

**Saugen Sie niemals:**

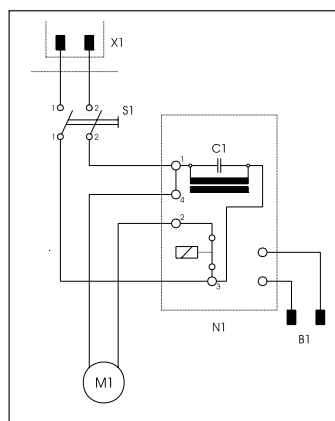
- heiße Asche
- explosive Flüssigkeiten  
dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, da diese durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe bilden.
- Azeton
- unverdünnte Säuren und Lösungsmittel

## 2. Technische Daten

|                         |         |        |
|-------------------------|---------|--------|
| Netzanschluß            | 230     | V      |
|                         | 1~50/60 | Hz     |
| Stromaufnahme           | 5,2     | A      |
| Netzabsicherung (träge) | 10      | A      |
| Leistung (Saugturbine)  |         |        |
| P <sub>NENN</sub>       | 1200    | W      |
| P <sub>MAX</sub>        | 1380    | W      |
| Luftmenge               | 78      | l/s    |
| Vakuum                  | 178     | mbar   |
| Fassungsvermögen        |         |        |
| - Festkörper            | 35      | l      |
| - Flüssigkeiten         | 25      | l      |
| Schalldruckpegel        | 73      | dB (A) |
| Länge                   | 480     | mm     |
| Breite                  | 380     | mm     |
| Höhe                    | 550     | mm     |
| Gewicht ca.             | 7,5     | kg     |

technische Änderungen vorbehalten

### Stromlaufplan



|    |                    |
|----|--------------------|
| B1 | Elektroden         |
| C1 | Entstörkondensator |
| M1 | Saugturbine        |
| N1 | Abschaltelektronik |
| S1 | Schalter Turbine   |
| X1 | Stecker            |



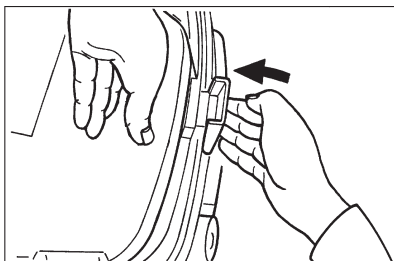
**D**

5.959-660

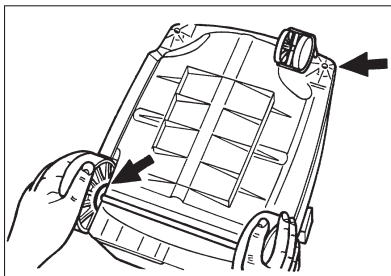
### 3. Erstmontage

So bauen Sie Ihren Sauger zusammen.

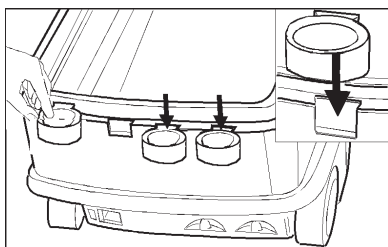
- Beide Behälter-Verschlüsse öffnen und das Motorgehäuse abheben.



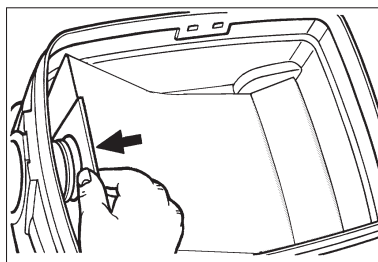
- Den Schmutzbehälter umgekehrt aufstellen.
- Beide Lenkrollen in die vorgesehenen Löcher drücken, bis sie einrasten.
- Die Achse der Räder in die Führung drücken. Dazu zuerst die Lagerscheiben nach links und rechts außen zu den Rädern schieben. Eventuell die Feststellbremse zurückdrücken.



Halter für Saugrohre und Zubehör einstecken.



- Zum Trockensaugen die beigelegte Papierfiltertüte auf den Saugstutzen stecken.  
- Filter nur am Karton halten.

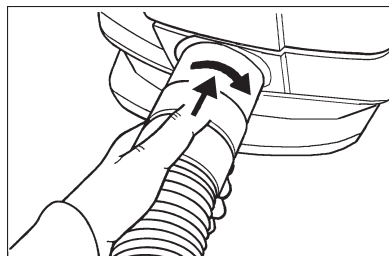


- Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und verschließen.

### 4. Inbetriebnahme

So machen Sie Ihren Sauger betriebsbereit.

- Den Saugschlauch in den Anschluß stecken.



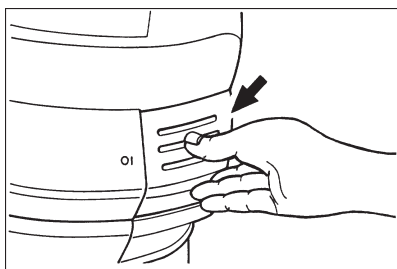
- Die beiden Saugrohre und Krümmer richtig zusammenstecken und mit dem Saugschlauch verbinden.
- Die benötigte Düse auf das Saugrohr stecken (siehe Zubehör).





5.959-660

- Netzstecker in Steckdose stecken.
- Den Sauger einschalten.



## 5. Anwendung

So setzen Sie Ihren Sauger optimal ein.

**Hinweis:** Der Flachfilterfilter muß immer im Sauger eingebaut bleiben.

### Trockensaugen

Sie können Trockenschmutz mit und ohne Papierfiltertüte problemlos aufsaugen.

Bei Feinschmutz empfehlen wir grundsätzlich die Papierfiltertüte zu verwenden.

Mit der Papierfiltertüte erhalten Sie:

- eine wesentlich höhere Staubrechhaltung.
- einfache und hygienische Staubentsorgung.

### Naßsaugen

- Grundsätzlich ohne Papierfiltertüte arbeiten.
- Schmutzbehälter leeren, damit Schlammbildung vermieden wird.
- Ist der Behälter voll, schaltet der elektronische Überlaufschutz das Gerät ab. In diesem Fall das Gerät ausschalten und den Behälter entleeren.

**Niemals** explosive Flüssigkeiten (z.B. Benzin, Diesel, Heizöl), Säuren oder Lösungsmittel aufsaugen!

### Zubehör (NW 35)

|    |                   |           |
|----|-------------------|-----------|
| A1 | Saugschlauch 2,5m | 4.440-262 |
| A2 | Saugrohr 2x0,5m   | 6.903-859 |
| A3 | Fugendüse         | 6.900-385 |
| A4 | Krümmern          | 6.900-519 |
| A5 | Allzweckdüse      | 6.903-284 |

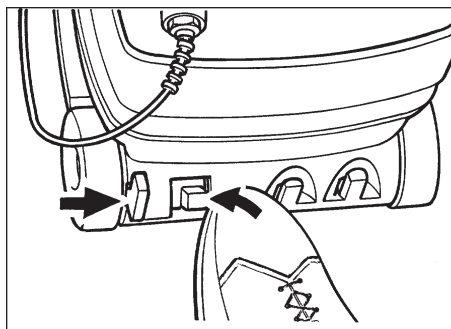
### Weiteres praktisches Sonderzubehör:

- **Allzweckbürste** (Bestell-Nr. 6.900-425) zum gleichzeitigen Wegbürsten und Aufsaugen von festhaftendem Staub, z.B. bei Polstermöbeln und Autositzen.

Weiteres Zubehör können Sie bei unseren Kärcher-Verkaufsbüros erfragen, bzw. aus dem Kärcher Katalog entnehmen.

### Feststellbremse

Ihr Sauger ist mit einer Bremse ausgerüstet, die mit dem Fuß betätigt wird.







**D**

5.959-660

## 6. Aufbewahrung

- Sauger ausschalten.
- Nasser Schmutz entwickelt nach kurzer Zeit Faulstoffe. Deshalb den Schmutzbehälter entleeren und reinigen.
- Nach Aufsaugen von klebrigen Flüssigkeiten das Zubehör auswaschen.
- Netzkabel aufwickeln und auf Kabelhalter ablegen.
- Zubehör auf Zubehöralter stecken.

## 7. Pflegehinweise

**So pflegen und reinigen Sie Ihren Sauger.**

**Achtung:**

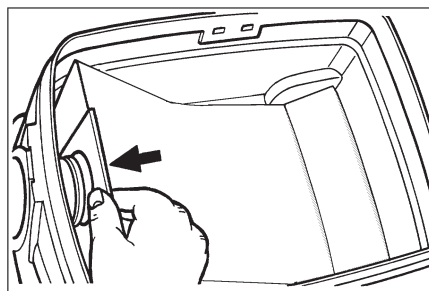
*Vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.*

### Papierfiltertüte

(Bestell-Nr. 6.904-076 - 5 St.).

**So wechseln Sie die volle Papierfiltertüte aus.**

- Den Behälterverschluß öffnen und das Motorgehäuse abheben.
- Papierfiltertüte vom Saugstutzen abziehen, diese dabei nur am Karton halten.
- Neue Papierfiltertüte auf Saugstutzen stecken.
  - Filter nur am Karton halten.



**Hinweis:** *Papierfiltertüte nur in trockenen Behälter einsetzen.*

- Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und Behälter verschließen.

### Flachfaltenfilter

(Bestell-Nr. 6.904-156)

**So reinigen Sie den Flachfaltenfilter.**

Sauger abschalten, und Filterabrüttelung durch mehrmaliges Ziehen betätigen.



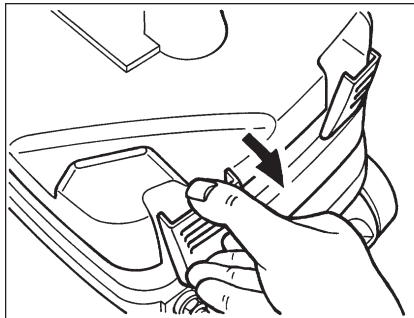


**D**

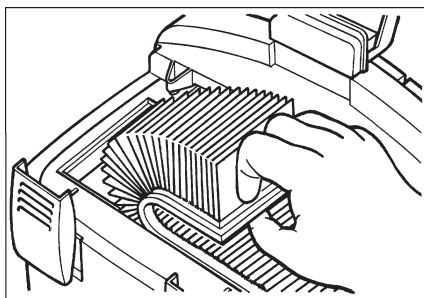
5.959-660

#### So wechseln Sie den Flachfaltenfilter.

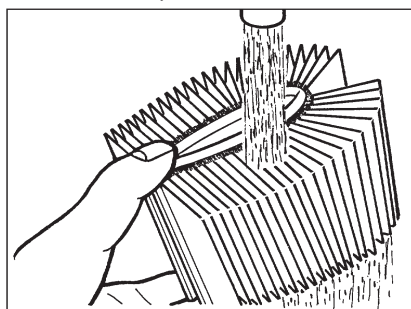
- Deckel-Verschuß öffnen und Deckel aufklappen.



- Flachfaltenfilter herausnehmen und abklappen.



- Falls der Schmutz sich nicht löst, den Filter unter fließendem Wasser säubern. (Filter dann trocknen lassen).



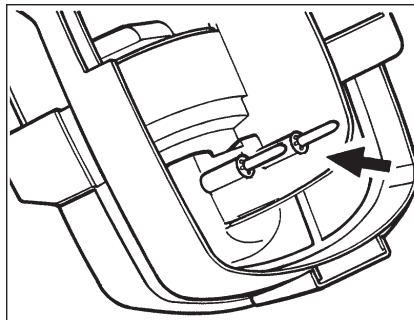
- Nur bei hartnäckigen Verschmutzungen, die sich nicht auswaschen lassen, den Filter wechseln.

- Bei beschädigtem Filter unbedingt neuen Filter verwenden.
- Filter wieder einsetzen.
- Deckel zuklappen und verschließen.

#### Füllstands-Elektroden

Ihr Sauger wird durch zwei Elektroden vor dem Überfüllen beim Naßsaugen geschützt.

- Die Füllstand-Elektroden müssen bei starker Verschmutzung gereinigt werden.



#### Schmutzbehälter

Behälter-Verschuß öffnen, das Motorgehäuse abnehmen, den Schmutzbehälter entleeren und wenn notwendig auswaschen.

#### Zubehör

Saugschlauch, Saugrohre, Düsen können mit Wasser ausgespült werden.



5.959-660

## 8. Störungshilfe

So können Sie eventuell auftretende Störungen selbst beheben.

| Störung                                            | mögliche Ursache                                                                                                                                                                                      | Behebung                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sauger läuft nicht an                              | keine elektrische Spannung<br><br>zu hoher Wasserstand im Behälter, Sauger schaltet automatisch ab                                                                                                    | Sicherung, Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen<br><br>Behälter entleeren; zweimal den EIN/AUS Schalter betätigen                                                                            |
| Saugkraft läßt nach                                | Filter, Düse, Saugschlauch oder Saugrohr verstopft<br><br>Papierfiltertüte oder Schmutzbehälter voll<br><br>Behälterdichtung undicht<br><br>Flachfilterfilter fehlt oder ist nicht richtig eingesetzt | überprüfen und ggf. reinigen<br><br>Papierfiltertüte wechseln oder Schmutzbehälter entleeren<br><br>Dichtung in Nut zurückdrücken; bei Beschädigung austauschen<br><br>Filter richtig einsetzen |
| Staubaustritt beim Saugen                          | Flachfilterfilter fehlt, ist nicht richtig eingesetzt oder defekt                                                                                                                                     | Filtersitz überprüfen bzw. Filter austauschen                                                                                                                                                   |
| Abschaltautomatik bei Naßsaugen funktioniert nicht | Elektroden verschmutzt                                                                                                                                                                                | Elektroden säubern und Sauger trocken laufen lassen bis kein Wasser mehr aus der Gebläseöffnung kommt.                                                                                          |

Sollten Ihnen diese Tips nicht helfen, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an den nächsten Kärcher Kundendienst.

### Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Kärcher-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

Die Kärcher-Garantie tritt nur dann in Kraft, wenn Ihr Händler die beiliegende Antwortkarte beim Verkauf vollständig ausfüllt, abstempelt und unterschreibt, und Sie die Antwortkarte anschließend an die Kärcher-Gesellschaft Ihres Landes schicken.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Kärcher-Niederlassung. Bitte stets das Gerät mit Zubehör und Garantiekarte einschicken.

### Lieber Kärcher Kunde:

Aus Umweltschutzgründen verwenden wir für diese Gebrauchsanweisung Recyclingpapier. Wir hoffen, daß Sie damit einverstanden sind.





5.959-660

## 1. Important notes

Before putting into operation, please observe the following points:

- Inform your dealer immediately if there is any transport damage.
- Completely remove the accessories from the carton.
- Only operate the suction unit from a suitable socket outlet with earthing contact. Refer to the Technical data for the necessary mains fuse.
- The suction unit is **not suitable** for sucking up hazardous dusts such as asbestos. Please consult your Kärcher branch or your Kärcher dealer with regard to such applications.

## Safety instructions

Please observe the following safety instructions.

- Unplug the mains plug from the socket before performing any maintenance work.
- Always check the mains cable for damage or signs of ageing before use.
- Do not use the suction unit if the mains cable is not in perfect condition.
- Remember: never damage the mains cable by driving over it, crushing it, pulling it hard etc.
- Only a skilled electrician or your authorized Kärcher customer service center may replace the mains cable.

Only use the original cable H05 VV - F 2x1 (Order No. GB: 6.647-264; AUS: 6.647-266).

### CAUTION!

#### Never suck up:

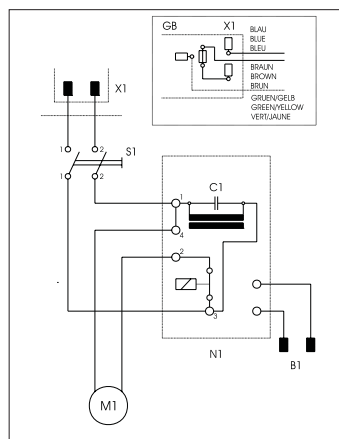
- hot ashes
- explosive liquids  
including petrol, paint thinner or heating oil, since explosive vapors form when they swirl together with the suction air.
- acetone
- undiluted acids and solvents

## 2. Technical Data

|                          |         |        |
|--------------------------|---------|--------|
| Mains connection         | 240     | V      |
|                          | 1~50/60 | Hz     |
| Power consumption        | 4.4     | A      |
| Mains fuse (slow-blow)   | 10      | A      |
| Power (suction turbine): |         |        |
| Power P <sub>NOM</sub>   | 1200    | watt   |
| Power P <sub>MAX</sub>   | 1380    | watt   |
| Air volume               | 78      | l/s    |
| Vacuum                   | 178     | mbar   |
| Capacity                 |         |        |
| - Solids                 | 35      | l      |
| - Liquids                | 25      | l      |
| Sound level              | 73      | dB (A) |
| Length                   | 480     | mm     |
| Width                    | 380     | mm     |
| Height                   | 550     | mm     |
| Weight approx.           | 7.5     | kg     |

We reserve the right to make technical modifications

### Circuit diagram

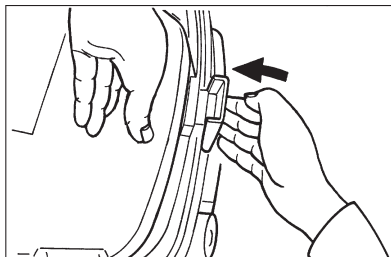


- B1 Electrodes
- C1 Interference suppression capacitor
- M1 Suction turbine
- N1 Interruption electronics
- S1 Switch, turbine
- X1 Plug

### 3. Assembling for the first time

Assemble your suction unit as follows.

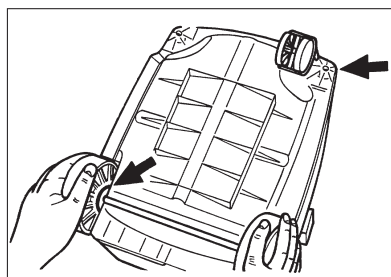
- Open both container locks and lift off the motor housing.



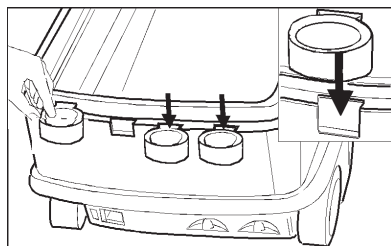
- Invert the dirt container.
- Press both steering rollers into the holes provided until they latch into position.
- Push the axle of the wheels into the guide.

To do this, first push the bearing disks to the outside left and right to the wheels.

If necessary, push back the parking brake.

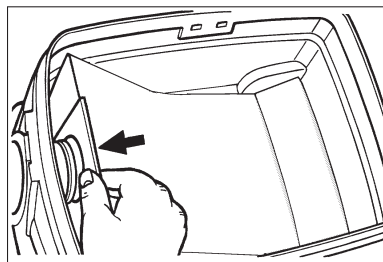


- Fit the holder for the vacuum pipes and the accessories.



- To suck dry, push the enclosed paper filter bag onto the suction neck.

- Hold the filter by the card only.

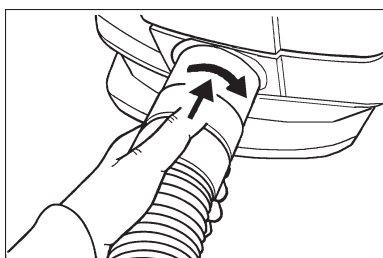


- Place the motor housing onto the dirt container and close.

### 4. Putting into operation

Prepare your suction unit for operation as follows.

- Twist the vacuum hose into the suction hose connection (bayonet joint)..

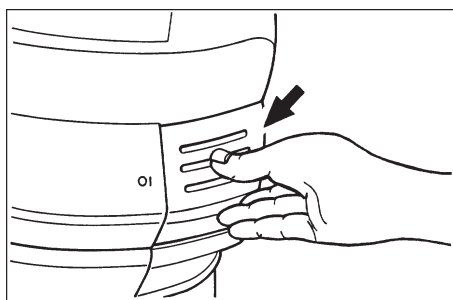


- Connect the two vacuum pipes and the elbow together correctly and then connect them to the vacuum hose
- Fit the required nozzle onto the vacuum pipe (see accessories).



5.959-660

- Insert the mains plug into the socket.
- Switch on the suction unit.



## 5. Use

The following explains the best way to use your suction unit.

**Note:** The flat folding filter must always remain fitted in the suction unit.

### Dry suction

You can suck up dry dirt without any problem both with and without a paper filter bag.

We recommend that you always use the paper filter bag for sucking up fine dirt.

The paper filter bag gives you:

- significantly higher dust holding capacity.
- simple and hygienic dust disposal.

### Wet suction

- Always work without a paper filter bag.
- Empty the dirt container to prevent sludge formation.
- If the tank is full, the electronic overflow sensor switches off the unit. If this occurs, switch off the unit and empty the tank.

**Never** suck up explosive liquids (e.g. petrol, diesel fuel, heating oil), acids or solvents!

### Accessories (NW 35)

|    |                        |           |
|----|------------------------|-----------|
| A1 | Vacuum hose 2,5 m      | 4.440-262 |
| A2 | Vacuum pipe 2x0,5 m    | 6.903-859 |
| A3 | Crevice nozzle         | 6.900-385 |
| A4 | Elbow                  | 6.900-519 |
| A5 | General-purpose nozzle | 6.903-284 |

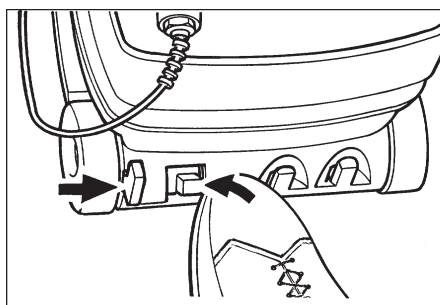
### Other practical special accessories:

- **All-purpose brush** (Order No. 6.900-425) to simultaneously brush away and suck up stubborn dust, e.g. on upholstered furniture and car seats.

For information on other accessories, please contact our Kärcher sales office, or consult the Kärcher catalogue.

### Parking brake

Your suction unit is fitted with a parking brake which is actuated with the foot.





5.959-660

## 6. Storage

- Switch off suction unit.
- Wet dirt putrefies after a short period. You should therefore empty and clean the dirt container.
- Wash out the accessories after sucking up sticky liquids.
- Wind up the mains cable and put it onto the cable holder.
- Connect accessories to accessory holder.

## 7. Notes on care

Care for and clean your suction unit as described below.

### Caution:

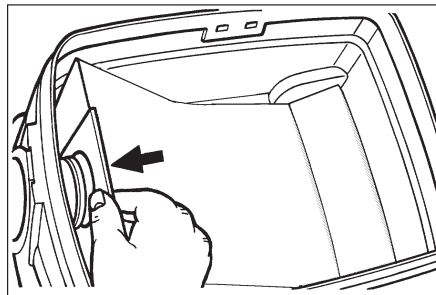
*Always unplug the mains plug from the socket before performing any maintenance work.*

### Paper filter bag

(Order No. 6.904-076 - 5 ea.).

#### Change the paper filter bag as follows.

- Open the container lock and lift off the motor housing.
- Pull the paper filter bag off the suction neck. In doing so, hold it only by the card.
- Push a new paper filter bag onto the suction neck.
  - Hold the filter only by the card.



**Note:** *Insert the paper filter bag only into a dry container.*

- Place the motor housing onto the dirt container and close the container.

### Flat folding filter

(Order No. 6.904-156)

#### How to clean the flat folded filter:

Switch off the vacuum and clean the filter by pulling the filter cleaning device repeatedly.



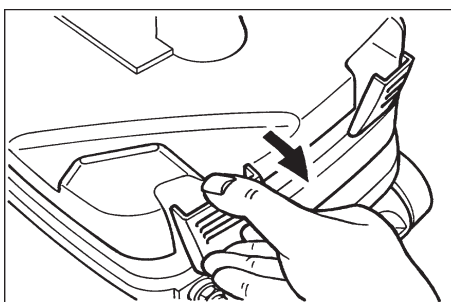


5.959-660

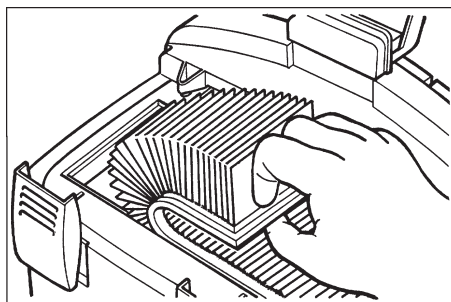


### How replace the flat folded filter.

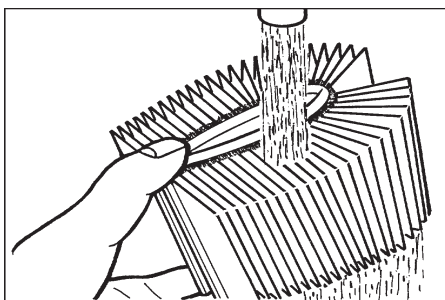
- Open the cover lock and hinge up the cover.



- Remove the flat folding filter and tap it to remove dirt.



- Clean the filter under running water if the dirt does not come free. (Next, allow the filter to dry).



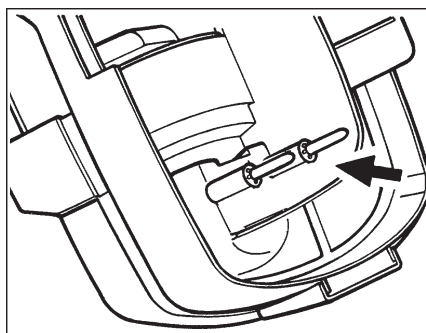
- Only change the filter if the dirt is extremely stubborn and cannot be washed out.

- It is essential to use a new filter if the filter is damaged.
- Replace the filter.
- Close and lock the cover.

### Level electrodes

Your suction unit is protected from overfilling in the case of wet suction by two electrodes.

- The level electrodes must be cleaned if they are heavily contaminated.



### Dirt container

Open the container lock, remove the motor housing, empty the dirt container and wash it out if necessary.

### Accessories

The suction hose, suction pipes and nozzles can be rinsed out with water.







5.959-660

## 8. Remediating faults

You can remedy any faults yourself as follows.

| Fault                                                 | Possible cause                                                             | Remedy                                                                                               |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Suction unit does not start                           | No electrical voltage                                                      | Check fuse, cable, plug and socket                                                                   |
|                                                       | Water level in container too high, suction unit switches off automatically | Empty container; push the ON/OFF switch twice                                                        |
| Suction force decreases                               | Filter, nozzle, suction hose or suction pipe blocked.                      | Check and clean if necessary                                                                         |
|                                                       | Paper filter bag or dirt container full                                    | Change paper filter bag or empty dirt container                                                      |
|                                                       | Container seal leaks                                                       | Press seal back into groove; replace if damaged                                                      |
|                                                       | Flat folding filter missing or not correctly inserted                      | Insert filter correctly                                                                              |
| Dust emitted during suction                           | Flat folding filter missing, not correctly inserted or faulty              | Check filter seat and/or replace filter                                                              |
| Automatic cutout does not function during wet suction | Electrodes contaminated                                                    | Clean electrodes and allow suction unit to run dry until no more water comes out of the fan opening. |

If these tips are of no help to you, please consult your nearest Kärcher service center.

### Warranty

The warranty conditions provided by our responsible Kärcher company apply in every country. We will remedy faults on your Kärcher unit free of charge within the warranty period and within the framework of these conditions if the cause of the fault is a material or manufacturing defect.

The Kärcher guarantee only takes effect if your dealer fills in the enclosed reply coupon in full when you make your purchase, including his stamp and signature, and if you then send this coupon to the Kärcher company in your country.

To claim on the warranty, please contact your dealer or the nearest Kärcher branch. Please always send in the unit with its accessories and receipt/invoice.

### Dear Kärcher customer:

We use recycling paper for these operating instructions for environmental protection reasons.

We are sure that you will appreciate this.





5.959-660

F

## 1. Règles importantes

Observez les points suivants avant la mise en service de l'aspirateur:

- En cas de dommages dus au transport, veuillez en informer immédiatement votre revendeur.
- Sortir tous les accessoires du carton.
- Ne brancher l'aspirateur qu'à une prise de courant de sécurité conforme. Fusible nécessaire, voir les caractéristiques techniques.
- L'aspirateur ne **convient pas** pour aspirer des poussières nocives comme p. ex. l'amiante. Pour de telles applications, veuillez vous adresser à votre représentation Kärcher ou à votre revendeur Kärcher.

### Règles de sécurité

Observez les règles de sécurité ci-dessous.

- Avant toute opération de maintenance, débrancher la fiche de la prise de courant.
- Avant chaque utilisation, vérifier si le câble secteur est intact ou usé.
- Ne pas utiliser l'aspirateur si le câble secteur n'est pas en parfait état.
- Attention: ne jamais endommager le câble secteur par écrasement, arrachage, etc.
- Le remplacement du câble secteur ne doit être effectué que par un électricien qualifié ou par le service après-vente Kärcher.
- Utiliser uniquement le câble d'origine H05 VV - F 2x1 (N° de commande 6.647-263; CH: 6.647-265).

#### ATTENTION!

##### N'aspirez jamais:

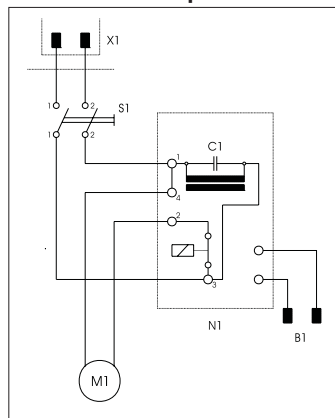
- de cendres chaudes
- de liquides explosifs  
c'est-à-dire d'essence, de diluant ou de mazout, ceux-ci formant des vapeurs explosives par tourbillonnement avec l'air aspiré.
- d'acétone
- d'acides et de solvants non dilués

## 2. Caractéristiques techniques

|                                        |         |        |
|----------------------------------------|---------|--------|
| Tension d'alimentation                 | 230     | V      |
|                                        | 1~50/60 | Hz     |
| Consommation                           | 4,4     | A      |
| Fusible secteur<br>(à action retardée) | 10      | A      |
| Puissance (turbine d'aspiration):      |         |        |
| Puissance P <sub>NOM</sub>             | 1200    | watts  |
| Puissance P <sub>MAX</sub>             | 1380    | watts  |
| Quantité d'air                         | 78      | l/s    |
| Dépression                             | 178     | mbars  |
| Capacité                               |         |        |
| - Corps solides                        | 35      | l      |
| - Liquides                             | 25      | l      |
| Niveau sonore                          | 73      | dB (A) |
| Longueur                               | 480     | mm     |
| Largeur                                | 380     | mm     |
| Hauteur                                | 550     | mm     |
| Poids env.                             | 7,5     | kg     |

*Sous réserve de modifications techniques*

### Schéma électrique



|    |                               |
|----|-------------------------------|
| B1 | Electrodes                    |
| C1 | Condensateur d'antiparasitage |
| M1 | Turbine d'aspiration          |
| N1 | Electronique de coupure       |
| S1 | Commutateur turbine           |
| X1 | Fiche                         |



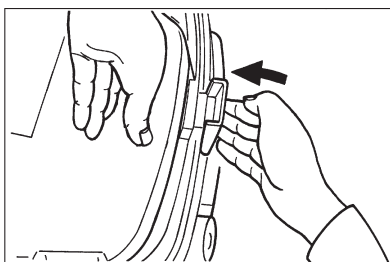
**F**

5.959-660

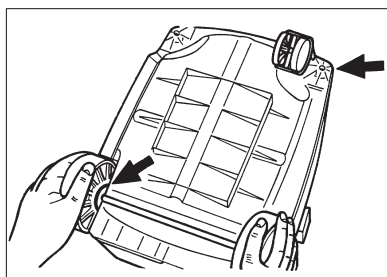
### 3. Assemblage initial

Voici comment assembler votre aspirateur.

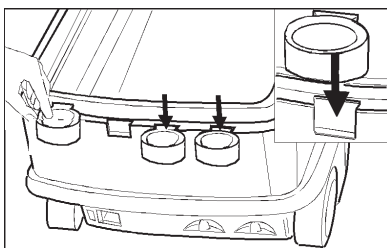
- Ouvrir les deux fermetures de la cuve et soulever le compartiment du moteur.



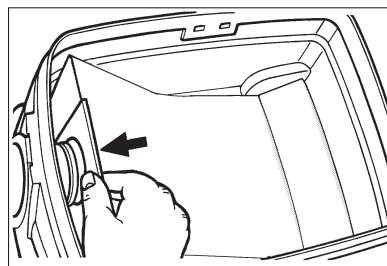
- Retourner la cuve de l'aspirateur.
- Enfoncer les deux roulettes directrices dans les trous prévus à cet effet jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.
- Enfoncer l'axe des roulettes dans le guide.
- Mettre d'abord en place les rondelles à gauche et à droite à l'extérieur des roues.
- Pousser éventuellement le frein d'immobilisation en arrière.



- Ficher la fixation pour les flexible d'aspiration et l'accessoires.



- Pour l'aspiration à sec, placer le sachet filtrant en papier fourni sur le manchon d'aspiration.
  - Ne tenir le filtre que par le carton.

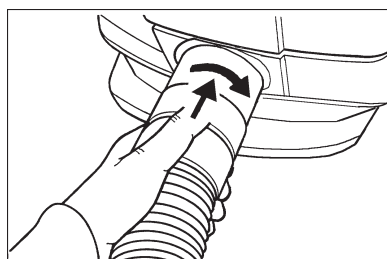


- Placer le compartiment du moteur sur la cuve de l'aspirateur et fermer.

### 4. Mise en service

Voici comment préparer votre aspirateur.

- Raccorder (verrou à baïonnette) le flexible d'aspiration dans le raccord pour flexible d'aspiration.



- Emmancher correctement les deux tubes d'aspiration et coudes et les raccorder au flexible d'aspiration.
- Emmancher le suceur requis sur le tube d'aspiration (voir accessoires).

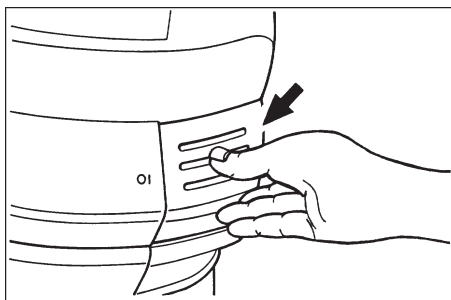




5.959-660

F

- Brancher la fiche sur la prise de courant.
- Mettre l'aspirateur en marche.



## 5. Utilisation

**Voici comment utiliser votre aspirateur de manière optimale.**

**Remarque:** *Le filtre à plis plats doit toujours rester dans l'aspirateur.*

### Aspiration à sec

La poussière sèche peut être aspirée aussi bien avec que sans sac filtrant en papier.

Pour les poussières fines, nous recommandons d'utiliser toujours le sac filtrant en papier.

Le sac filtrant en papier permet d'obtenir:

- une retenue de poussière nettement supérieure.
- une évacuation simple et hygiénique de la poussière.

### Aspiration d'eau

- Travailler toujours sans sac filtrant en papier.
- Vider la cuve de l'aspirateur pour éviter la formation de boue.
- Une fois le réservoir plein, le dispositif électronique anti-débordement arrête l'appareil. Dans ce cas, mettre ce dernier hors tension puis vider le réservoir.

**Ne jamais** aspirer de liquides explosifs (p. ex. essence, diesel, mazout), d'acides ou de solvants!

### Accessoires (NW 35)

|    |                             |           |
|----|-----------------------------|-----------|
| A1 | Flexible d'aspiration 2,5 m | 4.440-262 |
| A2 | Tube d'aspiration 2x0,5 m   | 6.903-859 |
| A3 | Suceur pour fentes          | 6.900-385 |
| A4 | Coude                       | 6.900-519 |
| A5 | Suceur universel            | 6.903-284 |

### Autres accessoires pratiques en option:

#### - Brosse multiusage section 35

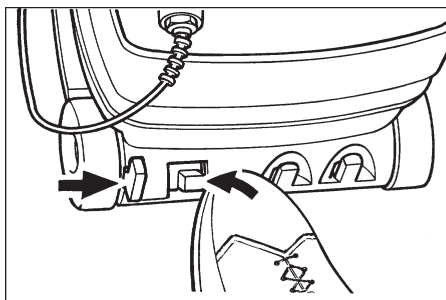
(N° de commande 6.900-425)

pour broser et aspirer simultanément les poussières adhérentes, p. ex. sur les meubles rembourrés et les sièges auto.

Adressez vous à votre revendeur Kärcher qui vous renseignera quant aux autres accessoires ou consultez le catalogue Kärcher.

### Frein d'immobilisation

Votre aspirateur est équipé d'un frein actionné au pied.





**F**

5.959-660

## 6. Après l'emploi

- Eteindre l'aspirateur.
- Les saletés humides moisissent rapidement. Vider et nettoyer par conséquent la cuve de l'aspirateur.
- Après avoir aspiré des liquides collants, laver les accessoires.
- Enrouler le câble secteur et le placer sur le porte-câble.
- Placer les accessoires sur le porte-accessoires.

## 7. Entretien

**Voici comment entretenir et nettoyer votre aspirateur.**

**Attention:**

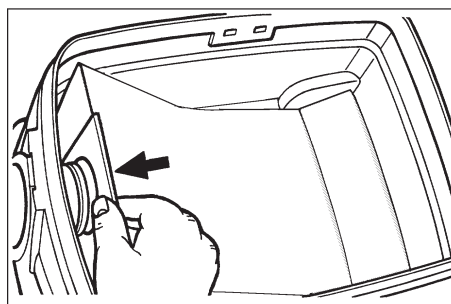
*Avant toute opération de maintenance, débrancher la fiche de la prise de courant.*

### Sac filtrant en papier

(N° de commande 6.904-076 - 5 unités).

**Voici comment remplacer le sac filtrant en papier lorsqu'il est plein.**

- Ouvrir la fermeture de la cuve et retirer le compartiment du moteur.
- Retirer le sac filtrant en papier du manchon d'aspiration en le tenant uniquement par le carton.
- Placer un sac filtrant en papier neuf sur le manchon d'aspiration.
  - Ne tenir le filtre que par le carton.



**Remarque:** ne mettre en place le sac filtrant en papier dans la cuve que si celle-ci est sèche.

- Placer le compartiment du moteur sur la cuve de l'aspirateur et fermer celle-ci.

### Filtre à plis plats

(N° de commande 6.904-156)

**Comment nettoyer votre filtre à plis plats.**

Arrêtez l'aspirateur et actionnez le secoueur à filtre en tirant plusieurs fois dessus.



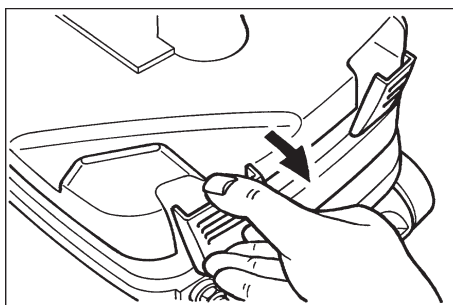


5.959-660

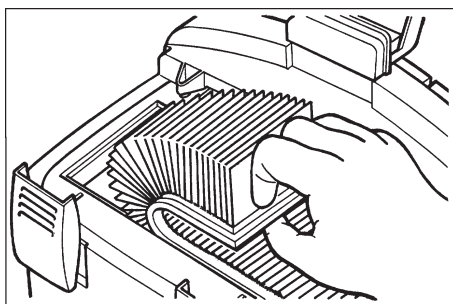
F

### Comment remplacer votre filtre à plis plats

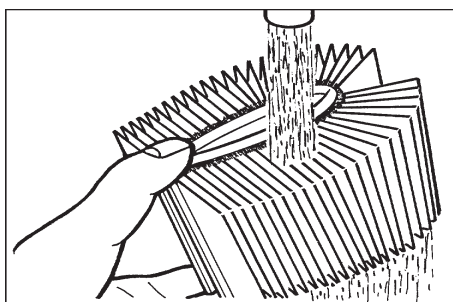
- Ouvrir la fermeture du couvercle et ouvrir le couvercle.



- Retirer et tapoter le filtre à plis plats.



- Si la saleté ne s'enlève pas, laver le filtre sous l'eau courante. (Laisser ensuite le filtre sécher).



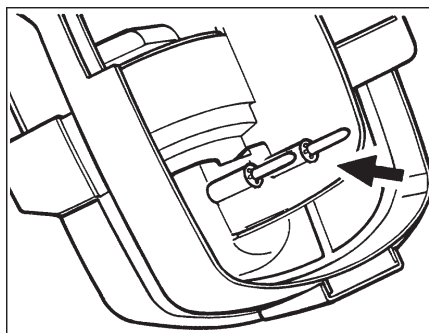
- Ne remplacer le filtre qu'en cas de saletés tenaces qui ne peuvent disparaître au lavage.

- Si le filtre est endommagé, utiliser impérativement un filtre neuf.
- Remettre le filtre en place.
- Rabattre le couvercle et le verrouiller.

### Electrodes de niveau

Lors de l'aspiration de liquides, votre aspirateur est protégé contre le débordement par deux électrodes.

- Les électrodes de niveau doivent être nettoyées si elles sont fortement encrassées.



### Cuve de l'aspirateur

Ouvrir la fermeture de la cuve, retirer le compartiment du moteur, vider la cuve de l'aspirateur et la laver si nécessaire.

### Accessoires

Le flexible d'aspiration, les tuyaux d'aspiration, et les embouts peuvent être lavés avec de l'eau.

**F**

5.959-660

## 8. Dépannage

Voici comment remédier par vous-même à d'éventuelles pannes.

| Incident                                                                               | Cause possible                                                                                                                                                                                                                         | Remède                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'aspirateur ne démarre pas                                                            | Absence de tension électrique<br><br>Niveau d'eau trop élevé dans la cuve, l'aspirateur s'arrête automatiquement                                                                                                                       | Vérifier le fusible, le câble, la fiche et la prise de courant<br><br>Vider la cuve; actionner deux fois l'interrupteur marche/arrêt                                                                                          |
| La puissance d'aspiration diminue                                                      | Filtre, embout, flexible d'aspiration ou tuyau d'aspiration bouchés.<br><br>Sac filtrant en papier ou cuve de l'aspirateur pleins<br><br>Défaut d'étanchéité du joint de la cuve<br><br>Filtre à plis plats absent ou mal mis en place | Vérifier et le cas échéant nettoyer<br><br>Remplacer le sac filtrant en papier ou vider la cuve de l'aspirateur<br><br>Enfoncer le joint dans la gorge; s'il est détérioré, le remplacer<br><br>Placer correctement le filtre |
| Sortie de poussière pendant l'aspiration                                               | Filtre à plis plats absent, mal mis en place ou défectueux                                                                                                                                                                             | Vérifier la bonne mise en place du filtre ou remplacer le filtre                                                                                                                                                              |
| Le dispositif de coupure automatique en cas d'aspiration de liquides ne fonctionne pas | Electrodes encrassées                                                                                                                                                                                                                  | Nettoyer les électrodes et faire fonctionner l'aspirateur à sec jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'échappement d'eau à travers l'ouverture de soufflage.                                                                         |

Si ces conseils sont insuffisants, n'hésitez pas à vous adresser en toute confiance au service après-vente Kärcher le plus proche.

### Garantie

Les conditions de garantie qui s'appliquent dans chaque pays sont celles de la société Kärcher compétente. Pendant la période de garantie, nous réparons gratuitement les pannes de votre appareil Kärcher dans le cadre de ces conditions dans la mesure où la panne est due à un vice de matériel ou de fabrication.

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à la succursale Kärcher la plus proche. Veuillez toujours retourner l'appareil avec les accessoires et la facture.

#### Cher client:

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, ce mode d'emploi a été imprimé sur du papier recyclé. Nous sommes persuadés que vous approuverez cette mesure.





5.959-660



## 1. Avvertenze importanti

Prima della messa in servizio si prega di osservare i punti seguenti:

- In caso di danni di trasporto si prega di informare immediatamente il vostro rivenditore.
- Rimuovere tutti gli accessori dall'imballaggio.
- Collegare l'aspiratore solo ad una presa di corrente di protezione. Per il fusibile di rete vedi "Dati tecnici".
- L'aspiratore **non è adatto** per aspirare sostanze dannose alla salute quali per es. amianto. Per tali applicazioni vi preghiamo di rivolgervi alla vostra filiale Kärcher o al vostro rivenditore Kärcher.

## Norme di sicurezza

Si prega di osservare le seguenti norme di sicurezza.

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione si deve sempre estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Prima di ogni uso dell'apparecchio, controllare se il cavo di alimentazione presenta danni o punti di usura.
- Non usare l'aspiratore se il cavo di alimentazione è difettoso.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga mai danneggiato in seguito a calpestamento, piegatura, strappo o operazioni simili.
- La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere eseguita solo da un elettricista qualificato o dal servizio assistenza clienti della Kärcher.
- Usare solo il cavo originale H05 VV - F 2x1 (no. di ordinazione 6.647-263; CH: 6.647-265).

### ATTENZIONE!

#### Non aspirare mai:

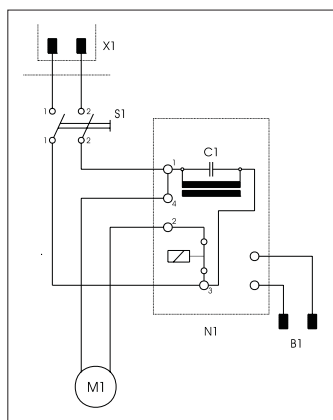
- cenere calda
- liquidi esplosivi  
*quali per esempio benzina, diluenti per vernici o olio combustibile, poiché questi causano vapori esplosivi quando vengono mischiati con l'aria di aspirazione.*
- acetone
- acidi non diluiti e diluenti

## 2. Dati tecnici

|                                   |         |        |
|-----------------------------------|---------|--------|
| Collegamento alla rete            | 230     | V      |
|                                   | 1~50/60 | Hz     |
| Assorbimento di corrente          | 4,4     | A      |
| Fusibile di rete (ad inerzia)     | 10      | A      |
| Potenza (turbina di aspirazione): |         |        |
| Potenza P <sub>NOM</sub>          | 1200    | Watt   |
| Potenza P <sub>MAX</sub>          | 1380    | Watt   |
| Volume d'aria                     | 78      | l/s    |
| Vuoto                             | 178     | mbar   |
| Capacità serbatoio                |         |        |
| - Corpi solidi                    | 35      | l      |
| - Liquidi                         | 25      | l      |
| Livello pressione acustica        | 73      | dB (A) |
| Lunghezza                         | 480     | mm     |
| Larghezza                         | 380     | mm     |
| Altezza                           | 550     | mm     |
| Peso circa                        | 7,5     | kg     |

con riserva di apportare modifiche tecniche

## Circuito elettrico



|    |                                         |
|----|-----------------------------------------|
| B1 | Elettrodi                               |
| C1 | Condensatore soppressione radiodisturbi |
| M1 | Turbina di aspirazione                  |
| N1 | Elettronica di disinserimento           |
| S1 | Turbina di commutazione                 |
| X1 | Spina                                   |







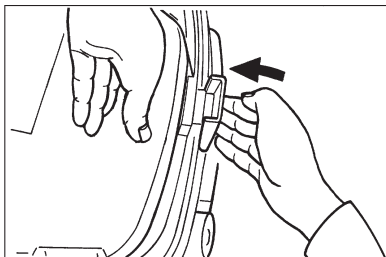
I

5.959-660

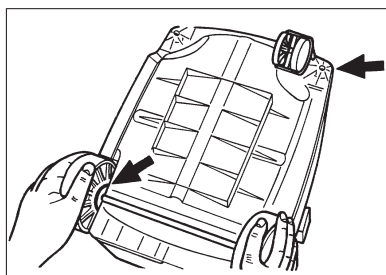
### 3. Primo montaggio

#### Istruzioni di montaggio dell'aspiratore.

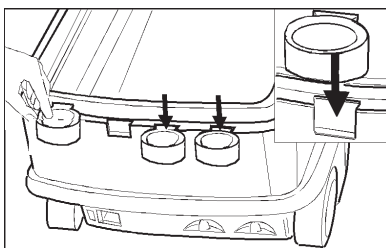
- Aprire entrambe le chiusure del serbatoio e sollevare la cassa del motore.



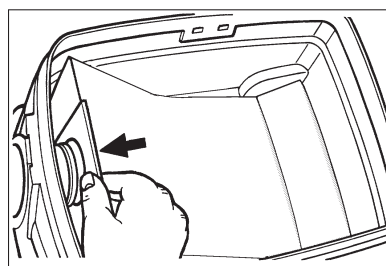
- Ribaltare il serbatoio.
- Inserire i perni delle ruote girevoli nei fori fino al completo incastro.
- Premere entrambi i rulli di guida nei fori previsti fino al completo incastro.
- A tal fine, posizionare le 2 ruote e le 2 rondelle alle estremità dell'asse.
- Eventualmente sganciare il freno di stazionamento.



- Infilare il supporto per il tubo aspirante negli accessori.



- Per l'aspirazione a secco inserire il filtro di carta allegato sul bocchettone di aspirazione.
- Mantenere il filtro solo per il cartone.

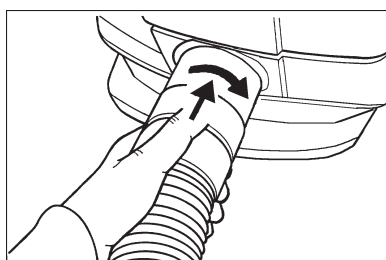


- Rimontare la cassa del motore sul serbatoio della sporcizia e chiuderla.

### 4. Messa in servizio

#### Istruzioni per la messa in servizio dell'aspiratore.

- Girare il tubo d'aspirazione sul raccordo per il tubo (innesto a baionetta).



- Montare bene insieme i due tubi aspiranti e la curva e collegare con il tubo flessibile d'aspirazione.
- Infilare l'accessorio necessario sul tubo aspirante (vedi accessori).

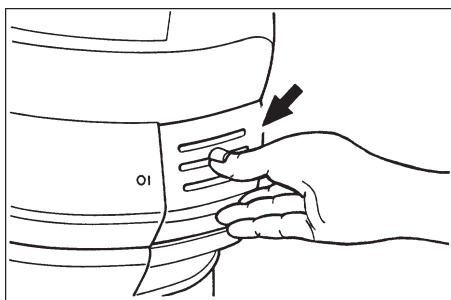




5.959-660



- Inserire la spina in una presa di rete.
- Accendere l'aspiratore.



**Non aspirare mai** liquidi esplosivi (per es. benzina, carburante Diesel, olio combustibile), acidi o solventi!

### Accessori (NW 35)

|    |                                |           |
|----|--------------------------------|-----------|
| A1 | Tubo flessibile aspirante 2,5m | 4.440-262 |
| A2 | Tubo aspirante 2x0,5 m         | 6.903-859 |
| A3 | Ugello piatto                  | 6.900-385 |
| A4 | Curva                          | 6.900-519 |
| A5 | Ugello multiuso                | 6.903-284 |

## 5. Uso

Istruzioni per l'uso ottimale del vostro aspiratore.

**Avvertenza:** Il filtro pieghevole piatto deve re stare sempre montato nell'aspiratore.

### Aspirazione a secco

Potete aspirare facilmente la sporcizia asciutta con o senza il filtro di carta.

In caso di sporcizia fine, in linea di massima raccomandiamo di sostituire il filtro di carta.

Grazie al filtro di carta avrete:

- una maggiore ritenuta della polvere,
- uno smaltimento semplice e igienico della polvere.

### Aspirazione a umido

- In linea di massima si raccomanda di lavorare senza filtro di carta.
- Svotare il serbatoio della sporcizia per evitare la formazione di fanghi.
- Quando il serbatoio è pieno, la protezione elettronica di troppo pieno spegne l'apparecchio. In questo caso, disinserire l'apparecchio e svotare il serbatoio.

### Ulteriori accessori pratici

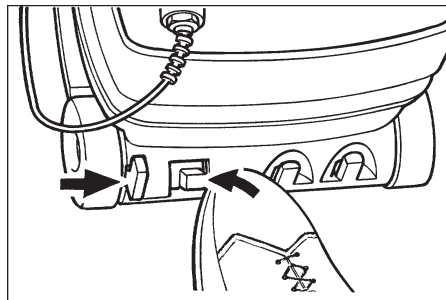
#### - Spazzola multiuso NW 35

(no. di ordinazione 6.900-425)

per spazzolare e aspirare la polvere incrostanta, per es. nei mobili imbottiti e nei sedili degli autoveicoli.

### Freno di stazionamento

Il vostro aspiratore è munito di un freno con azionamento a pedale.





5.959-660

## 6. Conservazione

- Spegner l'aspiratore.
- Dopo un breve periodo di tempo, la sporcizia genera sostanze putrefatte. Perciò si raccomanda di svuotare e pulire il serbatoio della sporcizia.
- Lavare l'accessorio usato dopo l'aspirazione di liquidi appiccicosi.
- Avvolgere il cavo di alimentazione e disporlo sul portacavo.

## 7. Avvertenze per la cura dell'apparecchio

Istruzioni per cura del vostro aspiratore.

### Attenzione:

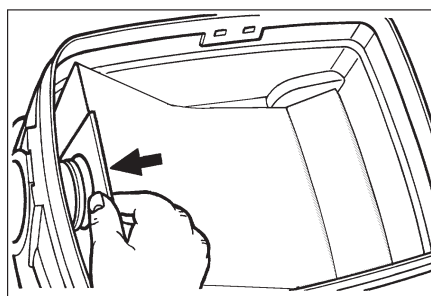
*Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione si deve sempre staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.*

### 7.1 Filtro di carta

(no. di ordinazione 6.904-076 - 5 pezzi).

**Istruzioni per la sostituzione del filtro di carta pieno.**

- Aprire la chiusura del serbatoio e sollevare la cassa del motore.
- Estrarre il sacco carta tirando la flangia in cartone.
- Inserire un nuovo filtro di carta sul bocchettone di aspirazione..
- Mantenere il filtro solo per il cartone.



**Avvertenza:** *Inserire il filtro di carta solo nel serbatoio asciutto.*

- Montare la cassa del motore sul serbatoio della sporcizia e chiudere il serbatoio.

### 7.2 Filtro piatto pieghettato

(no. di ordinazione 6.904-156)

**Come pulire il filtro piatto pieghettato**

Spegner l'aspiratore e scuotere il filtro tirandolo più volte



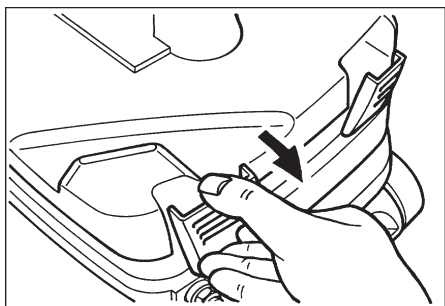


5.959-660

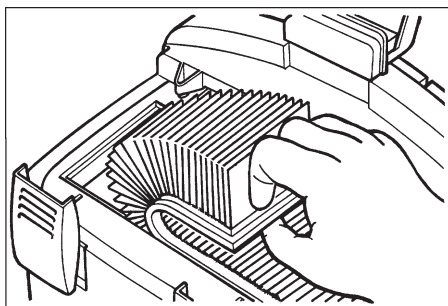


### Come cambiare il filtro piatto piegheettato

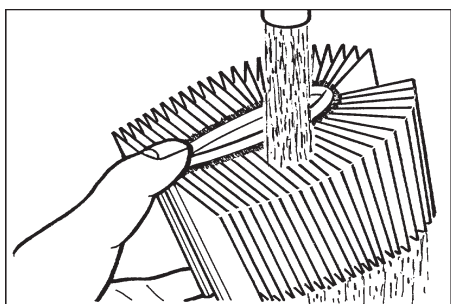
- Aprire la chiusura del coperchio e ribaltare il coperchio.



- Estrarre il filtro pieghevole piatto e sbatterlo con cura.



- Se la sporcizia non si stacca, sciacquare il filtro sotto acqua corrente. (Lasciare quindi asciugare il filtro).



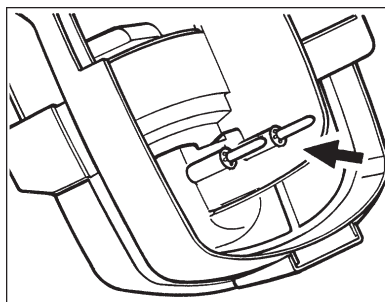
- Sostituire il filtro solo in caso di sporcizia dura che non si stacca neanche dopo il risciacquo.

- Sostituire immediatamente il filtro se è danneggiato.
- Rimontare il filtro.
- Abbassare e chiudere il coperchio.

### Elettrodi per livello di riempimento

L'aspiratore viene protetto dal riempimento eccessivo in caso di aspirazione di liquido mediante due elettrodi.

- In caso di forte sporcizia è necessario pulire con cura gli elettrodi per il livello di riempimento.



### Serbatoio della sporcizia

Aprire il serbatoio della sporcizia, rimuovere la cassa del motore, svuotare il serbatoio della sporcizia e se necessario lavarlo.

### Accessori

Il tubo flessibile di aspirazione, i tubi di aspirazione, e gli ugelli possono essere sciacquati con acqua.





5.959-660

## 8. Eliminazione degli inconvenienti

Istruzioni per l'eliminazione degli eventuali inconvenienti.

| Inconveniente                                                           | Causa probabile                                                                                                                                                                                                                   | Intervento correttivo                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'aspiratore non si avvia                                               | Mancanza di tensione<br><br>Livello acqua nel serbatoio troppo elevato, l'aspiratore si disinserisce automaticamente                                                                                                              | Controllare fusibile, cavo, spina e presa<br><br>Svuotare il serbatoio; azionare due volte l'interruttore<br>INSERITO/DISINSERITO                                                                                               |
| La forza di aspirazione diminuisce                                      | Filtro, ugello, tubo flessibile di aspirazione o tubazione di aspirazione intasati.<br><br>Filtro di carta o serbatoio sporco pieno<br><br>Guarnizione serbatoio difettosa<br><br>Filtro pieghevole piatto assente o montato male | Controllare e se necessario pulire<br><br>Sostituire il filtro di carta o svuotare il serbatoio sporco<br><br>Premere all'indietro la guarnizione nella scanalatura; sostituire se danneggiata. Montare correttamente il filtro |
| Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione                            | Filtro pieghevole piatto assente, montato male o difettoso                                                                                                                                                                        | Controllare la sede filtro e se necessario sostituire il filtro                                                                                                                                                                 |
| Il disinserimento automatico durante l'aspirazione a umido non funziona | Elettrodi sporchi                                                                                                                                                                                                                 | Pulire gli elettrodi e far funzionare l'aspiratore a secco finché non fuoriesce più acqua dalla fessura della ventola.                                                                                                          |

Se i suggerimenti sotto indicati non vi aiutano ad eliminare gli inconvenienti, vi raccomandiamo di rivolgervi al più vicino centro assistenza clienti Kärcher.

### Garanzia

In tutti i paesi valgono le condizioni di garanzia emesse dalle competenti società Kärcher. Nel periodo di validità della garanzia, ripariamo gratuitamente i guasti del vostro apparecchio Kärcher nell'ambito delle presenti condizioni e se la causa del guasto è un difetto di materiale o di fabbricazione.

La garanzia della ditta Kärcher avrà validità soltanto se il Suo rivenditore, al momento della vendita, compila dettagliatamente la cartolina di risposta allegata, la timbra e la firma e se Lei invierà poi questa cartolina alla società Kärcher del Suo paese.

In caso di riparazione in garanzia vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore oppure alla filiale Kärcher più vicina. Si prega di spedire sempre l'apparecchio con gli accessori e il buono di acquisto/fattura.

### Cari Clienti Kärcher:

Per motivi ecologici, le presenti istruzioni per l'uso sono scritte su carta riciclata. Siamo certi che approverete tale decisione.





5.959-660



## 1. Belangrijke wenken

Voor de ingebruikname moet er op het volgende worden gelet:

- Bij transportbeschadiging moet u direkt uw handelaar informeren.
- Het toebehoren compleet uit de verpakking nemen.
- De zuiger uitsluitend aansluiten op een geaard stopcontact. Vereiste netbeveiliging zie Technische gegevens.
- De zuiger is **niet geschikt** voor het opzuigen van stof dat gevaar oplevert voor de gezondheid, zoals bijv. asbest. Voor dergelijke toepassingen moet u zich wenden tot uw Kärcher vestiging of uw Kärcher handelaar.

## Veiligheidswenken

Neem de onderstaande veiligheidswenken in acht.

- Vóór alle onderhoudswerkzaamheden eerst de stekker uit het stopcontact trekken.
- Voor elk gebruik netsnoer op beschadigingen of veroudering controleren.
- De zuiger niet gebruiken indien het netsnoer niet in onberispelijke staat verkeert.
- Let op: Beschadig het netsnoer nooit door er over heen te rijden, door het in te klemmen, door eraan te trekken en dergelijke.
- Het netsnoer mag uitsluitend worden vervangen door een electriciën of een erkende Kärcher-servicedienst.
- In zo'n geval uitsluitend een originele voedingskabel H05 VV - F 2x1 gebruiken (bestel - nr. 6.647-263).

### VOORZICHTIG !

#### Zuig nooit:

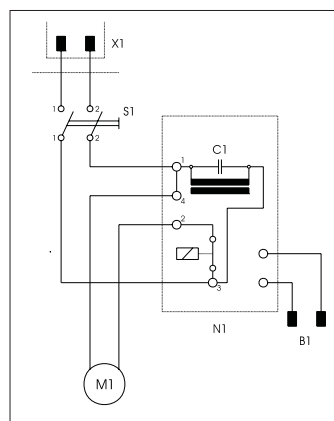
- hete as
- explosieve vloeistoffen  
zoals benzine, verfverduuners of stookolie,  
omdat deze door verwervelingen met de zu-  
iglucht explosieve gassen ontwikkelen.
- Aceton
- onverdunde zuren en oplosmiddelen

## 2. Technische gegevens

|                            |         |        |
|----------------------------|---------|--------|
| Netaansluiting             | 230     | V      |
|                            | 1~50/60 | Hz     |
| Stroomopname               | 4,4     | A      |
| Netbeveiliging (vertraagd) | 10      | A      |
| Vermogen (zuigturbine):    |         |        |
| Vermogen P <sub>NENN</sub> | 1200    | Watt   |
| Vermogen P <sub>MAX</sub>  | 1380    | Watt   |
| Luchthoeveelheid           | 78      | l/s    |
| Vacuum                     | 178     | mbar   |
| Capaciteit                 |         |        |
| - Vast materiaal           | 35      | l      |
| - Vloeistoffen             | 25      | l      |
| Geluidsniveau              | 73      | dB (A) |
| Lengte                     | 480     | mm     |
| Breedte                    | 380     | mm     |
| Hoogte                     | 550     | mm     |
| Gewicht ca.                | 7,5     | kg     |

*technische wijzigingen voorbehouden*

### Stroomcircuit

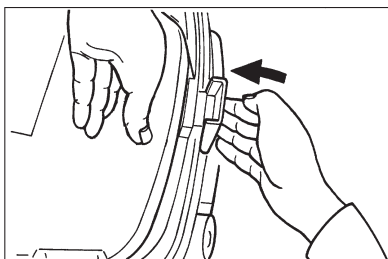


|    |                         |
|----|-------------------------|
| B1 | Elektroden              |
| C1 | Ontstortingscondensator |
| M1 | Zuigturbine             |
| N1 | Uitschakelelectronica   |
| S1 | Schakelaar turbine      |
| X1 | Stekker                 |

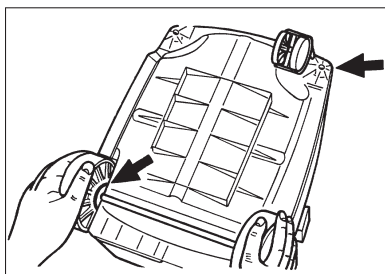
### 3. Eerste montage

Zo zet u de zuiger in elkaar.

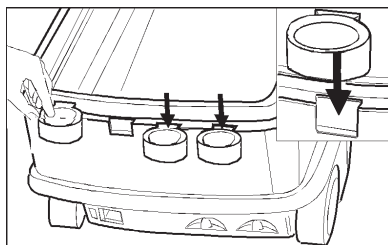
- Beide reservoirvergrendelingen openen en de motorbehuizing verwijderen.



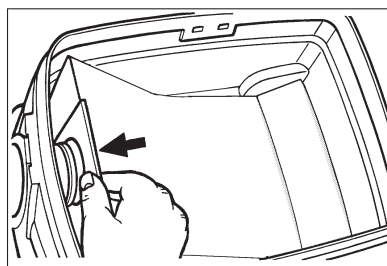
- Het vuilreservoir omgekeerd neerzetten.
- Beide looprollen in de daarvoor bestemde openingen drukken tot ze vastklikken.
- De as van de wielen in de geleiderail drukken. Hiertoe eerst de lagerschijven naar links en rechts naar de wielen toe schuiven. Eventueel de vastzetrem terugzetten.



- Houder voor zuigbuis en accessoires insteken.



- Voor droogzuigen de bijgevoegde papierfilterzak op de zuigaansluiting bevestigen.  
- Filter uitsluitend aan het karton vasthouden.

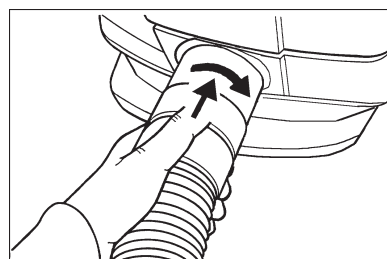


- De motorbehuizing op het vuilreservoir zetten en vergrendelen.

### 4. Ingebruikname

Zo neemt u uw zuiger in gebruik.

- De zuigslang in in de aansluiting voor de zuigslang vastdraaien (bajonetsluiting).



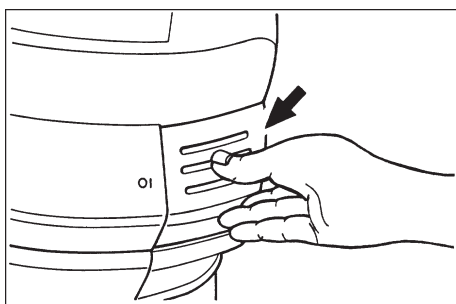
- De beide zuigbuizen en bochtstuk juist in elkaar steken en met de zuigslang verbinden.
- Het passende mondstuk op de zuigbuis steken (zie accessoires).



5.959-660



- Netstekker in het stopcontact steken.
- De zuiger inschakelen.



**Nooit** explosieve vloeistoffen (b.v. benzine, diesel, stookolie), zuren of oplosmiddelen opzuigen!

### Accessoires (NW 35)

|    |                           |           |
|----|---------------------------|-----------|
| A1 | zuigslang 2,5 m           | 4.440-262 |
| A2 | zuigbuis 2x0,5 m          | 6.903-859 |
| A3 | plintenstuk               | 6.900-385 |
| A4 | bochstuk                  | 6.900-519 |
| A5 | multifunctioneel mondstuk | 6.903-284 |

### Verdere praktische accessoires:

- **Allround borstel NW 35** (bestelnr. 6.900-425) voor het tegelijkertijd afborstelen en opzuigen van vastzittend stof, bijv. op de bekleding van meubels en autozittingen.

## 5. Gebruik

Zo maakt u optimaal gebruik van uw zuiger

**Let op:** *De plooifilter moet steeds in de zuiger blijven.*

### Droog zuigen

U kunt droog vuil met en zonder papierfilterzak zonder problemen opzuigen.

Bij fijn stof is het beter om een papierfilterzak te gebruiken.

Met de papierfilterzak bereikt u:

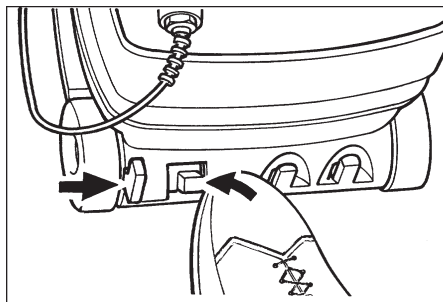
- een veel betere stofopvang.
- een makkelijke en hygiënische verwijdering van het stof.

### Nat zuigen

- Principeel zonder papierfilterzak zuigen.
- Vuilreservoir legen, om slibvorming te voorkomen.
- Wanneer het reservoir vol is, schakelt de elektronische overloopbeveiliging het apparaat uit. Apparaat uitschakelen en het reservoir leegmaken.

### Vastzetrem

Uw zuiger is uitgerust met een vastzetrem, die met de voet wordt bediend.







## 6. Opbergen

- Zuiger uitschakelen.
- Nat vuil ontwikkelt binnen korte tijd verrottingsprodukten. Daarom moet het vuilreservoir worden geleege en gereinigd.
- Na het opzuigen van kleverige vloeistoffen het toebehoren goed schoonwassen.
- Netsnoer oprollen en om de snoerhouder leggen.
- Toebehoren in de toebehoorhouder steken.

## 7. Onderhoudswenken

**Zo onderhoudt en reinigt u de zuiger.**

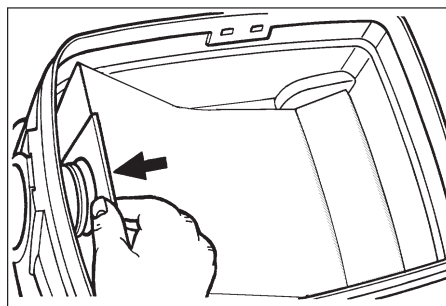
**Opgelet:** *Vóór alle onderhoudswerkzaamheden eerst de stekker uit het stop-contact trekken.*

### Papierfilterzak

(bestelnr. 6.904-076 - 5 st.).

**Zo vervangt u een volle papierfilterzak.**

- De vergrendeling van het reservoir openen en de motorbehuizing er afnemen.
- Papierfilterzak van de zuigmanchet nemen, deze daarbij uitsluitend aan het karton vastpakken.
- Nieuwe papierfilterzak op de zuigmanchet steken.
  - Filter uitsluitend aan het karton vastpakken



**Opgelet:** *Papierfilterzak uitsluitend inzetten, wanneer het reservoir droog is.*

- De motorbehuizing weer op het reservoir aanbrengen en reservoir sluiten.

### Plooi-filter

(bestelnr 6.904-156)

**Zo reinigt u het vouwfilter:**

Zuiger uitschakelen en schudmechanisme door meermaals te trekken in werking stellen.



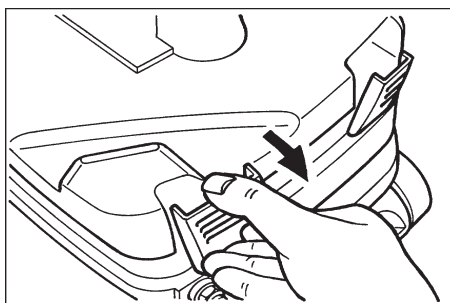


5.959-660

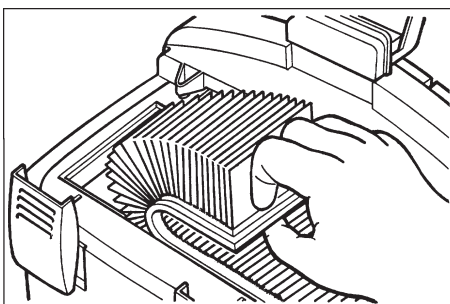


### Zo vervangt u het vouwfilter:

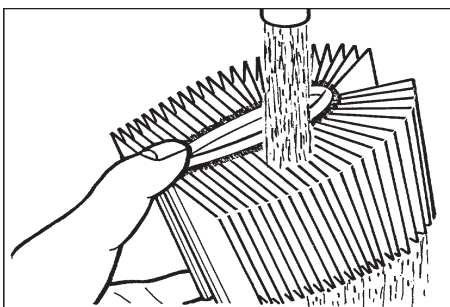
- Dekselsluiting openen en deksel openklappen.



- Plooi-filter eruit nemen en afkloppen.



- Indien het vuil niet loslaat, filter onder stromend water schoonspoelen (filter dan eerst laten drogen).



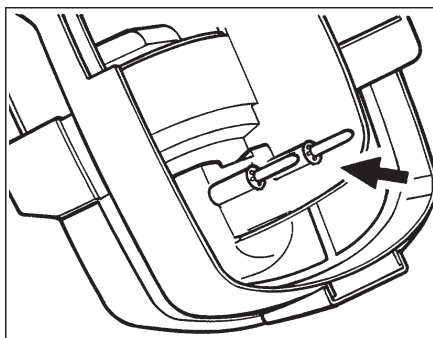
- Alleen bij hardnekkig vuil dat zich niet laat afspoelen, de filter vervangen.

- Bij beschadiging van de filter móet deze worden vervangen.
- Filter weer inzetten.
- Deksel dichtklappen en vergrendelen.

### Vulniveau-elektroden

Uw alleszuiger wordt door twee elektroden beveiligd tegen verlopen bij nat zuigen.

- De vulniveau-elektroden moeten bij sterke vervuiling worden schoongemaakt.



### Vuilreservoir

Vergrendeling openen, motorbehuizing verwijderen, het vuilreservoir legen en indien nodig schoonwassen.

### Toebehoren

Zuigslang, zuigbuizen en mondstukken kunnen met water worden schoongespoeld.



## 8. Storingen

Zo kunt u eventueel optredende storingen zelf verhelpen.

| Storing                                                     | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                                   | Hoe te verhelpen                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zuiger start niet geen                                      | Elektrische spanning onderbroken<br><br>Te hoge waterstand in het reservoir, zuiger schakelt automatisch uit                                                                                        | zekering, kabel, stekker en stopcontact controleren.<br><br>Reservoir leegmaken; tweemaal op de AAN/UIT-schakelaar drukken                                                                         |
| Zuigkracht wordt minder                                     | Filter, mondstuk, zuigslang of buis verstopt<br><br>Papierfilterzak of vuilreservoir vol<br><br>Reservoir-afdichting defect<br><br>Plooi filter ontbreekt of is niet op de juiste wijze aangebracht | controleren en evt. reinigen<br><br>Papierfilterzak vervangen of vuilreservoir legen<br><br>Afdichting in de groef drukken. Bij beschadiging vervangen<br><br>Filter op de juiste wijze aanbrengen |
| Bij het zuigen treedt stof naar buiten                      | Plooi filter ontbreekt, is niet goed aangebracht of defect                                                                                                                                          | Filterpositie controleren resp. filter vervangen                                                                                                                                                   |
| Automatische uitschakeling bij nat zuigen functioneert niet | Elektroden vervuild                                                                                                                                                                                 | Elektroden reinigen en zuiger droog laten draaien totdat er geen water meer uit de blaasopening komt.                                                                                              |

Indien de onderstaande tips geen succes hebben kunt u zich wenden tot de dichtstbijzijnde Kärcher klantenservice.

### Garantie

In ieder land gelden de garantiebepalingen van onze verantwoordelijke Kärcher-maatschappij. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij eventuele storingen aan uw Kärcher-apparaat, in het kader van de garantiebepalingen kosteloos, indien een materiaal- of fabricagefout de oorzaak van de storing is.

De Kärcher-garantie is slechts geldig, wanneer uw dealer de bijgevoegde antwoordkaart bij de verkoop volledig heeft ingevuld, gestemeld en ondertekend, en u de antwoordkaart daarna aan het Kärcher-kantoor van uw land stuurt.

In garantiegevallen kunt u zich wenden tot uw handelaar of tot de dichtstbijzijnde Kärcher-vestiging. Gelieve steeds het toestel met toebehoren en koopbon/rekening op te sturen.

### Beste Kärcher-klant:

Terwille van het milieu we voor deze gebruiksaanwijzing recyclingpapier. We vertrouwen erop, dat u het hiermee eens bent.



5.959-660

## 1. Advertencias importantes

Previo a la primera puesta en funcionamiento, sírvase observar los puntos siguientes:

- En caso de constatar daños originados durante el transporte, sírvase informar inmediatamente a su proveedor.
- Sacar de la caja de cartón la totalidad de los accesorios.
- Para servirse de la aspiradora, usar solamente cajas de enchufe con toma de tierra que se encuentren en orden. Para el fusible de red necesario, véanse Datos técnicos
- La aspiradora **no es apropiada** para la succión de polvos nocivos a la salud, como por ejemplo, amianto. Para aplicaciones tales, sírvase consultar con su sucursal o proveedor Kärcher.

### Advertencias sobre la seguridad

Se ruega observar las siguientes advertencias sobre la seguridad:

- Extraer el enchufe de la caja de red antes de cualquier operación de mantenimiento.
- Antes de comenzar el trabajo examinar el estado de daños y envejecimiento del cable de alimentación.
- No servirse de la aspiradora si el cable de alimentación no se encuentra en perfecto estado.
- Prestar atención a no circular jamás por encima del cable de alimentación. Aplastamientos, tiros o similares producen daños.
- El recambio del cable de alimentación lo debe realizar exclusivamente un electricista especializado o el servicio técnico Kärcher.
- Emplear para ello sólo el cable original H05 VV-F 2x1 (No. de referencia 6.647-263).

#### PRECAUCION !

##### No aspire jamás:

- cenizas calientes
- líquidos explosivos  
*entre los que se cuentan gasolina, diluyentes de pinturas o aceites pesados que al formar arremolinamiento con el aire aspirado crean vapores explosivos.*

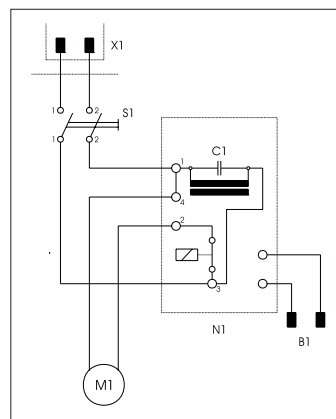
- acetona
- ácidos no diluidos y disolventes

## 2. Datos técnicos

|                                  |         |       |
|----------------------------------|---------|-------|
| Conexión a la red                | 230     | V     |
|                                  | 1~50/60 | Hz    |
| Consumo de corriente             | 4,4     | A     |
| Fusible de red (de acción lenta) | 10      | A     |
| Potencia (turbina de succión):   |         |       |
| Potencia P <sub>NOM</sub>        | 1200    | Watt  |
| Potencia P <sub>MAX</sub>        | 1380    | Watt  |
| Volumen de aire                  | 78      | l/s   |
| Vacío                            | 178     | mbar  |
| Capacidad                        |         |       |
| - Sólidos                        | 35      | l     |
| - Líquidos                       | 25      | l     |
| Nivel acústico                   | 73      | dB(A) |
| Largo                            | 480     | mm    |
| Ancho                            | 380     | mm    |
| Alto                             | 550     | mm    |
| Peso aprox.                      | 7,5     | kg    |

Bajo reserva a introducir modificaciones técnicas

### Circuito eléctrico



|    |                               |
|----|-------------------------------|
| B1 | Electrodos                    |
| C1 | Condensador de desparasitaje  |
| M1 | Turbina de succión            |
| N1 | Electrónica de desconmutación |
| S1 | Conmutador turbina            |
| X1 | Enchufe                       |



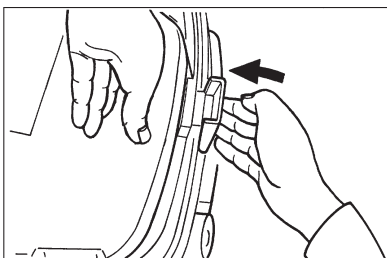
**E**

5.959-660

### 3. Primer ensamblaje

**Modo de ensamblar su aspiradora:**

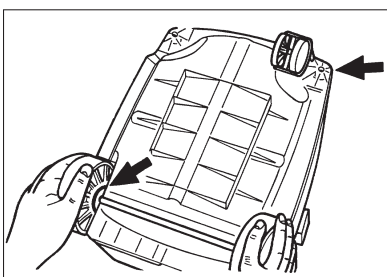
- Abrir los dos cierres de la cámara y levantar la caja de alojamiento del motor.



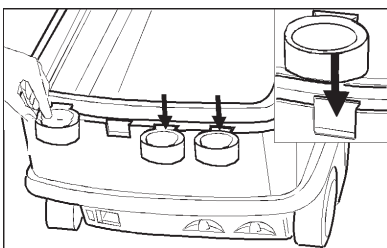
- Invertir el depósito de la suciedad.
- Embutir los dos rodillos de inversión en los orificios previstos a este fin hasta que encastrén.
- Embutir el eje de las ruedas en la guía.

Para ello, desplazar primeramente las arandelas deslizantes hacia la izquierda y de recha en sentido de las ruedas.

Eventualmente, comprimir hacia atrás el freno de fijación.

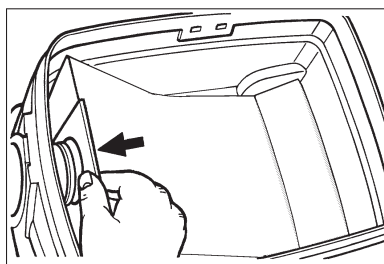


- Insertar el sujetador para el tubo de aspiración y los accesorios.



- Para la aspiración en seco, colocar en la tubuladura de succión la bolsa de papel filtrante adjunta.

- Tomar el filtro sólo por el cartón.

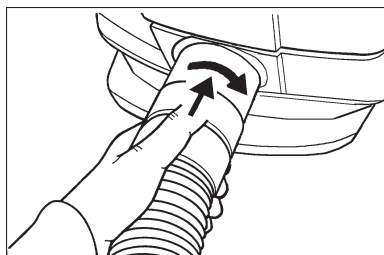


- Colocar la caja de alojamiento del motor sobre el depósito de suciedad y cerrar.

### 4. Puesta en servicio

**Preparación de su aspiradora para el servicio.**

- Acoplar la manguera de aspiración en el correspondiente racor de empalme (cierre de bayoneta).



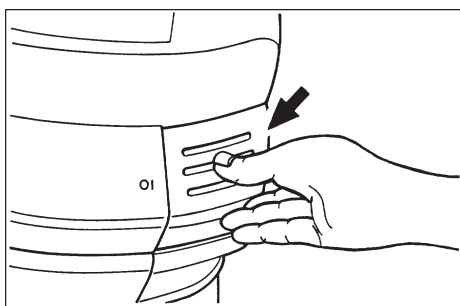
- Empalmar correctamente los dos tubos de aspiración y el codo, y unirlos con la manguera de aspiración.
- Aplicar en el tubo de aspiración la boquilla requerida (ver accesorios).





5.959-660

- Conectar el enchufe a la red.
- Conmutar la aspiradora.



No aspirar **jamás** líquidos explosivos (p.ej. gasolina, diésel o aceite pesado), ácidos o disolventes!

### Accesorios (NW 35)

|    |                             |           |
|----|-----------------------------|-----------|
| A1 | Manguera de aspiración 2,5m | 4.440-400 |
| A2 | Tubo de aspiración 2x0,5 m  | 6.900-514 |
| A3 | Boquilla para juntas        | 6.900-385 |
| A4 | Codo                        | 6.900-519 |
| A5 | Boquilla universal          | 6.903-284 |

### Otros accesorios especiales sumamente prácticos:

#### - Cepillo universal

(No. de referencia 6.900-425)

para cepillar y aspirar simultáneamente polvos persistentes como, p.ej., en muebles tapizados y asientos de automóviles.

## 5. Aplicaciones

### Cómo mejor emplear su aspiradora.

**Advertencia:** El filtro de pliegues planos debe mantenerse siempre instalado en la aspiradora.

### Aplicación en seco

La suciedad seca puede aspirarse sin problema alguno con o sin bolsa de papel filtrante.

Para la suciedad fina recomendamos, por principio, emplear bolsa de papel filtrante.

Con la bolsa de papel filtrante consigues:

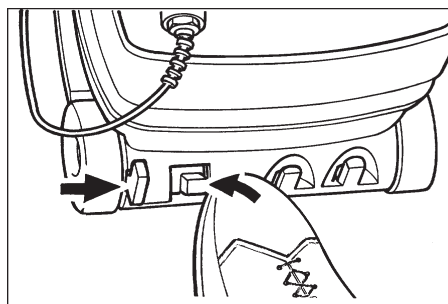
- una retención del polvo sensiblemente superior.
- una eliminación del polvo sencilla e higiénica.

### Aplicación en húmedo

- Por principio, trabajar sin bolsa de papel filtrante.
- Vaciar el depósito de suciedad para evitar la formación de fangos.
- Al llenarse el recipiente para la suciedad líquida, la protección electrónica contra el rebose desconecta el aparato. En caso de producirse tal situación, se deberá parar el aparato en el interruptor de mando y vaciar el recipiente.

### Freno de fijación

Su aspiradora está equipada con un freno de fijación que se acciona con el pie.





**E**

5.959-660

## 6. Almacenamiento

- Desconmutar la aspiradora.
- La suciedad húmeda desarrolla putrefacción tras un corto período de tiempo. Por ello, extraer y limpiar el depósito de suciedad.
- Lavar los accesorios después de aspirar líquidos pegajosos.
- Enrollar el cable de alimentación y colocarlo sobre el soporte de cable.
- Colocar los accesorios en el recinto reservado para ellos.

## 7. Advertencias para la conservación

**Cómo cuidar y limpiar su aspiradora.**

**Atención:**

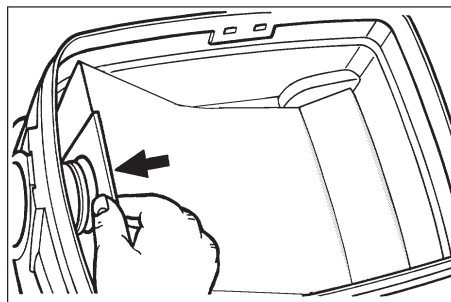
*Extraer el enchufe de la caja de red antes de cualquier operación de mantenimiento.*

### Bolsa de papel filtrante

(No. de referencia 6.904-076 - 5 unidades).

**Cambio de la bolsa de papel filtrante llena.**

- Abrir el cierre de la cámara y levantar la caja de alojamiento del motor.
- Sacar la bolsa de papel filtrante de la tubuladura de succión sosteniendo ésta sólo por el cartón.
- Colocar una nueva bolsa de papel filtrante sobre la tubuladura de succión.
  - Coger el filtro sólo por el cartón.



**Advertencia:** *Colocala bolsa de papel filtrante sólo encontrándose la cámara seca.*

- Colocar la caja de alojamiento del motor sobre el depósito de suciedad y cerrar.

### Filtro de pliegues planos

(No. de referencia 6.904-156)

**Manera de limpiar el filtro plano plegado.**

Desconectar la aspiradora y accionar el sacudidor del filtro tirando varias veces del mismo. Limpieza o cambio del filtro de pliegues planos.



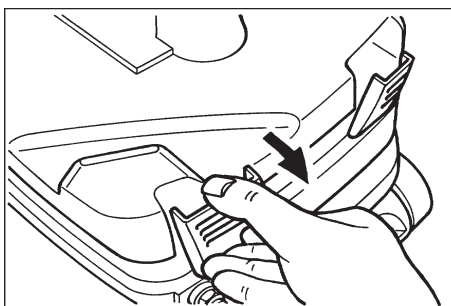


5.959-660

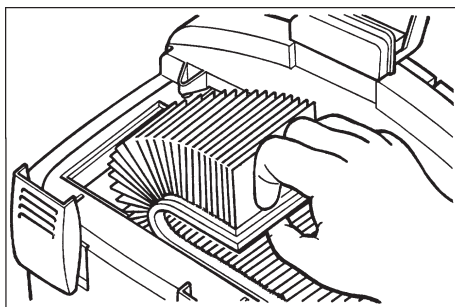


### Manera de cambiar el filtro plano plegado.

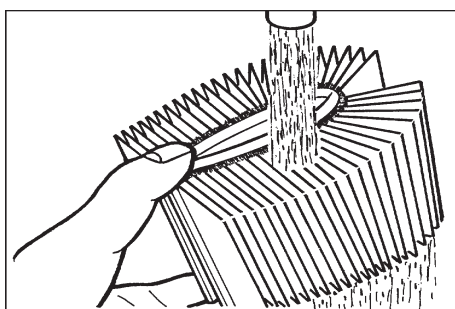
- Abrir el cierre de la tapa y desplegar ésta.



- Extraer el filtro de pliegues planos y sacudir.



- Si la suciedad no se despegara al sacudir, limpiar el filtro bajo agua corriente (a continuación, dejar que éste seque).



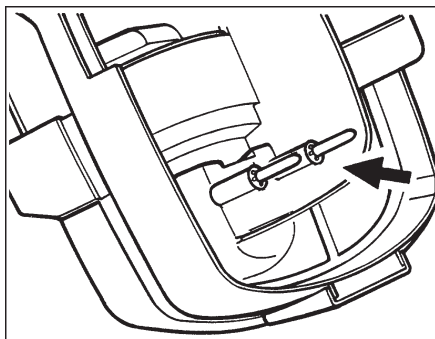
- Cambiar el filtro sólo cuando esté saturado de suciedad persistente que no se deje lavar.

- En caso de daños en el filtro, montar necesariamente uno nuevo.
- Colocar de nuevo el filtro.
- Plegar la tapa y cerrar.

### Electrodos de nivel

Su aspiradora queda protegida contra el relleno excesivo de líquidos por dos electrodos.

- Los electrodos de nivel deben limpiarse cuando se encuentren muy sucios.



### Depósitos de suciedad

Abrir el cierre de la cámara y levantar la caja de alojamiento del motor, vaciar el depósito de suciedad y, en caso de necesidad, limpiar el mismo.

### Accesorios

Manguera, tubos de succión y boquillas pueden enjuagarse con agua.







5.959-660

## 8. Ayuda para los casos de averías

Modo de eliminar los fallos que eventualmente pueden aparecer.

| Avería                                                                   | Causa posible                                                                   | Solución                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La aspiradora no arranca                                                 | Sin tensión eléctrica                                                           | Controlar fusible, cable, enchufe y caja de enchufe                                                                                          |
|                                                                          | Nivel excesivo de agua en el depósito, la aspiradora desconmuta automáticamente | Vaciar el depósito, actuar dos veces el interruptor CONECTADO/DESCONE                                                                        |
| La fuerza de aspiración decrece                                          | Filtro, boquilla o tubo de succión obturado.                                    | Verificar y, en caso de necesidad, limpiar                                                                                                   |
|                                                                          | Bolsa de papel filtrante o depósito de suciedad lleno                           | Cambiar la bolsa de papel filtrante o vaciar el depósito de suciedad                                                                         |
|                                                                          | Junta del depósito no hermética                                                 | Reembutir la junta en la ranura: en caso de estar dañada, recambiar                                                                          |
|                                                                          | Filtro de pliegues planos falta o no está correctamente instalado               |                                                                                                                                              |
| Escape de polvo al aspirar                                               | Filtro de pliegues planos falta, no está correctamente instalado o está dañado  | Verificar el asiento del filtro o recambiarlo                                                                                                |
| La desconmutación automática no funciona durante la aspiración en húmedo | Electrodos sucios                                                               | Limpiar los electrodos y dejar que la aspiradora funcione en servicio de secado hasta que deje de salir agua por la apertura del ventilador. |

Si estos consejos no solucionaran el problema, sírvase dirigirse al servicio postventa Kärcher más cercano.

### Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía publicadas por nuestra Sociedad Kärcher correspondiente. Dentro del período de garantía reparamos gratuitamente las averías de su aparato Kärcher bajo estas condiciones siempre que las mismas sean atribuibles a vicio propio del material o falta de fabricación.

La garantía de Kärcher entrará en vigor únicamente si su distribuidor ha rellenado por completo, sellado y firmado la tarjeta-respuesta adjunta al efectuarse la venta, y si usted envía seguidamente la tarjeta-respuesta a la compañía Kärcher de su país.

En caso de reclamación sobre la garantía, sírvase dirigirse a su proveedor o la sucursal Kärcher más cercana. Remitir siempre el aparato con los accesorios y justificante de la compra o factura.

### Estimado cliente:

Por razones de protección ecológica empleamos para estas instrucciones de servicio papel reciclado





5.959-660



## 1. Σημαντικές υποδείξεις

Προτού θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα, προσέχετε τα ακόλουθα σημεία:

- Σε περίπτωση ζημιών κατά τη μεταφορά ενημερώ-στε αμέσως το κατάστημα από το οποίο προ-μηθευτήκατε την ηλεκτρική σκούπα.
- Αφαιρείτε όλα τα εξαρτήματα από το χαρτοκιβώτιο.
- Η ηλεκτρική σκούπα να λειτουργεί μόνο σε πρίζα σούκο, η οποία είναι σε καλή κατάσταση. Για την αναγκαία διασφάλιση του δικτύου βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Η ηλεκτρική σκούπα είναι **ακατάλληλη** για την απορρόφηση σκόνης επιβλαβούς για την υγεία, όπως για παράδειγμα ο αμιάντος. Για τέτοιες εφαρμογές απευθυνθείτε στο υποκατάστημα ή κατάστημα KÄRCHER, από όπου κάνατε την αγορά.

### Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλείστε να τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας.

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης τραβάτε το φως από την πρίζα.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το τροφοδοτικό καλώδιο για τυχόν βλάβη ή φθορές λόγω παλαιότητας.
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα, σε περίπτωση που το τροφοδοτικό καλώδιο δεν είναι σε καλή κατάσταση.
- Προσέχετε: Ποτέ μην προκαλείτε φθορές παρασύ-ροντας, συνθλίβοντας, τεντώνοντας ή υποβάλ-λοντας σε παρεμφερείς καταπονήσεις το τροφοδοτικό καλώδιο.
- Αλλαγή του τροφοδοτικού καλωδίου να γίνεται μόνο από αδειούχο ηλεκτρολόγο ή αναγνωρισμένο συνεργείο KÄRCHER. Σ' αυτή την περίπτωση χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο καλώδιο H05 VV - F 2x1 (κωδ. αρ. 6.647-263).

#### ΠΡΟΣΟΧΗ !

**Μην αναρροφάτε ποτέ:**

πολύ ζεστή στάχτη

*εκρηκτικά υγρά  
εδώ ανήκουν βενζίνη, αραιωτικά χρωμάτων ή πετρέλαιο θέρμανσης, επειδή αυτά σχηματίζουν εκρηκτικούς ατμούς αναμιγνύόμενα με τον αέρα.*

ακετόνη

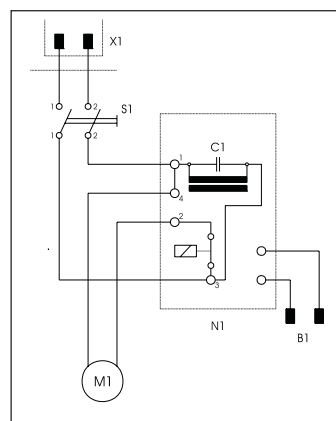
μη αραιωμένα οξέα και διαλυτικά

## 2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                             |                |
|---------------------------------------------|----------------|
| Παροχή ρεύματος                             | 230 V          |
|                                             | 1~50/60 Hz     |
| Ένταση χρησιμοποιούμενου ρεύματος           | 4,4 A          |
| Διασφάλιση δικτύου (με δύστηκτες ασφάλειες) | 10 A           |
| Ισχύς (στρόβιλος αναρρόφησης):              |                |
| Ισχύς $P_{\text{ONOM}}$                     | 1200 Watt      |
| Ισχύς $P_{\text{MEF.}}$                     | 1380 Watt      |
| Ποσότητα αέρα                               | 78 λίτρα/δευτ. |
| Κενό                                        | 178 mbar       |
| Χωρητικότητα                                |                |
| - σε στερεά σώματα                          | 35 λίτρα       |
| - σε υγρά                                   | 25 λίτρα       |
| Στάθμη ακουστικής πίεσης                    | 73 dB (A)      |
| Μήκος                                       | 480 mm         |
| Πλάτος                                      | 380 mm         |
| Ύψος                                        | 550 mm         |
| Βάρος περίπου                               | 7,5 kg         |

Τηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.

### Σχέδιο συνδεσμολογίας



|     |                              |
|-----|------------------------------|
| B 1 | Ηλεκτρόδια                   |
| C 1 | Αντιπαραστικός πυκνωτής      |
| M 1 | Στρόβιλος αναρρόφησης        |
| N 1 | Ηλεκτρονικό σύστημα διακοπής |
| S 1 | Διακόπτης στρόβιλου          |
| X 1 | Φις                          |

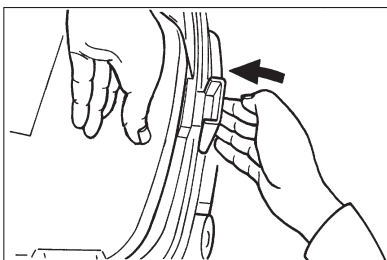


5.959-660

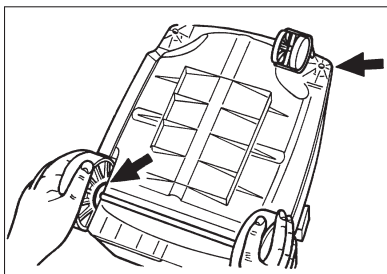
### 3. Συναρμολόγηση για πρώτη φορά

Έτσι συναρμολογείτε τη δική σας ηλεκτρική σκούπα.

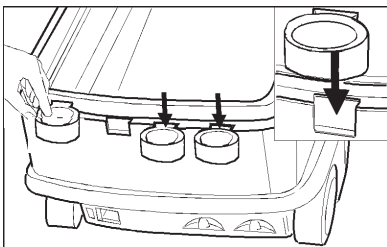
- Ανοίγετε και τις δυο τάπες του δοχείου και σηκώνετε το κέλυφος του κινητήρα.



- Τοποθετείτε το δοχείο ρύπων ανάποδα.
- Πιέζετε και τους δυο τροχούς οδήγησης στις προβλεπόμενες οπές, μέχρι να ασφαλιστούν.
- Πιέζετε τον άξονα των τροχών στον οδηγό του. Γι' αυτό περνάτε πρώτα προς τους τροχούς τα τάσια έξω αριστερά και δεξιά.

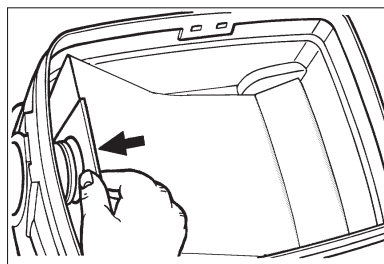


- Ενδεχομένως πιέζετε προς τα πίσω το φρένο ακινητοποίησης.



- Για αναρρόφηση μόνο στεγνών στερεών σωμάτων περνάτε το παραδιδόμενο χαρτίνο φίλτρο στο στόμιο αναρρόφησης.

- Κρατάτε το φίλτρο μόνο από το χαρτόνι

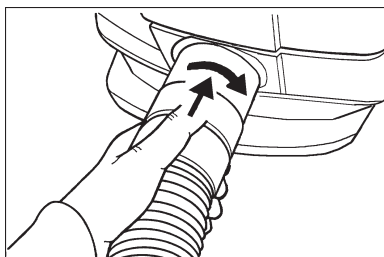


- Τοποθετείτε το κέλυφος του κινητήρα στο δοχείο ρύπων και το κλείνετε.

### 4. Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά

Έτσι θέτετε την ηλεκτρική σας σκούπα σε ετοιμότητα λειτουργίας.

- Περνάτε τον σωλήνα αναρρόφησης στο στόμιο και τον περιστρέφετε (σύνδεσμος τύπου μπαγιονέτ).



- Στερεώνετε τους δυο σωλήνες αναρρόφησης και τον καμπύλο σωλήνα σωστά και τους συνδέετε με τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.
- Περνάτε το αναγκαίο στόμιο στον σωλήνα αναρρόφησης (βλέπε εξαρτήματα).

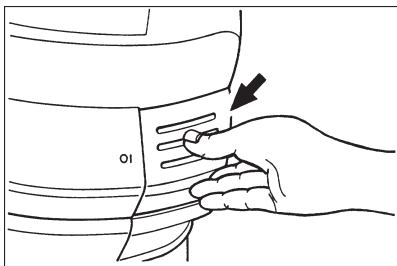




5.959-660



- Βάζετε το φιν στην πρίζα.
- Ανοίγετε τον διακόπτη της ηλεκτρικής σκούπας.



## 5. Χρήση

Έτσι χρησιμοποιείτε ιδανικά την ηλεκτρική σας σκούπα.

**Υπόδειξη:** Το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο πρέπει να είναι πάντοτε τοποθετημένο μέσα στην ηλεκτρική σκούπα.

### Αναρρόφηση στεγνών στερεών σωμάτων

Μπορείτε να απορροφάτε στεγνά στερεά σώματα χωρίς πρόβλημα με ή χωρίς χάρτινο φίλτρο.

Όταν οι ρύποι είναι λεπτόκοκκοι, συστήνουμε οπωσδήποτε τη χρησιμοποίηση του χάρτινου φίλτρου.

Με το χάρτινο φίλτρο έχετε:

- σημαντικά μεγαλύτερη συγκράτηση σκόνης.
- εύκολη και υγιεινή συλλογή της σκόνης.

### Αναρρόφηση βρεγμένων σωμάτων

- Εργάζεστε οπωσδήποτε χωρίς χάρτινο φίλτρο.
- Αδειάζετε το δοχείο ρύπων, για να αποφεύγεται σχηματισμός λάσπης.
- Αν είναι γεμάτος ο κάδος, το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας από υπερχειλίση σταματά τη λειτουργία της συσκευής. Σ' αυτή την περίπτωση σταματάτε και σεις τη λειτουργία της συσκευής και αδειάζετε τον κάδο.

*Ποτέ μην αναρροφάτε εκρηκτικά υγρά (για παράδειγμα βενζίνη, πετρέλαιο κίνησης ή θέρμανσης), οξέα και διαλυτικά!*

### Εξαρτήματα (άνοιγμα 35 mm)

|    |                                     |           |
|----|-------------------------------------|-----------|
| A1 | εύκαμπος σωλήνας αναρρόφησης 2,5 m  | 4.440-262 |
| A2 | στερεός σωλήνας αναρρόφησης 2x0,5 m | 6.903-859 |
| A3 | στόμιο αρμών                        | 6.900-385 |
| A4 | καμπύλος σωλήνας                    | 6.900-519 |
| A5 | στόμιο γενικής χρήσης               | 6.903-284 |

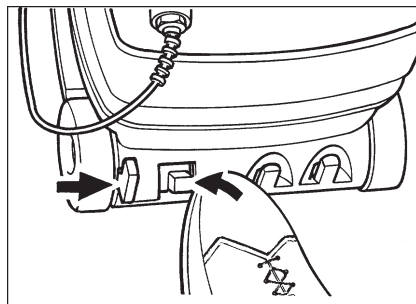
Άλλα πρακτικά ειδικά εξαρτήματα:

- Βούρτσα γενικής χρήσης (κωδ. αρ. 6.900-425) για το ταυτόχρονο σκούπισμα και αναρρόφηση επίμονης σκόνης, για παράδειγμα σε έπιπλα με ταπετσαρία και καθίσματα αυτοκινήτου.

Σχετικά με άλλα εξαρτήματα μπορείτε να ρωτήσετε στα καταστήματα πώλησης συσκευών KÄRCHER ή να τα δείτε στον κατάλογο KÄRCHER.

### Φρένο ακινητοποίησης

Η ηλεκτρική σας σκούπα είναι εφοδιασμένη με φρένο που λειτουργεί με το πόδι.





5.959-660

## 6. Φύλαξη

- Κλείνετε την ηλεκτρική σκούπα.
- Βρεγμένοι ρύποι αναπτύσσουν μετά από σύντομο διάστημα μούχλα. Γι' αυτό αδειάζετε και καθαρίζετε το δοχείο ρύπων.
- Μετά από αναρρόφηση κολλωδών υγρών ξεπλένετε τα εξαρτήματα.
- Τυλίγεται το τροφοδοτικό καλώδιο και το ακουμπάτε στην υποδοχή του.

## 7. Υποδείξεις περιποίησης

Έτσι περιποιείστε και καθαρίζετε την ηλεκτρική σας σκούπα.

### Προσοχή:

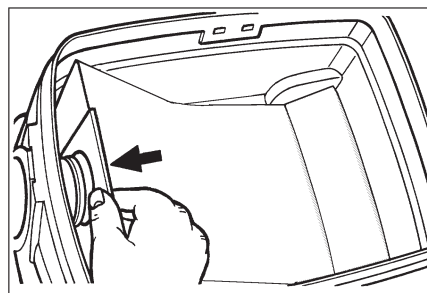
Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης τραβάτε το φως από την πρίζα.

### Χάρτινο φίλτρο

(κωδ. αρ. 6.904-076 - 5 τεμ.)

Έτσι αλλάζετε το γεμάτο χάρτινο φίλτρο.

- Ανοίγετε την ασφάλεια του δοχείου ρύπων και σηκώνετε το κέλυφος του κινητήρα.
- Αφαιρείτε το χάρτινο φίλτρο από το στόμιο αναρρόφησης και το κρατάτε σ' αυτή την περίπτωση μόνο από το χαρτόνι.
- Περνάτε καινούργιο χάρτινο φίλτρο στο στόμιο αναρρόφησης.
  - Κρατάτε το φίλτρο μόνο από το χαρτόνι.



**Υπόδειξη:** Τοποθετείτε χάρτινο φίλτρο μόνο σε στεγνό δοχείο.

- Τοποθετείτε το κέλυφος του κινητήρα στο δοχείο ρύπων και κλείνετε το δοχείο.

### Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο

(κωδ. αρ. 6.904-156)

Έτσι καθαρίζετε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο. Κλείνετε την ηλεκτρική σκούπα και τραβώντας πολλές φορές τινάζετε το φίλτρο.



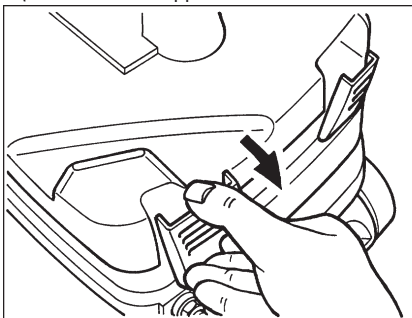


5.959-660

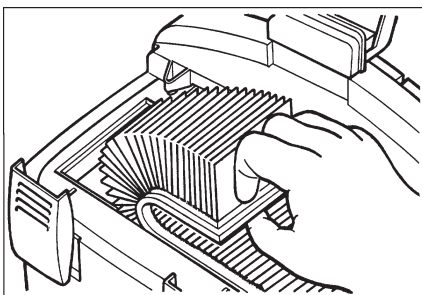


**Έτσι αλλάζετε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.**

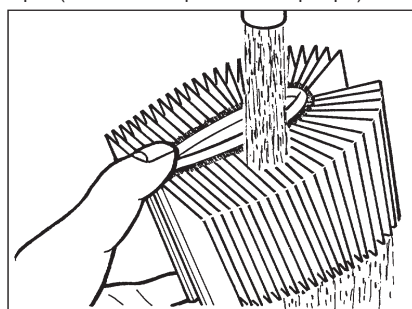
- Ανοίγετε την ασφάλεια του καλύμματος και σηκώνετε το κάλυμμα.



- Βγάζετε έξω το επίπεδο χάρτινο φίλτρο και το χτυπάτε.



- Σε περίπτωση που δεν αποσπώνται οι βρομιές, καθαρίζετε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό. (Κατόπιν στεγνώνετε το φίλτρο).



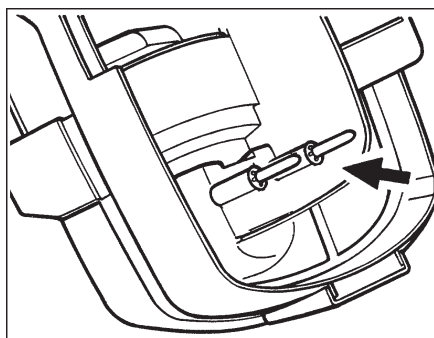
- Αλλάζετε το φίλτρο μόνον, όταν πρόκειται για επίμονους ρύπους που δεν ξεπλένονται.

- Όταν είναι χαλασμένο το φίλτρο, χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε καινούργιο.
- Ξανατοποθετείτε το φίλτρο.
- Κλείνετε το κάλυμμα και το ασφαρίζετε.

### Ηλεκτρόδια ένδειξης της στάθμης πλήρωσης

Η ηλεκτρική σας σκούπα προστατεύεται με δυο ηλεκτρόδια από την υπερπλήρωση κατά την αναρρόφηση βρεγμένων ρύπων.

- Τα ηλεκτρόδια ένδειξης της στάθμης πλήρωσης πρέπει να καθαρίζονται, όταν πρόκειται για συγκέντρωση πολλών ρύπων.



### Δοχείο ρύπων

Ανοίγετε την ασφάλεια του δοχείου, αφαιρείτε το κέλυφος του κινητήρα, αδειάζετε το δοχείο ρύπων και, αν χρειαστεί, το ξεπλένετε.

### Εξαρτήματα

Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης, στερεός σωλήνας αναρρόφησης, στόμια μπορούν να ξεπλένονται με νερό.





5.959-660

## 8. Αντιμετώπιση ανωμαλιών

Έτσι μπορείτε να αντιμετωπίσετε οι ίδιοι τυχόν εμφανιζόμενες ανωμαλίες.

| Ανωμαλία                                                                      | Πιθανή αιτία                                                                                                                                                                                                                       | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η ηλεκτρική σκούπα δεν παίρνει μπρος                                          | καθόλου ηλεκτρική τάση<br><br>πολύ υψηλή στάθμη νερού μέσα στο δοχείο, η ηλεκτρική σκούπα διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία της                                                                                                     | Ελέγχετε ασφάλεια, καλώδιο, φως και πρίζα<br><br>Αδειάζετε το δοχείο, πατάτε δυο φορές τον διακόπτη ON/OFF                                                                                             |
| Δύναμη απορρόφησης περιορισμένη                                               | Φίλτρο, στόμιο, εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ή στερεός σωλήνας αναρρόφησης βουλωμένα<br><br>Χάρτινο φίλτρο ή δοχείο ρύπων γεμάτο<br><br>Φλάντζα δοχείου χάνει<br><br>Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο λείπει ή δεν είναι σωστά τοποθετημένο | Ελέγχετε και ενδεχομένως καθαρίζετε<br><br>Αλλάζετε το χάρτινο φίλτρο ή αδειάζετε το δοχείο ρύπων<br><br>Επαναφέρετε τη φλάντζα στην αύλακα, την αλλάζετε αν χάλασε<br><br>Τοποθετείτε σωστά το φίλτρο |
| Έξοδος σκόνης κατά την αναρρόφηση                                             | Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο λείπει, δεν είναι σωστά τοποθετημένο ή είναι χαλασμένο                                                                                                                                                      | Ελέγχετε την έδρα του φίλτρου ή αντίστοιχα το αλλάζετε                                                                                                                                                 |
| Σύστημα αυτόματης διακοπής δεν λειτουργεί κατά την αναρρόφηση βρεγμένων ρύπων | Ηλεκτρόδια βρόμικα                                                                                                                                                                                                                 | Καθαρίζετε τα ηλεκτρόδια και λειτουργείτε την ηλεκτρική σκούπα στεγνή μέχρι να μη βγαίνει πλέον καθόλου νερό από το στόμιο του κελύφους.                                                               |

Αν δεν σας βοήθησαν αυτές οι υποδείξεις, απευθυνθείτε με εμπιστοσύνη στο πλησιέστερο συνεργείο KÄRCHER.

### Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από τη δική μας αρμόδια εταιρία KÄRCHER. Επισκευάζουμε βλάβες στη συσκευή σας δωρεάν, εφόσον η αιτία θα ήταν ελαττωματικό υλικό ή σφάλμα κατασκευής.

Η εγγύηση ισχύει μόνο τότε, όταν το κατάστημά σας KÄRCHER συμπληρώνει πλήρως, σφραγίζει και υπογράφει το επισυναπτόμενο απαντητικό δελτίο κατά την αγορά, και σεις ταχυδρομείτε στη συνέχεια το απαντητικό δελτίο στην εταιρία KÄRCHER της χώρας σας.

Σε περίπτωση εγγύησης απευθύνεστε στον πωλητή σας ή στο πλησιέστερο υποκατάστημα KÄRCHER. Παρακαλείστε να αποστέλλετε μαζί με τη συσκευή πάντοτε τα εξαρτήματα και το δελτίο εγγύησης.

### Αγαπητέ πελάτη της KÄRCHER:

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε μια συσκευή KÄRCHER και σας ευχόμαστε να τη χαρείτε. Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος χρησιμοποιούμε για τις παρούσες οδηγίες χρήσης ανακυκλωμένο χαρτί. Ελπίζουμε να συμφωνείτε με αυτή την επιλογή μας.





5.959-660



## 1. Vigtigt

Læs venligst nedenstående, før De tager støvsugeren i brug:

- Er produktet blevet beskadiget under transporten, bedes De omgående oplyse forhandleren herom.
- Sørg for at alt tilbehøret er taget ud af emballagen.
- Støvsugeren skal sluttes til en stikkontakt. Netsikring: se de tekniske data.
- Støvsugeren må **ikke bruges** til sundhedsfarligt støv, som f.eks. asbest. Henvend Dem i sådanne tilfælde venligst til nærmeste Kärcher filial eller forhandler.

### Sikkerhedsforskrifter

Følgende sikkerhedsforskrifter skal overholdes.

- Træk stikket ud af stikkontakten, før vedligeholdelsesarbejde påbegyndes.
  - Eftersér altid netkablet for skader og slitage, inden støvsugeren skal bruges.
  - Støvsugeren må ikke bruges, hvis netkablet ikke er i orden.
  - Undgå at beskadige netkablet ved at køre over det, klemme det, hive i det eller lignende.
  - Netkablet må kun skiftes ud af en elektriker eller den autoriserede Kärcher-kundeservice.
- Brug altid det originale kabel H05 VV - F 2x1 (best.nr. 6.647-263).

#### OBS. !

**Støvsugeren må ikke bruges til:**

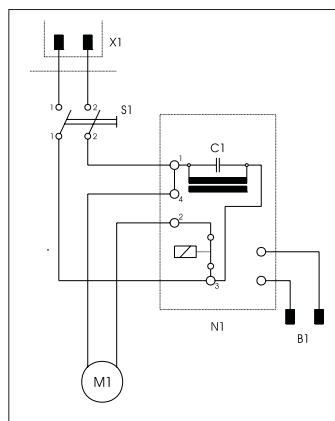
- varm aske
- eksplosive væsker  
som f.eks. benzin, fortyndervæske eller fyringsolie, eftersom de danner eksplosionsfarlige dampe, hvis de bliver hvirvlet rundt i indsugningsluften.
- Acetone
- ufortyndede syrer og opløsningsmidler

## 2. Tekniske data

|                             |         |        |
|-----------------------------|---------|--------|
| Nettilslutning              | 230     | V      |
|                             | 1~50/60 | Hz     |
| Strømforbrug                | 4,4     | A      |
| Netsikring (træg)           | 10      | A      |
| Effekt (sugeturbine):       |         |        |
| Kapacitet P <sub>NENN</sub> | 1200    | W      |
| Kapacitet P <sub>MAX</sub>  | 1380    | W      |
| Luftmængde                  | 78      | l/s    |
| Vakuum                      | 178     | mbar   |
| Beholdervolumen             |         |        |
| - Fast materiale            | 35      | l      |
| - Væsker                    | 25      | l      |
| Støjniveau                  | 73      | dB (A) |
| Længde                      | 480     | mm     |
| Bredde                      | 380     | mm     |
| Højde                       | 550     | mm     |
| Vægt ca.                    | 7,5     | kg     |

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

### Ledningsdiagram



|    |                          |
|----|--------------------------|
| B1 | Elektroder               |
| C1 | Støjdæmpningskondensator |
| M1 | Sugeturbine              |
| N1 | Afbryderelektronik       |
| S1 | Kontakt til turbine      |
| X1 | Stik                     |

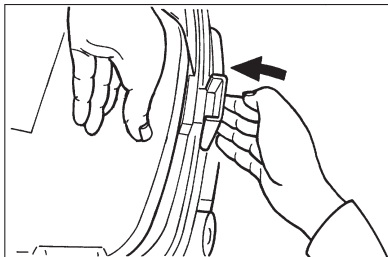




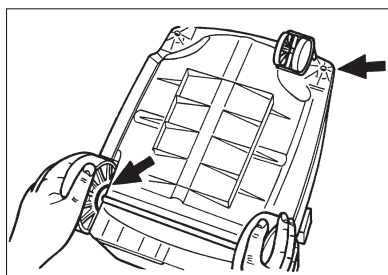
### 3. Samling

Sådan samler De støvsugeren:

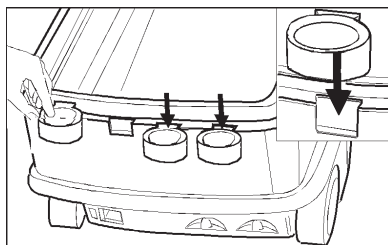
- De to lukkemekanismer til beholderen åbnes og motorhuset løftes af.



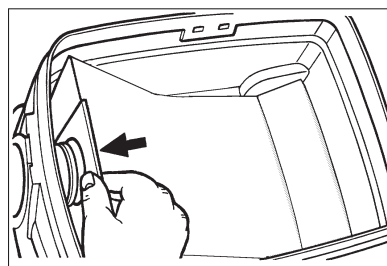
- Sæt smudsbeholderen omvendt.
- Pres de to drejelige hjul ind i de dertil beregnede huller, indtil de går i hak.
- Sæt akslen til de faste hjul ind i føringen.
- For at kunne gøre det, skal lejeskiverne skubbes til højre og venstre ud mod hjulene. Skub evt. bremsen tilbage.



- Holder til indsugningsrør og tilbehør stikkes ind.



- Til sugning af tørt materiale monteres vedlagte filterpose på sugestudsens.
  - Hold kun i papstykket.

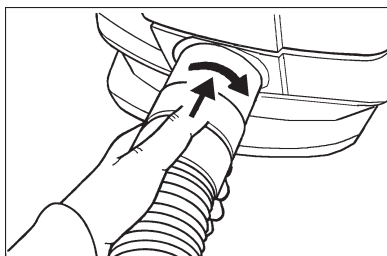


- Sæt motorhuset på smudsbeholderen og luk den.

### 4. Ibrugtagning

Sådan gøres støvsugeren klar til brug.

- Den sugeslange sættes ind i sugeslangetilslutningen (bajonettfatning).

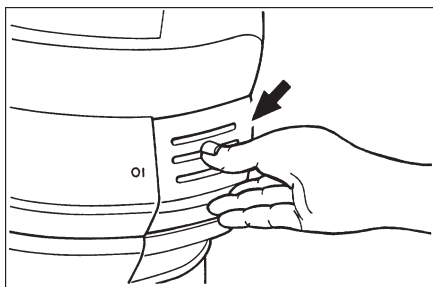


- De to indsugningsrør og rørbojningen stikkes rigtigt sammen og forbindes med sugeslangen.
- Den ønskede dyse sættes på indsugningsrøret (se tilbehør)



5.959-660

- Sæt netstikket i stikkontakten.
- Tænd for strømmen og støvsugeren.



Støvsugeren må **aldrig** bruges til eksplosive væsker (f.eks. benzin, dieselolie, fyringsolie), syre eller opløsningsmidler!

### Tilbehør (NW 38)

|    |                        |           |
|----|------------------------|-----------|
| A1 | Sugeslange 2,5 m       | 4.440-441 |
| A2 | Induugningsrør 2x0,5 m | 6.902-045 |
| A3 | Fugedyse               | 6.905-041 |
| A4 | Rørbøjning             | 6.902-047 |
| A5 | Universaldyse          | 6.905-040 |

## 5. Anvendelse

Sådan får De mest muligt ud af støvsugeren.

**OBS.:** Harmonikafilteret skal altid være monteret i støvsugeren.

### Tørsugning

Tørsugning kan foregå med og uden filterpose.

Ved fint materiale anbefales det dog altid at bruge filterpose.

Med filterpose isat får De:

- en væsentlig bedre tilbageholdelse af støv.
- en nem og hygiejnisk støvfjernelse.

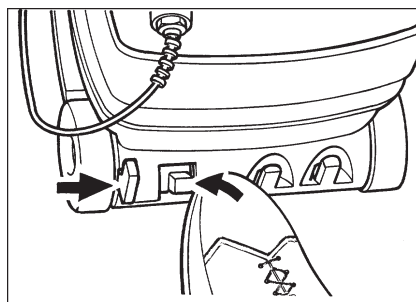
### Vådsugning

**Der skal altid arbejdes uden filterpose.**

- Tøm smudsbeholderen, for at der ikke skal dannes slam.
- Er beholderen fuld, slukker den elektroniske overløbsbeskyttelse for apparatet. I dette tilfælde slukkes der for apparatet og beholderen tømmes.

### Bremse

Støvsugeren er forsynet med en bremse, som skal betjenes med foden.





DK

5.959-660

## 6. Opbevaring

- Sluk for støvsugeren.
- Vådt snavs begynder hurtigt at gå i forrådnelse. Derfor skal beholderen tømmes og gøres ren.
- Hvis støvsugeren har været brugt til klæbrige væsker, skal tilbehøret vaskes af.
- Netkablet vikles op og lægges på kabelholderen.
- Anbring tilbehøret på tilbehørsholderen.

## 7. Vedligehold

Sådan vedligeholdes og rengøres støvsugeren.

**OBS.:**

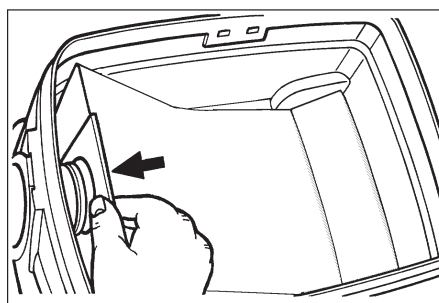
*Træk stikket ud af stikkontakten, før vedligeholdelsesarbejdet påbegyndes.*

### Filterpose

(best.nr. 6.904-076 - 5 stk.).

Sådan skiftes filterposen ud, når den er fuld.

- Åbn for beholderen og løft motorhuset af.
- Træk posen af sugestudsens, men hold kun ved papstykket.
- Sæt en ny filterpose på sugestudsens.
  - Der må kun holdes ved papstykket.



**OBS.:** *Isæt kun filterpose i en tør beholder.*

- Sæt motorhuset på smudsbeholderen og luk for beholderen.

### Harmonikafilter

(best.nr. 6.904-156)

Sådan renses De harmonikafilteret:

Sugemotoren slukkes, og filtrets afrysning aktiveres ved at trække i den flere gange.



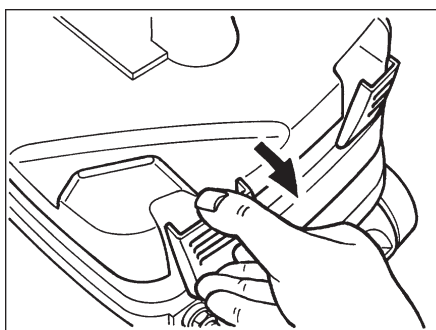


5.959-660

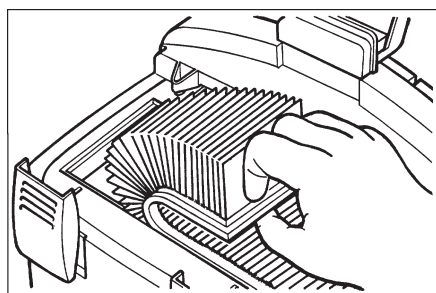


### Sådan udskifter harmonikafilteret.

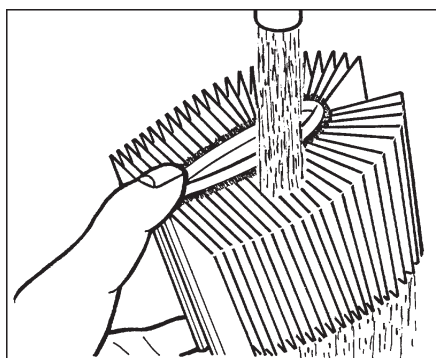
- Luk op for dækslet og klap det op.



- Tag harmonikafilteret ud og bank det af.



- Hvis snavsset ikke vil løsnes, vaskes filteret under vandhanen (herefter skal filteret tørres).



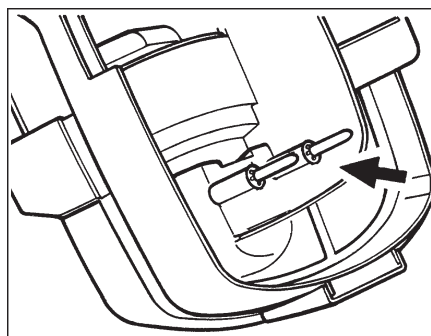
- Filteret skal kun skiftes ved fastsiddende snavs, som ikke kan vaskes af.

- Et beskadiget filter skal skiftes ud.
- Sæt filteret på plads igen.
- Dækslet klappes i og lukkes.

### Niveaumålings-elektroder

Støvsugeren er udstyret med to elektroder, som sikrer, at den ikke bliver overfyldt ved vådsugning.

- Niveaumålings-elektroderne skal gøres rene, hvis de er meget snavsede.



### Smudsbeholder

Luk op for beholderen, tag motorhuset af, tøm smudsbeholderen og vask den, hvis det er tiltrængt.

### Tilbehør

Sugeslange, sugerør og mundstykker kan spules rene med vand.





5.959-660

## 8. Afhjælpning af fejl

Sådan kan De selv løse eventuelle problemer.

| Fejl                                             | Mulig årsag                                                                                                                                                                                | Afhjælpning                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Støvsugeren vil ikke starte                      | Der er ingen spænding på<br><br>For høj vandstand i beholderen, støvsugeren slår automatisk fra                                                                                            | Check sikring, kabel, stikprop og stikkontakt<br><br>Tøm beholderen; tryk på start/stop-knappen to gange.                                                  |
| Støvsugeren suger ikke godt                      | Tilstopet filter, mundstykke, slange eller sugerør<br><br>Filterpose eller smuds- beholder fuld Beholderens pakning er utæt.<br><br>Harmonikafilteret mangler eller er ikke sat rigtigt i. | Kontrollér og rengør evt.<br><br>Skift filterpose eller tøm smudsbeholderen.<br><br>Pres pakningen tilbage i kærven; er den beskadiget skal den skiftes ud |
| Der kommer støv ud under støvsugning             | Harmonikafilteret mangler, er ikke sat rigtigt i eller er defekt                                                                                                                           | Kontrollér, om filteret sidder rigtigt eller skift det ud.                                                                                                 |
| Afbrydeautomatikken ved vådsugning fungerer ikke | Elektroderne er snavsede                                                                                                                                                                   | Rens elektroderne og lad støvsugeren køre, indtil der ikke mere kommer vand ud af kompressoråbningen.                                                      |

Dersom De ikke kan løse problemet ved hjælp af disse råd, bedes De tage kontakt til nærmeste Kärcher kundeservice.

### Garanti

Apparatet er omfattet af de garantibestemmelser, som er udarbejdet af vores Kärcher-selskab i det pågældende land. Vi garanterer, at vi inden for garantiperioden gratis afhjælper fejl på Deres Kärcher-apparat inden for rammerne af disse bestemmelser, såfremt de skyldes en materiale- eller produktionsfejl.

Kärcher-garantien træder kun i kraft, hvis Deres forhandler ved købet fulstændigt udfylder, stempler og underskriver det vedlagte svarkort, og De derefter sender dette svarkort til Kärcher-selskabet i Deres land.

Ved fejl, som er omfattet af garantien, bedes de rette henvendelse til Deres forhandler eller nærmeste Kärcher-filial. Apparatet skal indsendes med tilbehør og kvittering/faktura.

Vi takker for, at De har købt et Kärcher-produkt og håber, De får megen fornøjelse af det.





5.959-660



## 1. Viktig

Før apparatet tas i bruk må du ta hensyn til følgende:

- Ved skader under transporten må du straks gi beskjed til forhandleren.
- Tilbehøret må tas komplett ut av kartongen.
- Universalsugeren må bare tilkoples godkjent jordet kontakt. Se Tekniske data angående nødvendig nettsikring.
- Apparatet er **ikke egnet** til suging av helsefarlig støv som f.eks. asbest. Ved slik bruk, ta vennligst kontakt med den lokale Kärcher-representanten eller forhandleren.

## Sikkerhetsbestemmelser

Følgende sikkerhetsbestemmelser må følges.

- Før alt vedlikeholdsarbeid må du trekke støpselet ut av kontakten.
- Før hver gangs bruk må du undersøke om strømkabelen er skadet eller slitt.
- Apparatet må ikke benyttes hvis det er feil på strømkabelen.
- OBS: Pass på at strømkabelen aldri blir skadet ved overkjøring, klemming, riving eller liknende.
- Strømkabelen må bare skiftes av en autorisert elektriker eller en autorisert Kärcher-forhandler.

Bruk alltid originalkabelen H05 VV - F 2x1 (best.nr. 6.647-263).

### FORSIKTIG!

Må aldri brukes til suging av:

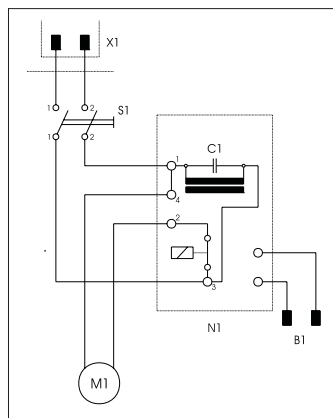
- varm aske
- eksplosive væsker  
deriblant bensin, tynner og fyringsolje, da disse danner eksplosive damper ved veldannelse med sugeluften.
- acetone
- ufortynnede syrer og løsemidler

## 2. Tekniske data

|                          |         |        |
|--------------------------|---------|--------|
| Nettilkopling            | 230     | V      |
|                          | 1-50/60 | Hz     |
| Strømopptak              | 4,4     | A      |
| Nettsikring(treg)        | 10      | A      |
| Ytelse (sugeturbin):     |         |        |
| Effekt P <sub>NENN</sub> | 1200    | W      |
| Effekt P <sub>MAX</sub>  | 1380    | W      |
| Luftmengde               | 78      | l/s    |
| Vakuum                   | 178     | mbar   |
| Kapasitet                |         |        |
| - Faste stoffer          | 35      | l      |
| - Væsker                 | 25      | l      |
| Støynivå                 | 73      | dB (A) |
| Lengde                   | 480     | mm     |
| Bredde                   | 380     | mm     |
| Høyde                    | 550     | mm     |
| Vekt ca.                 | 7,5     | kg     |

Vi forbeholder oss retten til tekniske forandringer.

## Koplingsskjema



|    |                         |
|----|-------------------------|
| B1 | Elektroder              |
| C1 | Støydempingskondensator |
| M1 | Sugeturbin              |
| N1 | Utkoplingselektronikk   |
| S1 | Bryter for turbin       |
| X1 | Støpsel                 |





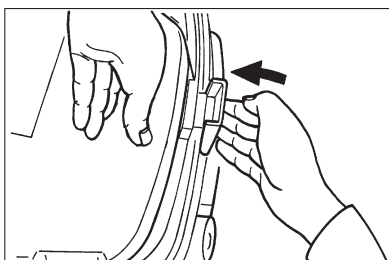
**N**

5.959-660

### 3. Montering

**Slik monterer du universalsugeren.**

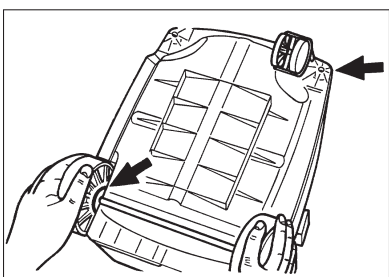
- Åpne begge låsene for beholderen og ta av motorhuset.



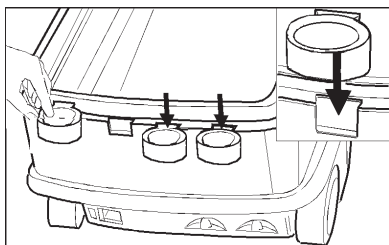
- Sett støvbeholderen omvendt opp.
- Trykk begge styrerullene inn i de aktuelle hullene, til de går i inngrep.
- Trykk hjulakslene inn i sporene.

Skyv så lagerskivene på høyre og venstre side utvendig på hjulene.

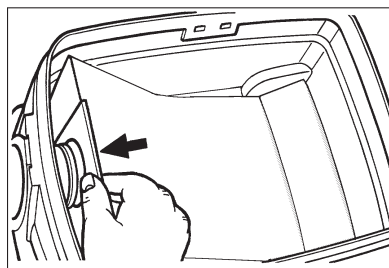
Trykk eventuelt parkeringsbremsen tilbake.



- Skyv på holderen for sugerør og tilbehør.



- For tørrsuging fester du det vedlagte papppfilteret på den innvendige delen av slangen.
  - Hold bare filteret i kartongen.

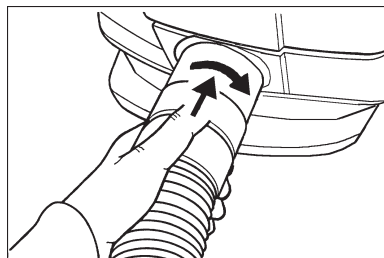


- Sett motorhuset på støvbeholderen og lås det.

### 4. Klargjøring

**Slik gjør du universalsugeren klar til drift.**

- Den vedlagte sugeslange dreies inn i suges-



lange-tilslutningen (bajonettlås).

- Skyv de to sugerørene og rørbøyen riktig sammen og forbind dem med sugeslangen.
- Skyv ønsket dyse på sugerøret (se tilbehør)

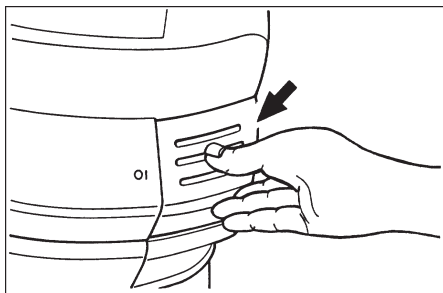




5.959-660



- Sett støpselet i kontakten.
- Slå på apparatet.



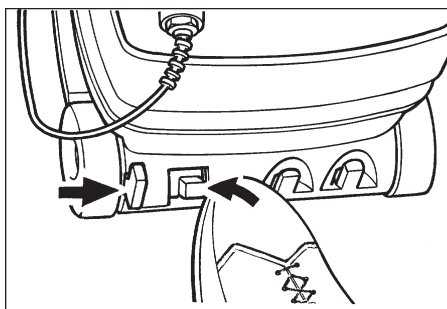
Sug **aldri** opp eksplosive væsker (f.eks. bensin, diesel, fyringsolje), syrer eller løsemidler!

### Tilbehør (NW 38)

|    |                  |           |
|----|------------------|-----------|
| A1 | Sugeslange 2,5 m | 4.440-441 |
| A2 | Sugerør 2x0,5 m  | 6.902-045 |
| A3 | Fugedyse         | 6.905-041 |
| A4 | Rørbøy           | 6.902-047 |
| A5 | Universaldyse    | 6.905-040 |

### Parkeringsbremse

Apparatet er utstyrt med en bremse som betjenes med foten.



## 5. Bruk

Slik bruker du universalsugeren best mulig.

**Merk:** Det flate foldefilteret må alltid bli stående i apparatet.

### Tørrsuging

Det går lett å suge opp tørt smuss med eller uten papirfilter.

Ved fint smuss anbefaler vi i utgangspunktet at papirfilteret blir brukt.

Med papirfilteret får du:

- vesentlig større evne til å holde tilbake støv.
- enkel og hygienisk fjerning av støv.

### Våtsuging

- Arbeid helst uten papirfilteret.
- Tøm støvbeholderen for å unngå at det danner seg slam.
- Når beholderen er full, kobler den elektroniske overløpsbeskyttelsen maskinen ut. Dermed dette skjer, må maskinen slås av og beholderen tømmes.





N

5.959-660

## 6. Oppbevaring

- Slå av apparatet.
- Vått støv vil i løpet av kort tid begynne å råtne. Tøm derfor støvbeholderen og rengjør den.
- Etter oppsuging av klebrige væsker må tilbehøret vaskes ut.
- Vikl opp strømkabelen og fest den på kabelholderen.
- Fest tilbehøret på holderen for tilbehør.

## 7. Stell

**Slik steller og rengjør du sugeren.**

**Viktig:**

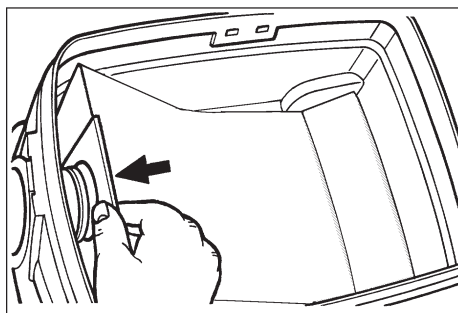
*Før alle vedlikeholdsarbeider må du trekke støpselet ut av kontakten.*

### Papirfilterbeholder

(best.nr. 6.904-076 - 5 stk.).

**Slik skifter du papirfilteret når det er fullt.**

- Åpn låsen for beholderen og løft motorhuset av.
- Trekk papirfilteret av enden av slangen. Pass på at du bare holder i kartongen.
- Sett et nytt papirfilter på enden av slangen.
  - Hold bare filteret i kartongen.



**Merk:** *Papirfilteret må bare settes inn i tørre beholdere.*

- Sett motorhuset over støvbeholderen og lukk beholderen.

### Flatt foldefilter

(best.nr. 6.904-156)

**Slik rengjør du det flate folde filteret.**

Slå av støvsugeren og ryst filteret ved å dra i det gjentatte ganger.



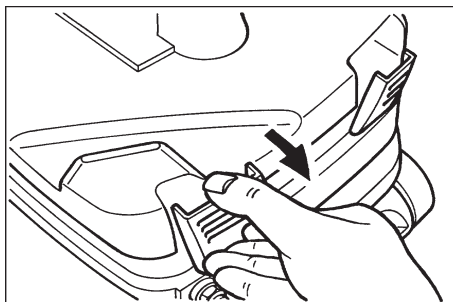


5.959-660

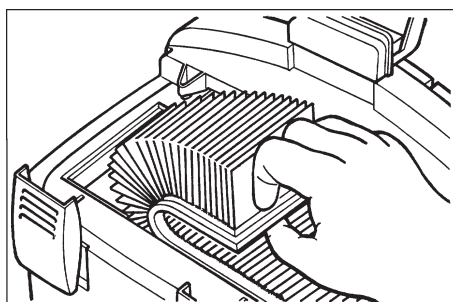


#### Slik skifter du det flate folde filteret.

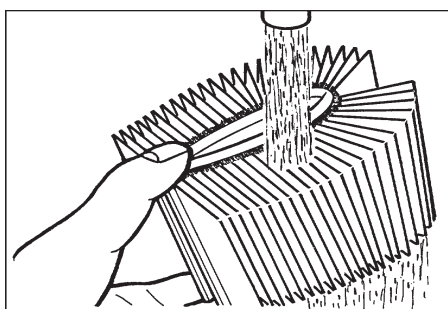
- Åpn lokket over dekselet og vipp opp dekselet.



- Ta ut det flate foldefilteret og bank av det.



- Hvis smusset ikke løser seg opp, må filteret rengjøres under rennende vann. (La så filteret tørke).



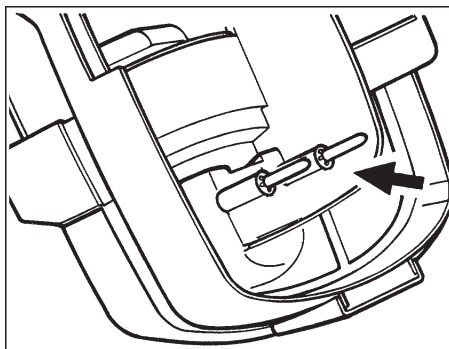
- Bare ved hardnakket smuss som ikke lar seg vaske vekk, skal filteret skiftes.

- Hvis filteret er skadet, må man alltid skifte filter.
- Sett filteret inn igjen.
- Vipp dekselet ned igjen og lås det.

#### Følerelektroder

Sugeren er beskyttet mot overfylling ved våtsugning ved hjelp av to elektroder.

- Følerelektrodene må rengjøres hvis de er kraftig tilsmusset.



#### Støvbeholder

Åpn låsen for beholderen, ta av motorhuset, tøm støvbeholderen og vask den om nødvendig.

#### Tilbehør

Slanger, rørstykker og munnstykker kan spyles med vann.





5.959-660

## 8. Feilsøking

Slik kan du selv rette opp eventuelle feil.

| Problem                                            | Mulig årsak                                                                                                                                                                                                | Tiltak                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet starter ikke                             | Ingen strømtilførsel                                                                                                                                                                                       | For høy vannstand i beholderen, sugeren slår seg automatisk av                                                                                                                           |
| Dårlig sugekraft                                   | Filteret, munnstykket, slangen eller rørstykket tilstoppet<br><br>Papirfilteret eller støvbeholderen er fylt<br><br>Dårlig tetning i beholderen<br><br>Foldefilteret mangler eller er ikke riktig satt inn | Kontroller, rengjør om nødvendig<br><br>Skift papirfilter eller tøm støvbeholderen<br><br>Trykk pakningen tilbake i sporet; skift den hvis den er skadet<br><br>Sett filteret riktig inn |
| Det kommer støv ut ved suging                      | Foldefilteret mangler, er feil satt inn eller defekt                                                                                                                                                       | Kontroller monteringen av filteret, skift evt. filter.                                                                                                                                   |
| Utkoplingsautomatikken ved våtsuging fungerer ikke | Elektrodene er skitne                                                                                                                                                                                      | Rengjør elektrodene og la sugeren drives tørr inntil det ikke kommer mer vann ut av blåseåpningen.                                                                                       |

Hvis dette ikke skulle hjelpe, må du ta kontakt med nærmeste Kärcher-forhandler.

## Garanti

I alle land gjelder de lokale garantibestemmelser fra vår Kärcher-representant. Innenfor garantitiden retter vi alle feil på ditt Kärcher-apparat gratis innenfor disse bestemmelsene, så sant årsaken er material- eller produksjonsfeil.

Kärcher-garantien trer bare i kraft hvis forhandleren fyller ut vedlagte svarkort, stempler og underskriver det, og du dertter sender det inn til Kärcher-selskabet i ditt land.

Hvis du ønsker å gjøre gjeldende krav i henhold til garantien, må du ta kontakt med forhandleren eller vår lokale representant. Send alltid inn hele apparatet med tilbehør samt faktura/kvittering som bevis for kjøp.

### Kjære Kärcher-kunde:

Takk for at du har kjøpt et apparat fra Kärcher. Vi håper du vil få mye glede av det.





5.959-660

## 1. Viktiga anvisningar

Innan Ni börjar använda dammsugaren skall följande punkter beaktas:

- Vid transportskador skall Er återförsäljare genast underrättas.
- Tag allt tillbehöret komplett ut ur kartongen.
- Anslut alltid dammsugaren till korrekt jordat vägguttag. Nödvändig nätsäkring se tekniska data.
- Dammsugaren är **inte lämpad** för att suga upp hälsovådligt damm, som t ex asbest. Vid sådana behov kontakter Ni Er Kärcher filial eller Er Kärcher återförsäljare.

## Säkerhetsanvisningar

Observera följande säkerhetsanvisningar.

- Före allt underhållsarbete skall nätsladden dras ut ur vägguttaget.
- Före varje användning skall nätsladden kontrolleras för skador eller åldersförslitning.
- Använd inte dammsugaren om inte nätsladden är absolut felfri.
- Observera: Skada inte nätsladden genom att köra över den, klämma, dra eller liknande.
- Byte av nätsladden får endast göras av elektriker eller auktoriserad Kärcher-kundtjänst.
- Vid byte får endast originalsladd H05 VV - F 2x1 användas (beställnings-nr. 6.647-263).

### VARNING !

#### Sug aldrig:

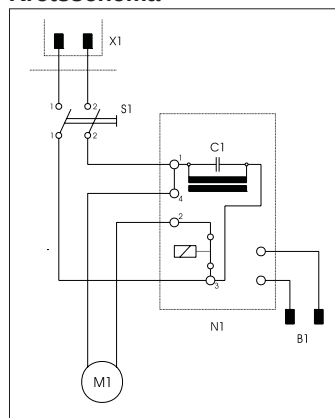
- varm aska
- explosiva vätskor  
till dem räknas bensin, färgförtunnare och brännolja, då dessa genom uppvirvling med sugluften bildar explosiva ångor.
- Aceton
- utspädda syror och lösningsmedel

## 2. Tekniska data

|                          |         |        |
|--------------------------|---------|--------|
| Nätanslutning            | 230     | V      |
|                          | 1~50/60 | Hz     |
| Strömupptagning          | 4,4     | A      |
| Nätsäkring (trög)        | 10      | A      |
| Effekt (sugfläkt):       |         |        |
| Effekt P <sub>NENN</sub> | 1200    | Watt   |
| Effekt P <sub>MAX</sub>  | 1380    | Watt   |
| Luftmängd                | 78      | l/s    |
| Vakuüm                   | 178     | mbar   |
| Rymd                     |         |        |
| - Fasta material         | 35      | l      |
| - Vätskor                | 25      | l      |
| Bullernivå               | 73      | dB (A) |
| Längd                    | 480     | mm     |
| Bredd                    | 380     | mm     |
| Höjd                     | 550     | mm     |
| Vikt ca                  | 7,5     | kg     |

förbehåll för tekniska ändringar

### Kretsschema



|    |                        |
|----|------------------------|
| B1 | Elektroder             |
| C1 | Störningsskydd         |
| M1 | Sugfläkt               |
| N1 | Avstängningselektronik |
| S1 | Kontakt fläkt          |
| X1 | Kontakt                |



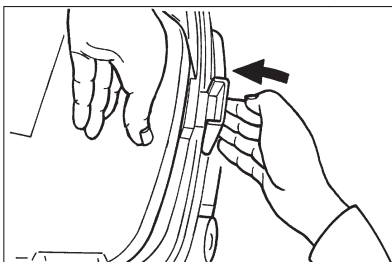


5.959-660

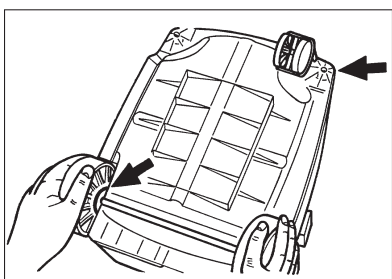
### 3. Första monteringen

Så monterar Ni Er dammsugare.

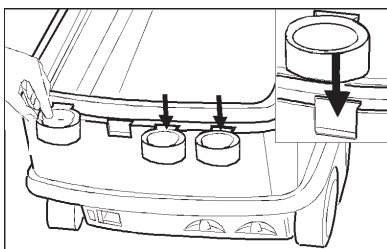
- Båda behållar-låsen öppnas och motorhöljet lyfts av.



- Smutsbehållaren ställs upp omvänt.
  - Båda styrhjulens trycks in i de härför avsedda hålen intill de snäpper i.
  - Hjulens axlar trycks in i styrningen.
  - Härför skall först lagerskivorna skjutas åt vänster och höger utanpå mot hjulen.
- Tryck eventuellt tillbaka bromsen.

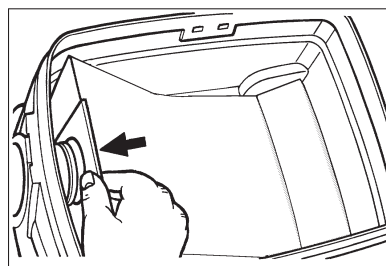


- Fäst hållaren för sugrör och tillbehör.



- För torrsugning sätts bifogade dammbehållare på sugröret.

- Dammbehållaren hålls enbart på kartongen.



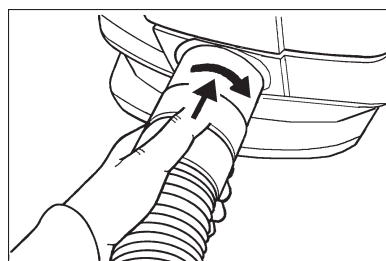
gen.

- Sätt motorhöljet på smutsbehållaren och lås fast det.

### 4. Idrifttagning

Så gör Ni Er dammsugare driftklar.

- Skruva in den medföljande sugslangen i sugslangesanslutningen (bajonettlåsning).



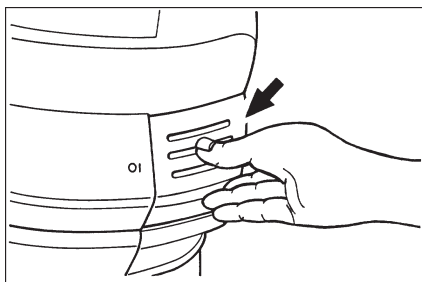
- Sätt ihop de båda sugrören och kröken rätt och anslut dem till sugslangen.
- Anslut det munstycke som behövs till sugröret (se tillbehör).





5.959-660

- Nätsladden sätts i vägguttaget.
- Starta dammsugaren.



Sug **aldrig** upp explosiva vätskor (t ex bensin, diesel, brännolja), syror eller lösningsmedel!

#### Tillbehör (NW 38)

|    |                    |           |
|----|--------------------|-----------|
| A1 | Sugsslang 2,5 m    | 4.440-441 |
| A2 | Sugrör 2x0,5 m     | 6.902-045 |
| A3 | Fogmunstycke       | 6.905-041 |
| A4 | Krök               | 6.902-047 |
| A5 | Universalmunstycke | 6.905-040 |

## 5. Användning

Så här använder Ni Er dammsugare optimalt.

**Observera:** *Dragspelsfiltret skall alltid vara monterat i dammsugaren.*

### Torr sugning

Torr smuts kan utan problem sugas upp med eller utan dammbehållaren.

Vid fin smuts rekommenderar vi huvudsakligen att dammbehållaren används.

Med dammbehållaren får Ni:

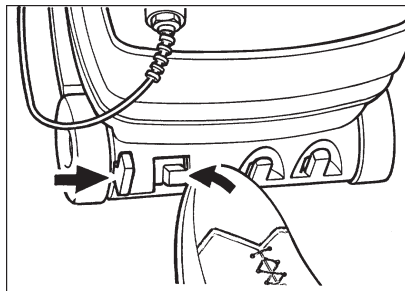
- betydligt bättre kvarhållning av damm.
- enkelt och hygieniskt bortskaffande av damm.

### Våtsugning

- Arbeta i huvudsak utan dammbehållaren.
- Töm smutsbehållaren så att slambildning undvikas.
- Motorn stannar automatiskt när behållaren är full. Stäng av maskinen och töm behållaren.

### Broms

Er dammsugare är utrustad med broms, vilken kan aktiveras med foten.





5.959-660

## 6. Förvaring

- Dammsugaren stängs av.
- Våt smuts utvecklar efter kort tid skämde ämnen. Därför bör smutsbehållaren tömmas och rengöras.
- Efter uppsugning av klibbiga vätskor tvättas tillbehören rena.
- Nätsladden rullas upp och placeras på sladdhållaren.
- Tillbehören sätts på tillbehörshållaren.

## 7. Skötselanvisningar

Så sköter och rengör Ni Er dammsugare.

### Observera:

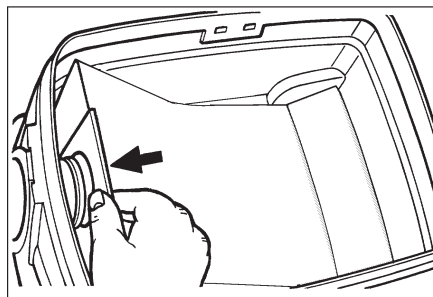
*Före alla underhållsarbeten skall nätsladden dras ut ur vägguttaget.*

### Dammbehållare

(beställn.-nr. 6.904-076 - 5 St.).

Så byter man den fulla dammbehållaren.

- Öppna behållarlåset och tag av motorhöljet.
- Dammbehållaren dras av sugröret, håll bara i kartongen.
- Ny dammbehållare sätts på sugröret.
  - Håll endast i kartongen.



**Observera:** *Dammbehållaren får endast sättas in i torr behållare.*

- Motorhöljet sätts på smutsbehållaren och behållaren stängs.

### Dragspelsfilter

(beställn.-nr. 6.904-156)

#### Rengöring av planfiltret.

Stanna dammsugaren och skaka av filtret genom att dra i det upprepade gånger.



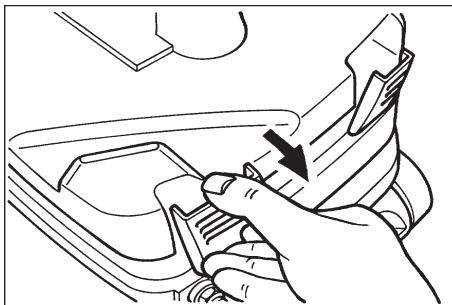


5.959-660

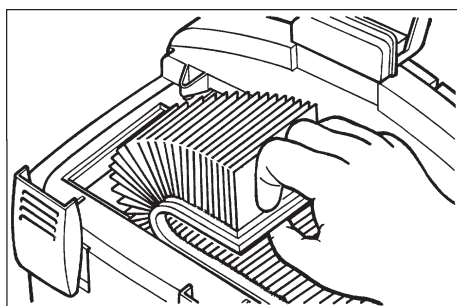


### Byts av planfiltret.

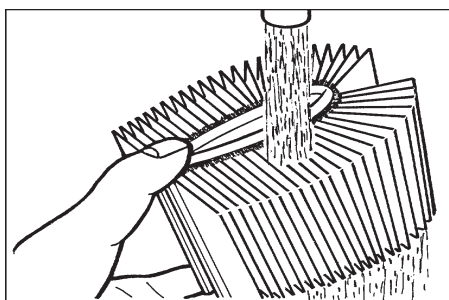
- Öppna lockspärren och fäll upp locket.



- Dragspelsfiltret tas ut och knackas av.



- Om inte smutsen lossnar rengörs filtret under rinnande vatten. (Låt då filtret torka).



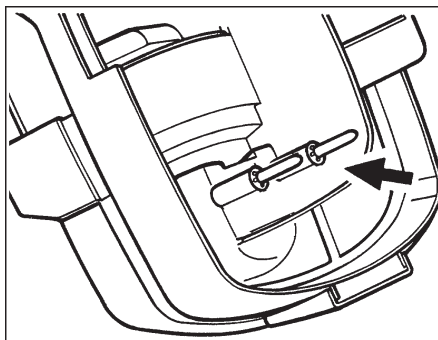
- Byt endast filter vid svår nedsmutsning, som inte kan tvättas bort.

- Är filtret skadat skall ovillkorligen ett nytt filter användas.
- Filtret sätts åter på plats.
- Locket fälls ner och låses.

### Fyllningsnivå-elektroder

Damsugaren är skyddad mot överfyllning vid våtsugning genom två elektroder.

- Fyllningsnivå-elektroderna skall rengöras vid stor nedsmutsning.



### Smutsbehållare

Behållar-låset öppnas, motorhöljet tas av, smutsbehållaren töms och tvättas vid behov av.

### Tillbehör

Slang, sugrör, munstycken kan spolas med vatten.







5.959-660

## 8. Felsökning

Så kan man själv åtgärda eventuella uppträdande fel.

| Fel                                                  | Möjlig orsak                                                                                                                                                                               | Åtgärd                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dammsugaren startar inte                             | Ingen elektrisk ström för hög vattennivå i behållaren,<br><br>Dammsugaren stängs automatisk av                                                                                             | Kontrollera säkring, sladd, kontakt och vägguttag<br><br>Töm behållaren; Aktivera strömbrytaren två gånger                                                                       |
| Sugkraften försvagas                                 | Filter, munstycke, slang eller rör tillstoppat<br><br>Dammbehållaren eller smuts-behållaren full<br><br>Behållarpackningen otät<br><br>Dragspelsfiltret saknas eller är felaktigt monterat | Kontrollera och rengör vid behov<br><br>Byt dammbehållare eller töm smutsbehållaren<br><br>Tryck tillbaka packningen i spåret; vid skador byts den<br><br>Sätt i filtret riktigt |
| Damm kommer ut vid dammsugning                       | Dragspelsfiltret saknas, är felaktigt isatt eller defekt                                                                                                                                   | Kontrollera filtermonteringen resp byt filter                                                                                                                                    |
| Avstängningsautomatiken vid våtsugning fungerar inte | Elektroden smutsig                                                                                                                                                                         | Rengör elektroden och låt dammsugaren torka intill inget vatten kommer ut ur fläkt- öppningen.                                                                                   |

Skulle inte ovanstående tips hjälpa, kontaktar Ni närmsta Kärcher kundtjänst.

### Garanti

I alla länder gäller de garantivillkor som har utgivits av våra ansvariga Kärcher-företag. Inom garantiperioden åtgärdar vi kostnadsfritt störningar på Er Kärcher apparat inom ramen för dessa villkor, i de fall då ett material- eller tillverkningsfel är orsaken.

Kärcher-garantin gäller endast om försäljaren helt och hållet fyller i, stämmer och undertecknar det bifogade svarskortet, och köparen sänder det tillbaka till Kärcher importör.

Vid garantifall kontaktar Ni Er återförsäljare eller närmsta Kärcher-filial. Var god och skicka alltid med apparaten med tillbehör och kvitto/räkning.

### Bästa Kärcher kund:

Tack för att Ni valde en Kärcher apparat. Vi önskar Er mycket glädje med den.

Av miljöorsaker använder vi returpapper för denna bruksanvisning. Vi är övertygade om att Ni anser detta vara bra.





5.959-660

## 1. Tärkeitä ohjeita

Pitäkää ennen käyttöönottoa mielessänne seuraavat seikat:

- Ilmoittakaa myyjälle heti, jos toteatte laitteessa kuljetuksen aikana syntyneitä vaurioita.
- Tyhjentäkää pakkauksesta kaikki imuriin kuuluvat laitteet.
- Imurin saa liittää ainoastaan hyväksyttyyn maadoitettuun pistorasiaan Kts. vaadittavat sulakkeet teknisistä tiedoista.
- Imuri **ei sovellu** terveydelle vaarallisten pölyjen kuten esim. asbestin imurointiin. Jos tarvitsette imuria tällaisiin tarkoituksiin, ottakaa yhteyttä Kärcherin jälleenmyyjään.

## Turvallisuusmääräykset

Noudattakaa seuraavia turvallisuusmääräyksiä:

- Verkkopistoke on vedettävä pois pistorasiasta aina ennen huoltotoimenpiteisiin ryhtymistä.
- Tarkistakaa sähköjohdon kunto aina ennen käyttöä.
- Älkää käyttäkö imuria, jos johdossa on jotain vikaa!
- Älkää koskaan vahingoittako sähköjohtoa ajamalla sen yli, saattamalla sitä puristuksiin, murtamalla sitä tai jollain muulla tavalla!
- Sähköjohdon saa vaihtaa ainoastaan sähköalan ammattilainen tai siihen oikeutettu Kärcherin huolto.

Käyttäkää ainoastaan alkuperäisjohtoa H05 VV - F 2x1 (tilausno: 6.647-263).

### VAROITUS!

#### Älkää koskaan imuroiko:

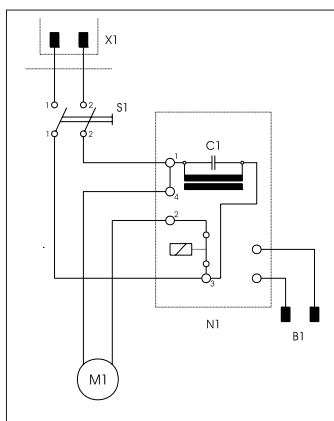
- kuumaa tuhkaa
- räjähtäviä nesteitä  
Sellaisia ovat bensiini, maalien ohentimet tai lämmitysöljy. Ne muodostavat räjähtäviä höyryjä joutuessaan imuilmassa pyörteisiin.
- asetonia
- amentamattomia happeja ja liuottimia

## 2. Tekniset tiedot

|                     |         |        |
|---------------------|---------|--------|
| Verkkoliitäntä      | 230     | V      |
|                     | 1~50/60 | Hz     |
| Virrankulutus       | 4,4     | A      |
| Sulake (hidas)      | 10      | A      |
| Teho (imuturbiini): |         |        |
| Teho $P_{NENN}$     | 1200    | Watt   |
| Teho $P_{MAX}$      | 1380    | Watt   |
| Ilmamäärä           | 78      | l/s    |
| Tyhjiö              | 178     | mbar   |
| Tilavuus            |         |        |
| - kiinteitä aineita | 35      | l      |
| - nesteitä          | 25      | l      |
| Äänen voimakkuus    | 73      | dB (A) |
| Pituus              | 480     | mm     |
| Leveys              | 380     | mm     |
| Korkeus             | 550     | mm     |
| Paino n.            | 7,5     | kg     |

*Pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin muutoksiin.*

## Sähkökaavio



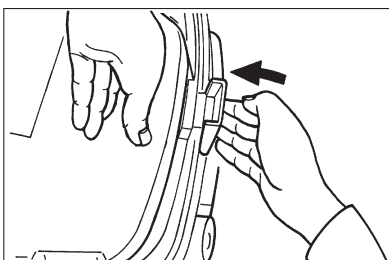
|    |                             |
|----|-----------------------------|
| B1 | Elektrodit                  |
| C1 | Häiriönpoistokondensaattori |
| M1 | Imuturbiini                 |
| N1 | Sulkuelektroniikka          |
| S1 | Kytin turbiini              |
| X1 | Pistoke                     |



### 3. Ensiasennus

Näin kokoatte imurinne:

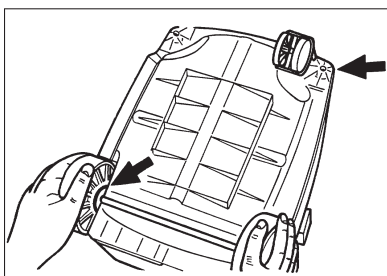
- Avatkaa molemmat säiliön lukitukset ja nostakaa moottoriosan kansi ylös.



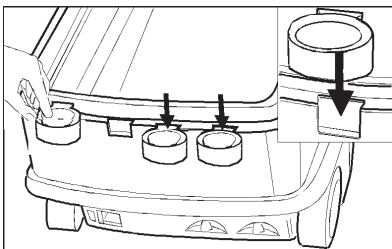
- Kääntäkää likasäiliö ylösalaisin.
- Painakaa kumpikin ohjaava pyörä paikoilleen siten, että ne kiinnittyvät koloonsa.
- Painakaa pyörien akseli ohjaimeen.

Työntäkää siihen ensin laakerilevyt vasemmalle ja oikealle ulkopuolelle pyöriä varten.

Painakaa mahdollinen lukitusjarru takaisin.

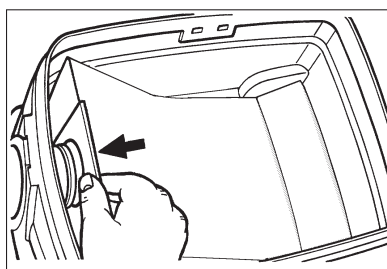


- Kiinnitä imuputkien ja varusteiden pidin.



- Painakaa mukana seuraava paperinen pölypussi paikoilleen imuletkun istukkaan kuivaa imurointia varten.

- Tarttukaa pölypussiin vain pahviosasta.

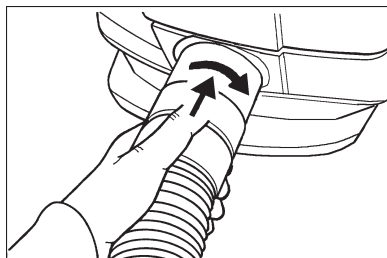


- Asettakaa moottoriosan likasäiliön päälle ja lukitkaa se.

### 4. Käyttöönotto

Näin saatte imurinne käyttövalmiiksi:

- Kierrä mukana toimitettu imuletku kiini liitäntään (pajonettikiinnitys).

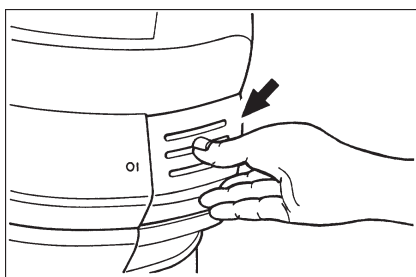


- Liitä molemmat imuputket ja mutka oikein toisiinsa ja imuletkuun.
- Liitä tarvittava suutin imuputkeen (ks. varusteet)



5.959-660

- Työntäkää sähköpistike pistorasiaan.
- Käynnistäkää imuri.



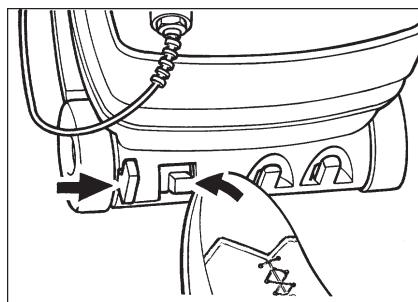
**Älkää koskaan** imuroiko räjähtäviä nesteitä (esim. bensiiniä, dieselöljyä, lämmitysöljyä), happoja tai liuottimia!

### Varusteet (NW 38)

|    |                  |           |
|----|------------------|-----------|
| A1 | Imuletku 2,5 m   | 4.440-441 |
| A2 | Imuputki 2x0,5 m | 6.902-045 |
| A3 | Rakosuutin       | 6.905-041 |
| A4 | Mutka            | 6.902-047 |
| A5 | Yleissuutin      | 6.905-040 |

### Lukitusjarru

Imurinne on varustettu jalkakäyttöisellä jarrulla.



## 5. Käyttö

Näin käytätte imurianne parhaalla mahdollisella tavalla:

**Huom.!** *Lamellisuodatinta ei saa poistaa imurista.*

### Kuivaimurointi

Voitte imuroida kuivaa likaa pölypussia käyttäen tai sitä ilman.

Suosittelemme kuitenkin, että pölypussia käytettäisiin, jos kyseessä on hienojakoinen pöly.

Paperista pölypussia käyttäessänne:

- saatte pölyn huomattavasti tarkemmin imuroitua.
- pölyn poisvieminen on yksinkertaista ja hygieenistä.

### Märkäimurointi

- Älkää koskaan käyttäkö paperista pölypussia.
- Tyhjentäkää likasäiliö, jotta sinne ei syntyisi liejua.
- Kun säiliö on täynnä, elektroninen ylitäyttösuoja pysäyttää imurin. Sammuta tässä tapauksessa laite ja tyhjennä säiliö.



## 6. Säilytys

- Katkaiskaa imurista virta.
- Kosteassa liassa mätäneminen alkaa hyvin lyhyessä ajassa. Siksi likasäiliö pitää aina käytön jälkeen tyhjentää ja puhdistaa.
- Jos olette imuroinut tahmaisia nesteitä, on imurin osat pestävä.
- Käärikkää sähköjohto kasaan ja ripustakaa se johdonpitimelle.
- Pankaa imurin varusteet niille varattuun pidikkeeseen.

## 7. Hoito-ohjeita

Näin hoidatte imurianne ja puhdistatte sen.

**Huom.!:**

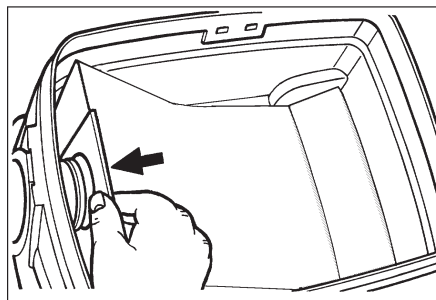
*Irroittakaa sähköpistike pistorasiasta aina ennen huoltotoimenpiteisiin ryhtymistä.*

### Paperinen pölypussi

(tilausnro 6.904-076 - 5 kpl).

**Näin vaihdatte täysinäisen pölypussin:**

- Avatkaa säiliön lukitus ja nostakaa moottorin tilan kansi ylös.
- Irroittakaa pölypussi imuistukasta. Tarttukaa pussiin vain pahviosasta.
- Kiinnittäkää uusi pölypussi imuistukkaan.
  - Pitäkää kiinni vain pussin pahviosasta.



**Huom.:** Säiliön pitää olla kuiva, kun siihen vaihdetaan paperinen pölypussi.

- Moottoriosia asetetaan likasäiliön päälle ja osat lukitaan.

### Lamellisuodatin

(tilausnro 6.904-156)

**Tasosuodattimen puhdistus.**

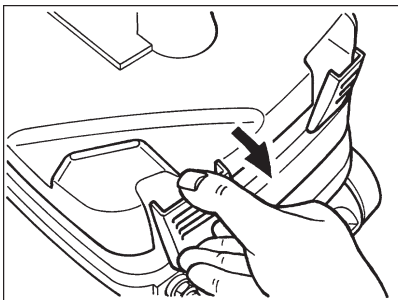
Pysäytä imuri ja ravista suodatinta vetämällä sitä useita kertoja.



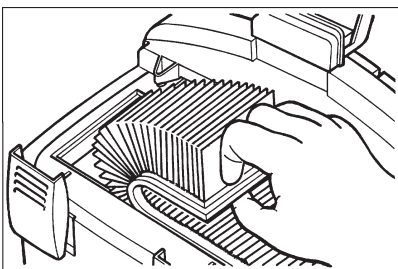
5.959-660

### Tasosuodattimen vaihto.

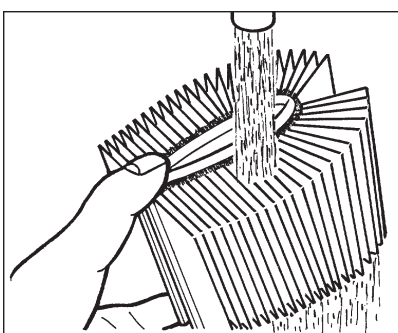
- Avatkaa kannen lukitus ja nostakaa kansi ylös.



- Irroittakaa lamellisuodatin ja koputelkaa puh- taaksi.



- Jos lika ei näin irtoa, puhdistakaa suodatin juoksevan veden alla. (Sen jälkeen suodatti- men pitää antaa kuivua).



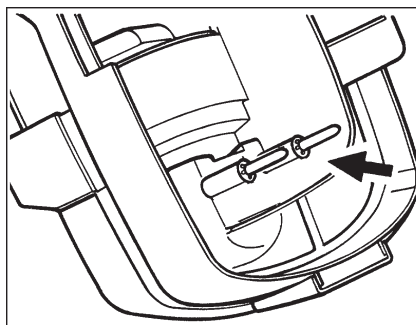
- Suodatin on ehdottomasti vaihdettava, jos se on rikkoutunut.

- Suodatin on vaihdettava vain, jos siinä on sit- keää likaa, jota pesemälläkään ei saa pois.
- Asettakaa suodatin jälleen paikoilleen.
- Pankaa kansi päälle ja lukitkaa se.

### Täyttymisen määrän osoittavat elektrodit

Kaksi elektrodia estää imurianne täyttymästä lii- kaa märkäimuroinnin aikana.

- Täyttymistä osoittavat elektrodit on puhdi- stettava, jos ne ovat kovasti likaantuneet.



### Likasäiliö

Avatkaa säiliön lukitus ja nostakaa moottoriosia pois. Tyhjentäkää likasäiliö ja peskää se tarpeen vaatiessa.

### Imurinne varusteet

Voitte huuhtoa imuletkun, imuputket ja suuttimet vedellä.



5.959-660

## 8. Häiriön poisto

Näin pystytte itse korjaamaan mahdollisesti ilmenevät toimintahäiriöt

| Häiriö                                          | Mahd. aiheuttaja                                                                                                                                                                                | Toimenpide                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Imuri ei käynnisty                              | Ei sähkövirtaa<br><br>Säiliössä liikaa vettä imuri kytkeytyy automaattisesti pois päältä                                                                                                        | Tarkistakaa sulake, johto, pistoke ja pistorasia<br><br>Tyhjentäkää säiliö; painakaa kaksi kertaa virtakytkintä.                                                                                                   |
| Imuteho heikkenee                               | Suodatin, suutin, imuletku tai imuputki tukkeutunut<br><br>Pölypussi tai likasäiliö täynnä<br><br>Säiliön tiiviste vuotaa<br><br>Lamellisuodatin ei ole oikein paikoillaan tai puuttuu kokonaan | Tarkistakaa ja tarpeen vaatiessa puhdistakaa<br><br>Vaihtakaa pölypussi tai tyhjentäkää likasäiliö<br><br>Työntäkää tiiviste takaisin uraansa; vaihtakaa, jos on rikkoutunut<br><br>Asettakaa suodatin paikoilleen |
| Imurista tulee pölyä imuroitaessa               | Lamellisuodatin ei ole oikein paikoillaan, on rikki tai puuttuu                                                                                                                                 | Tarkistakaa suodatin tai vaihtakaa se                                                                                                                                                                              |
| Katkaisuautomatiikka ei toimi märkäimuroinnissa | Elektrodit likaantuneet                                                                                                                                                                         | Puhdistakaa elektrodit ja käyttäkää imuria kuivana kunnes puhaltimen aukosta ei enää tule vettä.                                                                                                                   |

Mikäli näistä ohjeista ei ole Teille apua, kääntykää luottamuksella lähimmän Kärcher Huollon puoleen.

### Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa sikäläisen Kärcher- yhtiömme ilmoittamat takuuehdot. Ilmoitetun taku-uajan aikana korjaamme Kärcher-laitteessanne mahdollisesti ilmenevät häiriöt näiden ehtojen mukaisesti ilmaiseksi, mikäli syynä niihin on ollut materiaali- tai valmistusvirhe.

Kärcher-takuu on voimassa vain siinä tapauksessa, että myyjä täyttää täydellisesti, leimaa ja allekirjoittaa oheisen vastuskortin, ja ostaja palauttaa sen Kärcherin maahantuoajalle.

Kääntykää takuutapauksessa myyjänne tai lähimmän Kärcher-liikkeen puoleen. Lähettäkää laitteen mukana aina myös sen varusteet ja maksutosite/lasku.

**Kiitämme Teitä siitä, että olette valinneet Kärcher-tuotteen ja toivomme, että Teillä on laitteenne paljon iloa.**





5.959-660

P

## 1. Notas importantes

Antes da colocação em funcionamento, observe, por favor, os seguintes pontos:

- Em caso de danos de transporte, informe imediatamente o seu revendedor autorizado.
- Retirar todos os acessórios da embalagem.
- Ligar o aspirador somente a uma tomada de segurança regular. Protecção fusível necessária - ver Dados técnicos.
- O aspirador não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas à saúde, como p.ex. asbesto. Para tais aplicações, dirija-se, por favor, à sua filial Kärcher ou ao seu revendedor autorizado da Kärcher.

### Indicações de segurança

Por favor, observe as seguintes indicações de segurança:

- Tirar a ficha de rede da tomada antes de todo e qualquer trabalho de manutenção.
- Examinar, antes de toda e qualquer utilização, se o cabo de rede apresenta defeitos ou danos devidos ao desgaste.
- Nunca utilizar o aspirador, se o cabo de rede não estiver em estado perfeito.
- Atenção! Nunca danificar o cabo por atropelamento, esmagamento, arrastamento, etc.
- O cabo de rede só pode ser substituído por um electricista especializado ou pelo serviço de assistência técnica autorizado da Kärcher.
- Neste caso, só se pode utilizar o cabo original H05 VV - F 2x1 (nº. de encomenda 6.647-263).

#### CUIDADO!

##### Nunca aspire:

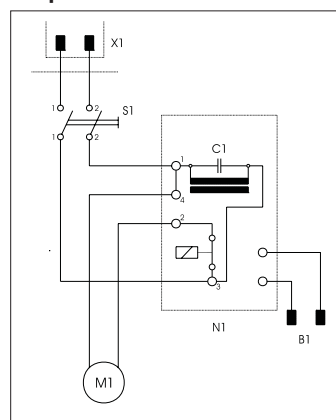
- cinza quente,
- líquidos explosivos,  
como p.ex. gasolina, diluente de tinta ou fuel-oil, pelo facto dos mesmos formarem fumos explosivos devido à mistura com o ar aspirado,
- acetona,
- ácidos não diluídos e solventes.

## 2. Dados técnicos

|                                            |         |        |
|--------------------------------------------|---------|--------|
| Ligação à rede                             | 230     | V      |
|                                            | 1~50/60 | Hz     |
| Consumo de corrente                        | 4,4     | A      |
| Protecção fusível da rede (de acção lenta) | 10      | A      |
| Potência (turbina de aspiração):           |         |        |
| Potência $P_{NOM}$                         | 1200    | W      |
| Potência $P_{MAX}$                         | 1380    | W      |
| Quantidade de ar                           | 78      | l/s    |
| Vácuo                                      | 178     | mbar   |
| Capacidade volumétrica                     |         |        |
| - Sólidos                                  | 35      | l      |
| - Líquidos                                 | 25      | l      |
| Nível de pressão acústica                  | 73      | dB (A) |
| Comprimento                                | 480     | mm     |
| Largura                                    | 380     | mm     |
| Altura                                     | 550     | mm     |
| Peso, cerca de                             | 7,5     | kg     |

Reservadas eventuais alterações técnicas

### Esquema de circuitos



- B1 Eléctrodos
- C1 Condensador de desparasitagem
- M1 Turbina de aspiração
- N1 Dispositivo electrónico de interrupção
- S1 Interruptor da turbina
- X1 Ficha





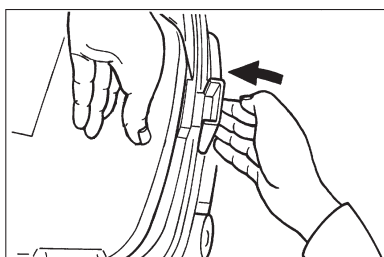
P

5.959-660

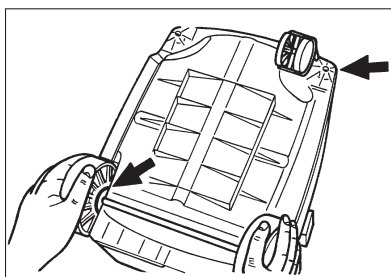
### 3. Primeira montagem

O aspirador é montado como segue:

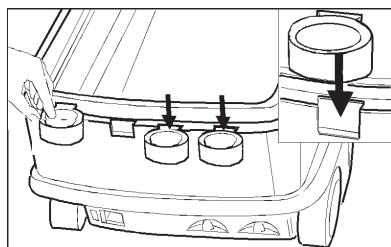
- Abrir ambos os fechos do recipiente e levantar a caixa do motor.



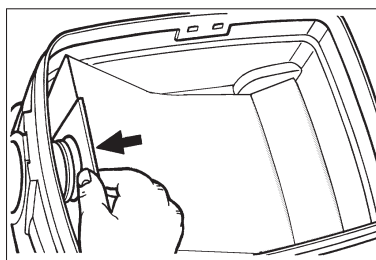
- Colocar o recipiente de sujidades de forma inversa.
- Premir ambos os rolos de guia para dentro dos furos previstos até engatarem.
- Premir o eixo das rodas para dentro do dispositivo de guia.  
Para tal, premir primeiro as arruelas de apoio em direcção das rodas para as extremidades direita e esquerda.  
Se necessário, premir o travão de imobilização para trás.



- Encaixar o suporte para os tubos de aspiração e acessórios



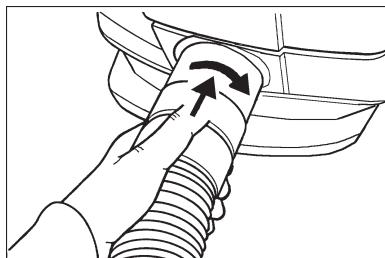
- Para aspirar por via seca, colocar o saco filtrante de papel sobre o bocal de aspiração.  
- Segurar o filtro somente na parte de cartão.



- Colocar a caixa do motor sobre o recipiente de sujidades e fechá-la.

### 4. Colocação em funcionamento

Preparar o aspirador para o serviço.



- Introduzir a mangueira de aspiração na conexão. Juntar correctamente os dois tubos de aspiração e uni-los à mangueira de aspiração.
- Encaixar o bocal necessitado no tubo de aspiração (veja acessórios).

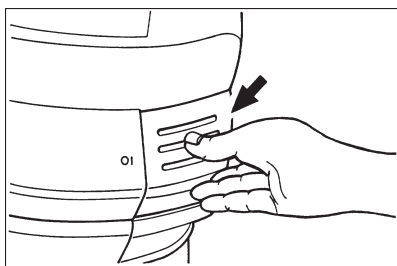




5.959-660

P

- Meter a ficha de rede na tomada de corrente de contacto de segurança.
- Ligar o comutador da turbina de aspiração.



**Nunca** aspirar líquidos explosivos (p.ex. gasolina, gasóleo, fuel-oil), ácidos ou solventes!

### Acessórios (NW 35)

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Mangueira de aspiração 2,5 m   | 4.440-262 |
| Mangueira de aspiração 2x0,5 m | 6.903-859 |
| Bocal para juntas              | 6.900-385 |
| Cotovelo                       | 6.900-519 |
| Bocal para todos os fins       | 6.903-284 |

### Outros acessórios especiais práticos:

- **Escova para todos os fins** (nº de pedido 6.900-425) para escovar e aspirar simultaneamente pós aderentes, p. ex. nos móveis estofados e assentos de automóvel.

Para demais acessórios dirija-se aos nossos escritórios de venda Kärcher ou tome conhecimento por intermédio do catálogo Kärcher.

## 5. Aplicação

**Nota:** Deve-se manter sempre o filtro de pregas planas montado no aspirador.

### Aspiração por via seca

É possível aspirar sujidades secas sem quaisquer problemas com ou sem saco filtrante de papel.

Em caso de sujidades finas, recomendamos, por princípio, a utilização do saco filtrante de papel.

Utilizando o saco filtrante de papel obtém-se:

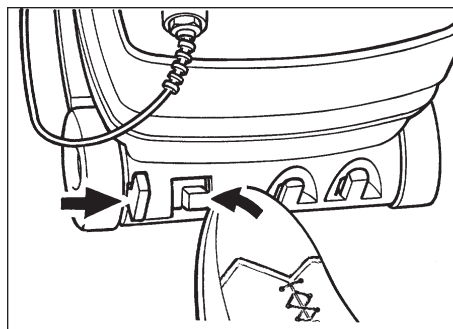
- uma retenção de pó consideravelmente elevada;
- eliminação ecológica do pó de forma simples e higiénica.

### Aspiração por via húmida

- Trabalhar principalmente sem saco filtrante de papel.
- Esvaziar o recipiente de sujidades para evitar a formação de lama.
- Assim que o recipiente está cheio, o dispositivo electrónico anti-transbordo desliga o aparelho. Neste caso, é necessário desligar o aparelho e esvaziar o recipiente.

### Travão de imobilização

O seu aspirador dispõe de um travão a accionar com o pé.





P

5.959-660

## 6. Como guardar o aparelho

- Desligar o aspirador
- Sujidades húmidas produzem após pouco tempo substâncias de putrefacção. Por isso, esvaziar o recipiente de sujidades e limpá-lo.
- Depois de aspirado líquidos pegajosos, lavar os acessórios.
- Enrolar o cabo de rede e guardar no suporte do cabo.

## 7. Indicações de conservação

O aspirador é conservado e limpo como segue:

**Atenção:**

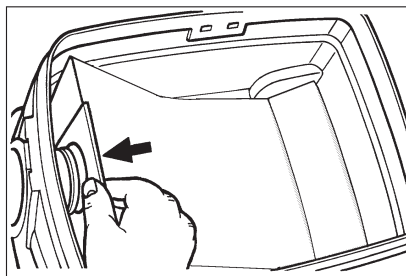
*Tirar a ficha de rede da tomada antes de todo e qualquer trabalho de manutenção.*

### Saco filtrante de papel

(Nº. de encomenda 6.904-076 - 5 unidades)

O saco filtrante de papel é substituído como segue:

- Abrir o fecho do recipiente e levantar a caixa do motor.
- Retirar o saco filtrante de papel do bocal de aspiração segurando o saco filtrante de papel somente na parte de cartão.
- Colocar um novo saco de papel sobre o bocal de aspiração.
  - Segurar o filtro somente na parte de cartão.



**Nota:** Montar o saco filtrante de papel somente num recipiente seco.

- Colocar a caixa do motor sobre o recipiente de sujidades e fechar o recipiente.

### Filtro de pregas plano

(Nº de pedido 6.904-156)

Limpar o filtro da maneira seguinte.

Desligar o aspirador e accionar o sacudidor do filtro puxando várias vezes.



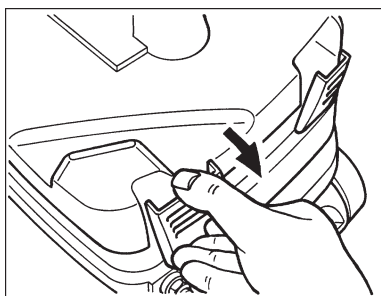


5.959-660

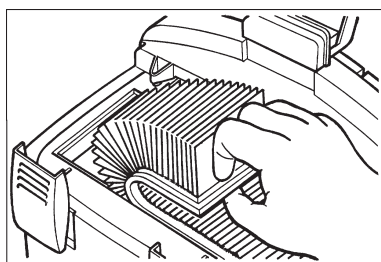
P

**O filtro de pregas planas é substituído como segue:**

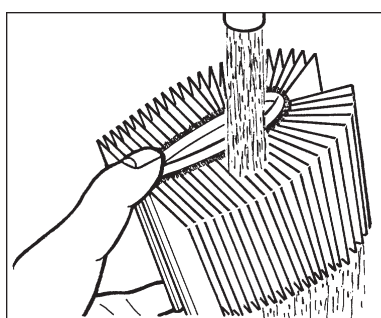
- Desligar o aspirador e. Destruavar o fecho da tampa e abrir a tampa.



- Retirar o filtro de pregas planas e sacudí-lo.



- Caso as sujidades não se desprendam, limpar o filtro passando-o por água corrente (depois, deixar secar o filtro).



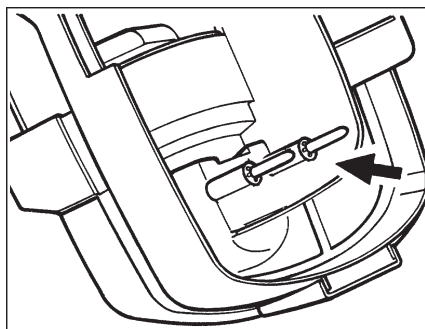
- Substituir o filtro somente em caso de sujidades persistentes que não se desprendem pela lavagem.

- Em caso de um filtro danificado, utilizar, sem falta, um filtro novo.
- Voltar a colocar o filtro.
- Fechar a tampa e travá-la.

### Eléctrodos de nível

O seu aspirador é protegido através de dois eléctrodos contra um enchimento excessivo aquando da aspiração por via húmida.

- Se os eléctrodos estiverem muito sujos, é necessário limpá-los.



### Recipiente de sujidades

Abrir o fecho do recipiente, retirar a caixa do motor, esvaziar o recipiente de sujidades e, se necessário, lavá-lo.

### Acessórios

Pode-se passar a mangueira de aspiração por água.



P

5.959-660

## 8. Auxílio em caso de falhas

É possível eliminar eventuais falhas como segue:

| Falha                                                                                   | Causa possível                                                                                                                                                                                                                                                                           | Eliminação                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aspirador não arranca                                                                 | Ausência de tensão eléctrica<br><br>O nível de água no recipiente está muito elevado; o aspirador desliga automaticamente.                                                                                                                                                               | Controlar o fusível, o cabo, a ficha e a tomada.<br><br>Esvaziar o recipiente; accionar duas vezes o interruptor ON/OFF.                                                                                                                                  |
| Reduzida força de aspiração                                                             | O filtro, a tubeira, a mangueira de aspiração ou o tubo de aspiração estão entupidos.<br><br>O saco filtrante de papel ou o recipiente de sujidades estão repletos.<br><br>A junta do recipiente não está bem estanque.<br><br>O filtro de pregas planas falta ou não está bem colocado. | Controlar e, se necessário, limpar<br><br>Substituir o saco filtrante de papel ou esvaziar o recipiente de sujidades<br><br>Premir a junta para dentro da ranhura; se a junta estiver danificada, substituí-la.<br><br>Colocar o filtro de forma correcta |
| Saída de pó aquando da aspiração                                                        | O filtro de pregas planas falta, não está bem colocado ou está defeituoso.                                                                                                                                                                                                               | Controlar o assento do filtro ou substituir o filtro                                                                                                                                                                                                      |
| O dispositivo automático de desligação aquando da aspiração por via húmida não funciona | Os eléctrodos estão sujos.                                                                                                                                                                                                                                                               | Limpar os eléctrodos e secar o aspirador deixando-o funcionar até não sair mais nenhuma água para fora do orifício da ventoinha.                                                                                                                          |

Se, apesar de ter observado as indicações acima, as falhas continuarem a existir, dirija-se, por favor, ao serviço de assistência técnica mais próximo da Kärcher.

### Garantia

Para qualquer país são válidas as condições de garantia publicadas pela nossa sociedade Kärcher competente. Falhas no seu aparelho que resultam de erros de material ou de fabrico, serão consertadas gratuitamente.

A garantia Kärcher só entrará em vigor, se o seu revendedor preencher por completo, carimbar e assinar a ficha de resposta anexa e se, depois, a ficha for enviada por si para a sociedade Kärcher do seu país.

Se exigir o seu direito de garantia, dirija-se, por favor, ao seu revendedor ou à filial Kärcher mais próxima. Solicitamos que envie sempre o aparelho junto com a ficha de garantia.

### Exmo cliente da Kärcher:

Por razões de protecção do meio-ambiente, utilizámos, para estas instruções de serviço, papel reciclado. Esperamos que esteja de acordo com este modo de procedimento.





5.959-660

**H**

## 1. Fontos utalások

Az üzembehelyezés előtt kérjük, vegye figyelembe a következő pontokat:

- Szállítás közben keletkezett károk esetén kérjük, azonnal értesítse a kereskedőjét.
- Az összes tartozékot vegye ki a dobozból.
- A szívókészüléket csak egy megfelelő Schuko-dugaszolóaljzatról üzemeltesse. A szükséges hálózati biztosítékot lásd a Műszaki adatoknál.
- A szívókészülék nem alkalmas egészségre káros porok, pl. azbeszt, felszívására. Ilyen esetekben forduljon a legközelebbi Kärcher-kirendeltséghez vagy egy Kärcher-kereskedőhöz.

## Biztonsági útmutató

Kérjük, vegye figyelembe a következő biztonsági útmutatót.

- Minden karbantartó munka megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a hálózati csatlakozó kábelt, hogy nem sérült-e meg, vagy nem öregedett-e el.
- Ne használja a szívókészüléket, ha a hálózati csatlakozó kábel nincs kifogástalan állapotban.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó kábel soha ne sérüljön vagy károsodjon meg azáltal, hogy keresztül megy rajta, megtöri, tépi stb.
- A hálózati csatlakozó kábelt csak elektromos szakember, vagy az arra jogosult Kärcher-vevőszolgálat cserélheti ki.
- Csak az eredeti, H05 VV - F 2x1 típusú kábelt szabad használni ( rend.sz. 6.647-263).

### Vigyázat!

#### Soha ne szívjon fel:

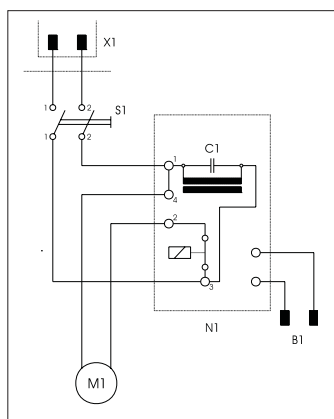
- forró hamut
- robbanékony folyadékok  
ezekhez tartozik a benzin, festékhígító vagy tüzelőolaj, amik a beszívott levegővel keveredve robbanékony gőzöket alkotnak.
- acetont
- hígítatlan savakat és oldószereket

## 2. Műszaki adatok

|                                |         |       |
|--------------------------------|---------|-------|
| hálózati csatlakozás           | 230     | V     |
|                                | 1~50/60 | Hz    |
| áramfelvétel                   | 4,4     | A     |
| hálózati biztosíték (lassú)    | 10      | A     |
| teljesítmény (szívómotor):     |         |       |
| Teljesítmény P <sub>NÉVL</sub> | 1200    | W     |
| Teljesítmény P <sub>MAX</sub>  | 1380    | W     |
| levegőmennyiség                | 78      | l/s   |
| vákuum                         | 178     | mbar  |
| tartályok ürtartalma:          |         |       |
| - szilárd anyag                | 35      | l     |
| - folyadék                     | 25      | l     |
| hangnyomásszint                | 73      | dB(A) |
| hossz                          | 480     | mm    |
| szélesség                      | 380     | mm    |
| magasság                       | 550     | mm    |
| súly, kb.                      | 7,5     | kg    |

*Műszaki változtatások joga fenntartva!*

## Kapcsolási vázlat



- B1 elektródák
- C1 zavarcsűrő kondenzátor
- M1 szívómotor
- N1 lekapcsoló elektronika
- S1 motorkapcsoló
- X1 csatlakozó



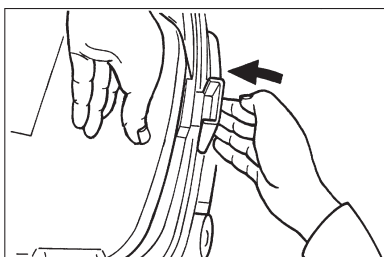
H

5.959-660

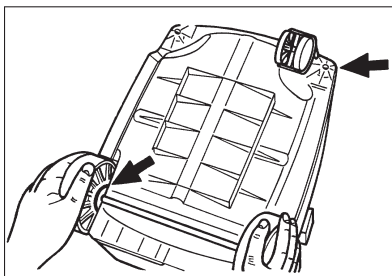
### 3. Első összeszerelés

A szívókészüléket a következőképpen kell összeszerelni.

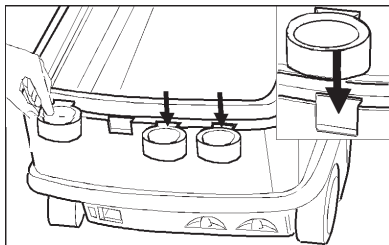
- A tartály mindkét zárját nyitni és a motorházat leemelni.



- A szeméttartályt felfordítani.
  - Mindkét kormányozható kereket a számukra tervezett lyukba nyomni, hogy bepattanjon.
  - A kerekek tengelyét a megvezetésbe dugni. Ehhez először a csapágykorongot jobbra és balra kifelé a kerekekhez nyomni.
- Esetleg a rögzítőféket hátranyomni.

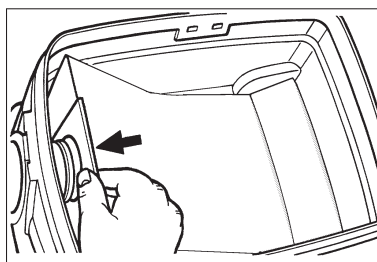


A szívócsővek és a tartozékok tartórészét bedugni.



- A szárazon történő szíváshoz a mellékelt papír szűrőzsákot a szívócsőcsomókra rádugni.

A szűrőt eközben csak a karton résznél megfogni.

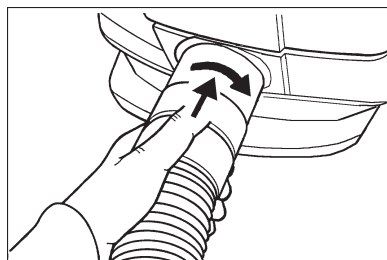


- A motorházat a szeméttartályra helyezni és lezárni.

### 4. Üzembehelyezés

Öggy hozhatja üzemkész állapotba a szívókészüléket.

- A szívótömlőt a csatlakozóba dugni.



- A két szívócsövet és a könyökidomot megfelelően összedugni és a szívótömlővel összekötni.
- A szükséges szívófejet a szívócsőre dugni (lásd Tartozékok).

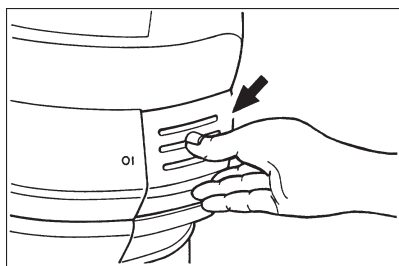




H

5.959-660

- A hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatba dugni.
- A szívókészüléket bekapcsolni.



*Soha ne szívjon fel robbanékony folyadékokat (pl. benzin, dieselolaj, tüzelőolaj), savakat vagy oldószereket!*

### Tartozékok (NW 35)

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| szívótömlő 2,5 m .....   | 4.440-262 |
| szívócső 2 x 0,5 m ..... | 6.903-859 |
| keskeny szívófej .....   | 6.900-385 |
| könyökídom .....         | 6.900-519 |
| mindenes szívófej .....  | 6.903-284 |

## 5. Üzemeltetés

A szívókészüléket a következőképpen használhatja a legjobban.

**Megjegyzés:** A lapos harmonikaszűrőnek mindig a szívókészülékben kell maradnia.

### Száraz anyagok felszívása

Száraz szennyeződést papír szűrőzsákkal is és anélkül is egyaránt gond nélkül fel lehet szívni.

Finom szennyeződés esetén mindenképpen ajánljuk a papír szűrőzsák használatát.

A papír szűrőzsákkal a következőket érheti el:

- jelentősen nagyobbfokú porvisszatartást.
- a por eltávolítása egyszerűbb és higiénikusabb.

### Folyadékok felszívása

- Mindenképpen papír szűrőzsák nélkül dolgozni.
- A szeméttartályt kiüríteni, hogy ne keletkezzen sár.
- Ha a tartály tele van, akkor az automatikus túlterhelésvédő kikapcsolja a készüléket. Ebben az esetben kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a tartályt.

### További praktikus tartozékok:

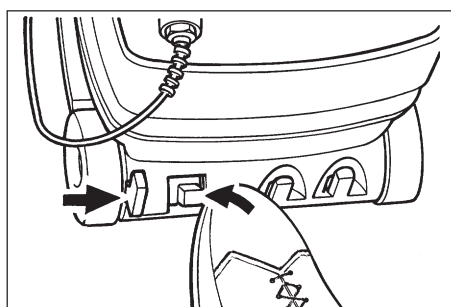
- **mindenes kefe** (rend.sz. 6.900-425)

tapadó por egyidejű lekefézésére és felszívására, pl. kárpitozott bútorok vagy autóülések esetén.

További tartozékok után a Kärcher-irodáknak érdeklődhet, ill. a Kärcher-katalógusban találhatja meg őket.

### Rögzítőfék

A szívókészülék lábbal kezelhető fékkel van ellátva.







5.959-660

## 6. Tárolás

- A szívókészüléket kikapcsolni.
- A nedves szennyeződés rövid idő alatt megroghad. Ezért ürítse ki és tisztítsa ki a szeméttartályt.
- Ragadós folyadék felszívása után a tartozékokat kimosni.
- A hálózati csatlakozó kábelt feltekerni és a kábeltartóra helyezni.
- A tartozékokat a tartozéktartóra rádugni.

## 7. A szívókészülék ápolása

A szívókészüléket a következőképpen ápolhatja és tisztíthatja.

### **Figyelem:**

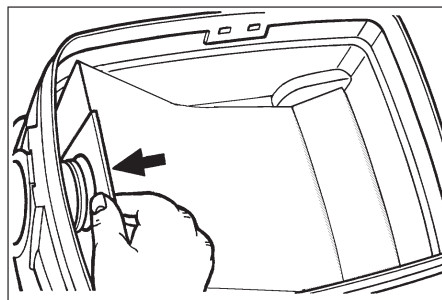
*Minden karbantartó munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatból.*

### Papír szűrőzsák

(rend.sz. 6.904-076 - 5 db. ).

**A megtelt papír szűrőzsákot a következőképpen cserélheti ki.**

- A tartály zárját nyitni és a motorházat leemelni.
- A papír szűrőzsákot a szívócsőcsonkról levenni, csak a kartonnál megfogni.
- Az új papír szűrőzsákot a szívócsőcsonkra rányomni.
  - A szűrőt csak a kartonnál megfogni.



**Megjegyzés:** A papír szűrőzsákot csak száraz tartályba tegye bele.

- A motorházat a szeméttartályra helyezni és a tartályt lezárni.

### Laposra összehajtható szűrő

(rend.sz. 6.904-156)

**Ögy tisztíthatja ki a laposra összehajtható szűrőt**

A szívókészüléket kikapcsolni, és a szűrő lerázót többször meghúzni.



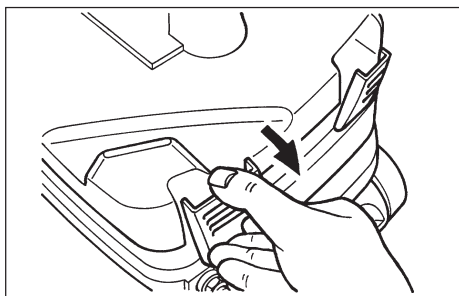


5.959-660

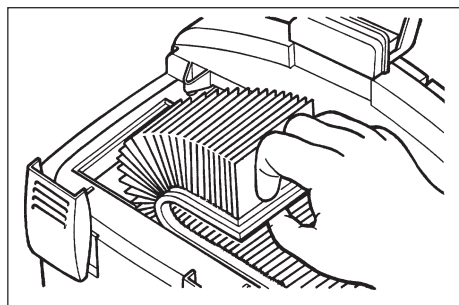
H

### A lapos harmonikasűrőt a következőképpen tisztíthatja vagy cserélheti ki.

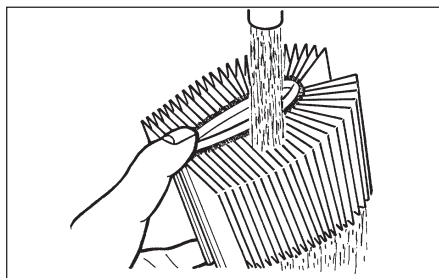
- A fedél zárját nyitni és a fedelet felhajtani.



- A lapos harmonikasűrőt kivenni és levetni róla a szennyeződést.



- Ha a szennyeződés nem jön le, akkor a szűrőt folyó vízzel tisztítani. (Utána megszáritani a szűrőt).



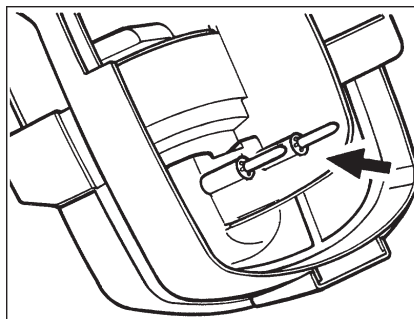
- A szűrőt csak akkor kell kicserélni, ha a szennyeződés mosással sem távolítható el.

- Ha a szűrő megsérült, feltétlenül cserélje ki.
- A szűrőt újra visszatenni.
- A fedelet visszahajtani és lezárni.

### Szintjelző elektródák

A szívókészüléket két elektróda védi a túl sok folyadék felszívásától.

- Erős szennyeződés esetén a szintjelző elektródákat meg kell tisztítani.



### Szeméttartály

A tartály zárját kinyitni, a motorházat leemelni, a szeméttartályt kiüríteni, és szükség esetén kimosni.

### Tartozékok

A szívótömlőt, szívócsöveket, szívófejeket vízzel ki lehet mosni.



5.959-660

## 8. Hibaelhárítás

Az esetleg fellépő hibákat a következőképpen tudja egyedül is megjavítani.

| Hiba                                                               | Lehetséges ok                                                                                                                                                                                                      | Elhárítás                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| szívókészülék nem indul be                                         | nincs feszültség<br><br>túl magas vízszint a tartályban,<br>a szívókészülék automatikusan<br>kikapcsol                                                                                                             | biztosítékot, kábelt, csatlakozót és<br>dugaszolóaljzatot ellenőrizni<br><br>tartályt kiüríteni; kapcsológombot<br>kétszer megnyomni                                                                                 |
| szívóhatás csökken                                                 | szűrő, szívófej, szívótömlő vagy<br>szívócső el van dugulva<br><br>papír szűrőzsák vagy szeméttartály<br>tele<br><br>tartálytömítés nem tömit rendesen<br><br>lapos harmonikaszűrő hiányzik vagy<br>nincs a helyén | ellenőrizni, adott esetben<br>kitisztítani<br><br>papír szűrőzsákot kicserélni vagy<br>szeméttartályt kiüríteni<br><br>tömítést a vályatba visszanyomni;<br>sérülés esetén kicserélni<br><br>szűrőt helyesen berakni |
| szíváskor por lép ki                                               | lapos harmonikaszűrő hiányzik,<br>nincs a helyén vagy rossz                                                                                                                                                        | szűrő helyzetét ellenőrizni ill.<br>szűrőt kicserélni                                                                                                                                                                |
| folyadékok felszívásakor nem<br>működik a kikapcsoló<br>automatika | elektrodák piszkosak                                                                                                                                                                                               | elektrodákat letisztítani és<br>a szívókészüléket szárazon addig<br>járatni, míg a légfúvó nyílásból már<br>nem jön víz                                                                                              |

Ha ezek a javaslatok nem segítenek, akkor kérjük, forduljon bizalommal a legközelebbi Kärcher vevőszolgálatához.

### Szavatosság

Minden országban az illetékes Kärcher-társaságunk által kiadott szavatossági feltételek vannak érvényben. Ezen feltételek keretén belül, a garanciaidő alatt, költségmentesen megszüntetünk minden olyan, az Ön Kärcher készülékén fellépő zavart, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza.

Garanciális igény esetén forduljon a kereskedőhöz vagy a legközelebbi Kärcher-kirendeltséghez. Kérjük, minden esetben küldje be a készüléket a tartozékokkal és a vásárlást igazoló bizonylattal együtt.

### Kedves ügyfelünk:

Köszönjük, hogy egy Kärcher-készüléket vásárolt, és sok örömet kívánunk a használatához. Környezetvédelmi okokból ehhez a gépkönyvhöz reciklált papírt használtunk. Biztosak vagyunk abban, hogy egyetért ezzel a döntésünkkel.



**CZ**

5.959-660

## 1. Důležitá upozornění

Před uvedením do provozu dodržujte prosím následující body:

- Při poškozeních způsobených dopravou, uveďte domte prosím okamžitě Vašeho obchodníka.
- Vyjměte z kartonu kompletní příslušenství.
- Vysavač provozujte pouze se správnou zásuvkou s ochranným kontaktem.  
Požadovaná síťová pojistka viz technické údaje.
- Vysavač není vhodný k vysávání zdraví škodlivých prachů, jako např. azbestu. Pro taková použití se prosím obraťte na pobočku Kärcher nebo Vašeho obchodníka Kärcher.

## Bezpečnostní ustanovení

Prosím dodržujte následující bezpečnostní ustanovení.

- Před veškerými údržbovými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Před každým použitím zkontrolujte připojovací kabel, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí.
- Vysavač nepoužívejte není-li připojovací kabel bezchybný.
- Dbejte na to aby připojovací kabel nikdy nebyl přejížděn, mačkán, natahován nebo podobným způsobem poškozován.
- Výměnu připojovacího kabelu nechejte provést pouze odborníkem nebo autorizovanou servisní službou Kärcher.
- Použijte přitom pouze originální kabel H 05 WW - F 2x1 (obj.č. 6.647-263).

### POZOR!

#### Nikdy nevysávejte:

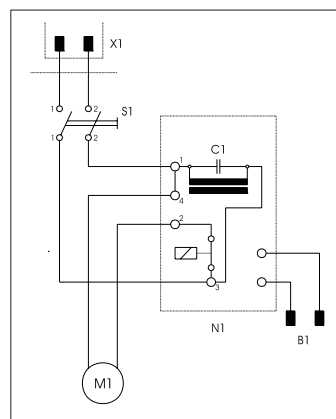
- horký popel
- výbušné kapaliny  
k nim patří benzín, ředidla barev nebo topný olej, které vířením se sacím vzduchem mohou tvořit výbušné páry.
- aceton
- nezředěné kyseliny a rozpouštědla

## 2. Technické údaje

|                              |         |       |
|------------------------------|---------|-------|
| Proudová přípojka            | 230     | V     |
|                              | 1~50/60 | Hz    |
| Příkon proudu                | 4,4     | A     |
| Pojistka (sít)               | 10      | A     |
| Síťová pojistka (setrvačná): |         |       |
| Výkon (sací turbína):        |         |       |
| Výkon $P_{JMEN}$             | 1200    | W     |
| Výkon $P_{MAX}$              | 1380    | W     |
| Množství vzduchu             | 78      | l/s   |
| Vakuum                       | 178     | mbar  |
| Kapacita                     |         |       |
| - pevné látky                | 35      | l     |
| - kapaliny                   | 25      | l     |
| Hladina akust. tlaku         | 73      | dB(A) |
| Délka                        | 480     | mm    |
| Šířka                        | 380     | mm    |
| Výška                        | 550     | mm    |
| Hmotnost ca.                 | 7,5     | kg    |

Technické změny vyhrazeny.

### Schema průběhu proudu



- B1 Elektrody
- C1 Odrušovací kondenzátor
- M1 Sací turbína
- N1 Vypínací elektronika
- S1 Spínač turbíny
- X1 Zástrčka



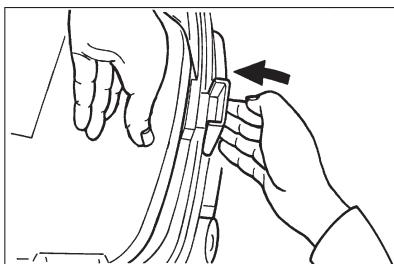
CZ

5.959-660

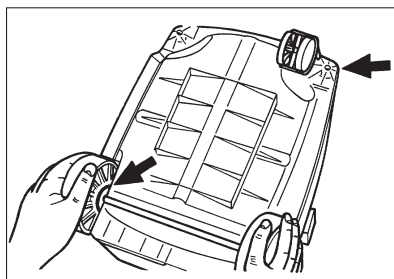
### 3. První montáž

Takto smontujete Váš vysavač.

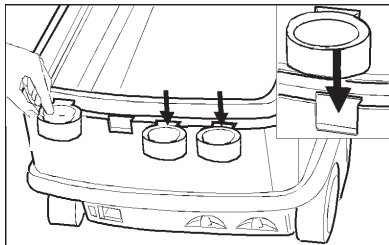
- Otevřete oba uzávěry nádoby a zvedněte motor s krytem.



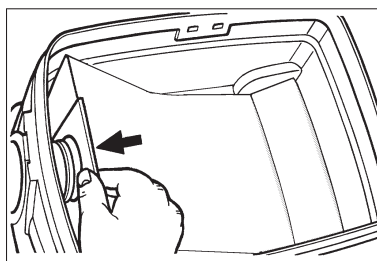
- Nádobu na nečistoty postavte obráceně.
  - Obě vodící kolečka zastrčte do připravených děr, až zaskočí.
  - Nápravy koleček zastrčte do vedení.
- Nejprve posuňte ložiskové podložky směrem ven ke kolečkům doleva a doprava.  
Eventuálně stiskněte zajišťovací brzdu.



- Zastrčte držáky pro sací trubku a příslušenství.



- K suchému vysávání nastrčte přiložený papírový filtrační pytel na sací hrdlo.  
- Filtr přitom držte pouze za karton.

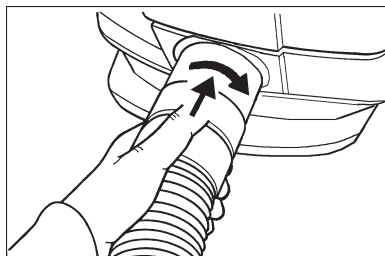


- Nasadíte motor s krytem na nádobu na nečistoty a uzavřete ji.

### 4. Uvedení do provozu

Takto připravíte Váš vysavač provozu.

- Nasávací hadici zastrčte do přípojky.



- Obě sací trubky a koleno zastrčte správně do sebe a spojte je s nasávací hadicí.
- Nasadíte na sací trubku požadovanou trysku (viz příslušenství).

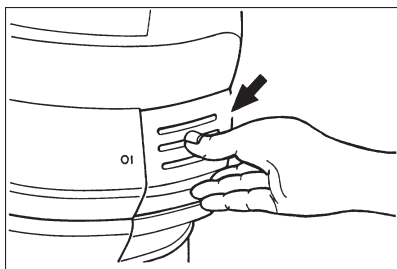




CZ

5.959-660

- Strčte do zásuvky síťovou zástrčku.
- Vysavač zapněte.



## 5. Použití

Takto budete Váš vysavač optimálně využívat.

**Upozornění:** Plochý skládaný filtr musí vždy zůstat zabudován ve vysavači.

### Vysávání zasucha

Suchou nečistotu můžete bez problémů vysávat jak s papírovým filtračním pytle, tak bez něj.

Při jemné nečistotě doporučujeme zásadně použití papírového filtračního pytle.

S papírovým filtračním pytle obdržíte:

- Podstatné vyšší zadržování prachu.
- Jednoduché a hygienické odstranění prachu.

### Vysávání zamokra

- Zásadně pracujte bez papírového filtračního pytle.
- Nádobu na nečistoty vyprázdněte, aby se zabránilo tvoření kalů.
- Je-li nádoba plná, vypne přístroj elektronická ochrana proti přetížení. V tomto případě přístroj vypněte vypínačem a nádobu vyprázdněte.

**Nikdy** nenasávejte výbušné kapaliny (např. benzín, naftu, topný olej), kyseliny nebo rozpouštědla.

### Příslušenství (NW 35)

|    |                        |           |
|----|------------------------|-----------|
| A1 | Nasávací hadice, 2,5 m | 4.440-262 |
| A2 | Sací trubka, 2x0,5 m   | 6.903-859 |
| A3 | Podlahový nástavec     | 6.900-385 |
| A4 | Koleno                 | 6.900-519 |
| A5 | Universální tryska     | 6.903-284 |

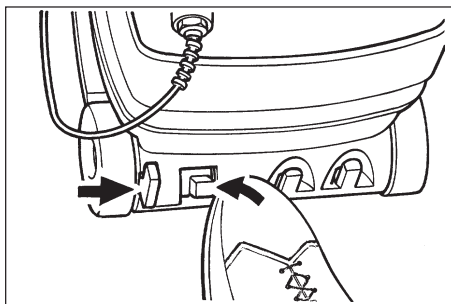
**Další praktické zvláštní příslušenství:**

- **Universální kartáč NW 35** (obj.č. 6.900-425)  
k současnému kartáčování a nasávání pevně ulpělého prachu, např. u čalouněného nábytku a automobilových sedadel.

Na další příslušenství se můžete informovat u našich prodejních středisek Kärcher, popř. nahlédnout do katalogu Kärcher.

### Zajišťovací brzda

Váš vysavač je vybaven brzdou, která se ovládá nohou.





CZ

5.959-660

## 6. Uskladnění

- Vysavač vypněte.
- Vlivem mokré nečistoty vznikají po krátké době plísňe. Proto vždy nádobu na nečistoty vyprázdněte a vyčistěte.
- Rovněž po nasávání lepivých kapalin příslušenství vyperte.
- Připojovací kabel smotejte a položte do kabelového držáku.
- Příslušenství nasadte na držák příslušenství.

## 7. Pokyny k udržování

Takto Váš vysavač udržujte a čistěte.

### **Pozor:**

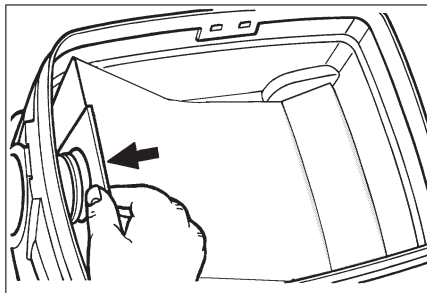
*Před veškerými údržbovými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.*

### Papírový filtrační pytel

(obj.č. 6.904-076 - 5 ks).

**Takto vyměníte plný papírový filtrační pytel.**

- Otevřete uzávěr nádoby a zvedněte motor s krytem.
- Papírový filtrační pytel stáhněte ze sacího hrdla, přitom jej stále držte pouze za karton.
- Nasadte nový papírový filtrační pytel na sací hrdlo.
  - Pytel držte stále pouze za karton.



**Upozornění:** Papírový filtrační pytel nasazujte pouze do suché nádoby.

- Nasadte motor s krytem na nádobu na nečistoty a nádobu uzavřete.

### Plochý skládaný filtr

(obj.č. 6.904-156)

**Takto vyčistíte Váš plochý skládaný filtr.**

Vysavač vypněte, a filtr vícenásobným potáhnutím páčky vytřepejte.



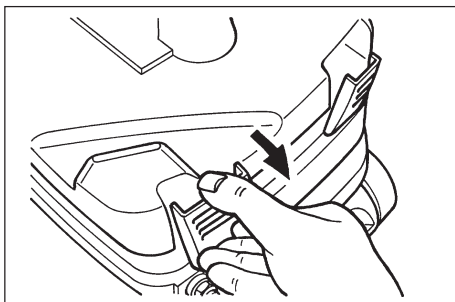


CZ

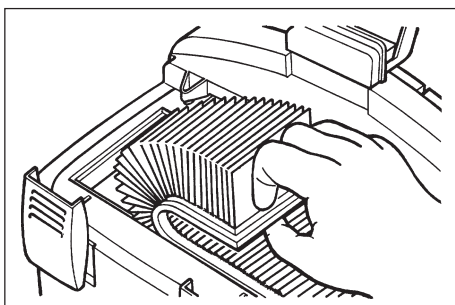
5.959-660

### Takto vyčistíte nebo vyměníte plochý skládaný filtr.

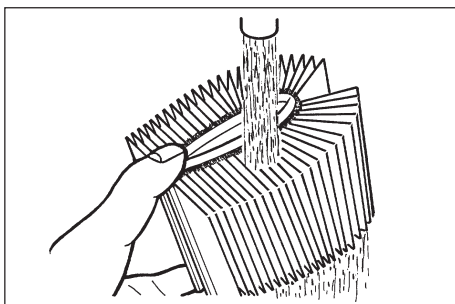
- Otevřete uzávěr víka a víko vyklopte.



- Plochý skládaný filtr vyjměte a vyklepejte.



- Pokud se nečistoty neuvolní, vyčistěte filtr pod tekoucí vodou. (Filtr poté nechejte uschnout).



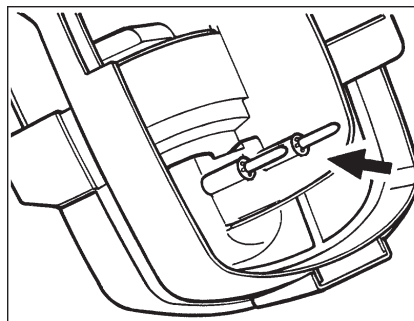
- Filtr vyměňte pouze při pevně ulpívajících nečistotách, které se nedají vyprat.

- Poškozený filtr bezpodmínečně nahradte novým.
- Filtr zase nasadte.
- Víko přiklopte a uzavřete.

### Elektrody pro stav naplnění

Váš vysavač je chráněn proti přeplnění při vysávání zamokra dvěma elektrodami.

- Elektrody pro stav naplnění musejí být při silném znečištění vyčištěny.



### Nádoba na nečistoty

Otevřete uzávěr nádoby, sejměte motor s krytem, nádobu na nečistoty vyprázdněte a v případě potřeby vymyjte.

### Příslušenství

Nasávací hadice, nasávací trubky a nástavce mohou být propláchnuty vodou.







CZ

5.959-660

## 8. Pomoc při poruchách

Takto můžete event. vzniklé poruchy sami odstranit.

| Porucha                                             | Možná příčina                                                                                                                                                                                                                      | Odstranění                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vysavač neběží.                                     | Není napájecí napětí.<br><br>Příliš vysoký stav vody v nádobě, vysavač automaticky vypíná.                                                                                                                                         | Přezkoušejte pojistku, kabel, zástrčku a zásuvku.<br><br>Vyprázdněte nádobu; dvakrát zapněte vypínač ZAP/VYP.                                                                                                     |
| Sací síla se postupně snižuje.                      | Filtr, trysky, nasávací hadice nebo sací trubka jsou ucpané.<br><br>Papírový filtrační pytel nebo nádoba na nečistoty jsou plné.<br><br>Těsnění nádoby není těsné.<br><br>Chybí plochý skládaný filtr, popř. není správně nasazen. | Překontrolujte a event. vyčistěte.<br><br>Papírový filtrační pytel vyměňte nebo vyprázdněte nádobu na nečistoty.<br><br>Těsnění zatlačte do drážky; v případě poškození je vyměňte.<br><br>Filtr nasadte správně. |
| Při vysávání vystupuje prach.                       | Chybí plochý skládaný filtr, popř. není správně nasazen nebo je vadný.                                                                                                                                                             | Zkontrolujte usazení filtru, popř. filtr vyměňte.                                                                                                                                                                 |
| Nefunguje vypínací automatika při vysávání zamokra. | Jsou znečištěny elektrody.                                                                                                                                                                                                         | Elektrody vyčistěte a vysavač nechejte běžet nasucho, až nevystupuje žádná voda z dmychadlového otvoru.                                                                                                           |

Jestliže Vám tyto tipy nepomohly, obraťte se prosím s důvěrou na nejbližší servisní službu Kärcher.

### Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou prodejní společností Kärcher. Event. poruchy vzniklé na Vašem přístroji Kärcher odstraníme v rámci těchto podmínek bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce.

V případě záruky se prosím obraťte na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší pobočku Kärcher. Přístroj zasilejte prosím vždy s příslušenstvím a prodejním účtem/dokladem.

### Vážený zákazníku fy. Kärcher:

Děkujeme Vám, že jste si zakoupil přístroj fy. Kärcher a přejeme Vám při používání mnoho radosti. Z důvodu ochrany životního prostředí je pro tento návod k použití využit recyklovatelný papír. Jsme si jisti, že s tím budete souhlasit.





PL

5.959-660

## 1. Ważne wskazówki

Przed uruchomieniem urządzenia zwrócić uwagę na poniższe punkty:

- W przypadku stwierdzenia szkód powstałych w czasie transportu proszę natychmiast zawiadomić Waszego sprzedawcę.
- Kompletnie wyposażenie urządzenia wyjąć z kartonu.
- Urządzenie przyłączyć tylko do uziemionego gniazdka wtykowego, które odpowiada obowiązującym przepisom. Wymagane bezpieczniki sieciowe patrz dane techniczne.
- Odkurzacz nie jest przeznaczony do zasysania pyłów szkodliwych dla zdrowia, jak np. azbest. Jeśli potrzebne jest urządzenie do takich zastosowań, proszę zwrócić się do punktu sprzedaży firmy Kärcher.

### Wskazówki bezpieczeństwa

Proszę przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa.

- Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Przed każdym zastosowaniem sprawdzić przewód elektryczny zasilający, czy nie ma uszkodzeń spowodowanych skałeczeniem lub starzeniem się.
- W przypadku gdy przewód elektryczny zasilający nie jest bez zarzutu, odkurzacz nie może być użyty.
- Zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić ani nie skałeczyć przewodu elektrycznego zasilającego poprzez najechanie, zmiżdżenie, zerwanie lub temu podobne.
- Wymianę przewodu elektrycznego zasilającego zlecić do wykonania specjalście elektrykowi lub w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Kärcher.
- Do wymiany zastosować tylko oryginalny przewód elektryczny H05 VV - F 2x1 (numer do zamówienia - 6.647-263).

#### Ostrożnie !

##### Nie wolno nigdy zasysać:

- gorącego popiołu
- cieczy wybuchowych  
do tego zalicza się benzynę, rozcieńczalniki do farb i lakierów albo olej opałowy, które tworzą pary wybuchowe przez zmieszanie z zasysanym powietrzem.
- acetonu
- nierozcieńczonych kwasów i rozpuszczalników

## 2. Dane techniczne

|                               |         |      |
|-------------------------------|---------|------|
| Przyłącze sieciowe            | 230     | V    |
|                               | 1~50/60 | Hz   |
| Prąd pobierany                | 4,4     | A    |
| Bezpiecznik sieciowy          | 10      | A    |
| Moc (turbina ssąca):          |         |      |
| Moc znamionowa                | 1200    | W    |
| Moc maksymalna                | 1380    | W    |
| Natężenie przepływu powietrza | 78      | l/s  |
| Podciśnienie                  | 178     | mbar |

### Pojemność użytkowa

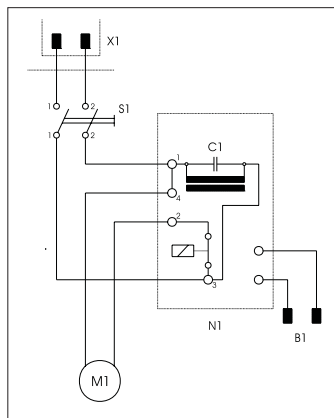
|               |    |   |
|---------------|----|---|
| - ciała stałe | 35 | l |
| - ciecze      | 25 | l |

|                               |    |       |
|-------------------------------|----|-------|
| Poziom ciśnienia akustycznego | 73 | dB(A) |
|-------------------------------|----|-------|

|            |     |    |
|------------|-----|----|
| Długość    | 480 | mm |
| Szerokość  | 380 | mm |
| Wysokość   | 550 | mm |
| Masa około | 7,5 | kg |

Zmiany techniczne zastrzeżone

### Schemat ideowy połączeń

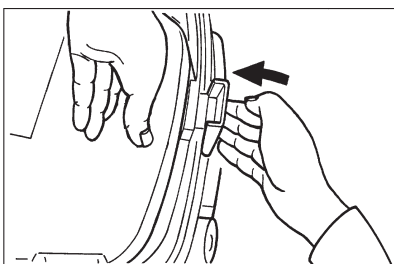


- B1 elektrody
- C1 kondensator przeciwzaktócenowy
- M1 turbina ssąca
- N1 elektroniczny system wyłączający
- S1 wyłącznik turbiny
- X1 wtyczka

### 3. Pierwszy montaż

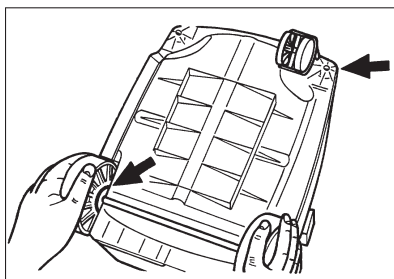
**Odkurzacz należy zmontować w następujący sposób:**

- Oba zamki zbiornika otworzyć i unieść pokrywę silnika.

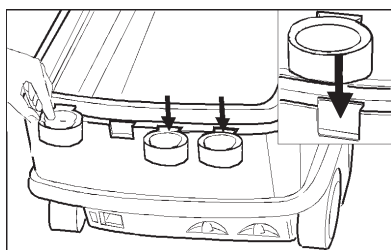


- Zbiornik brudu postawić do góry dnem.
- Oba kółka samonastawcze wcisnąć w przygotowane otwory aż do zatrzaśnięcia.
- Oś kółek wcisnąć w prowadnicę. W tym celu przesunąć najpierw płytki łożysk w lewo i w prawo, na zewnątrz w kierunku kółek.

Ewentualnie przycisnąć do tyłu hamulec postojowy.

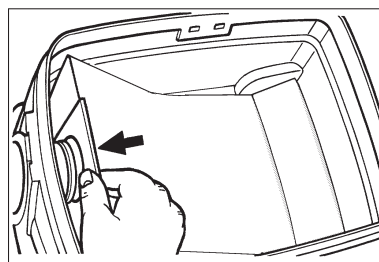


- Wcisnąć uchwyty dla rury ssącej i wyposażenia.



Do zasysania suchych zanieczyszczeń załączony filtr papierowy nałożyć na króciec zasysający.

- Przy tym przytrzymać filtr tylko za karton.

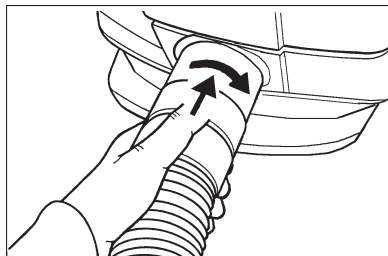


- Pokrywę silnika nasadzić na zbiornik brudu i zamknąć.

### 4. Uruchomienie

**Odkurzacz należy przygotować do pracy w następujący sposób:**

- Wąż ssący wsunąć do przyłącza.



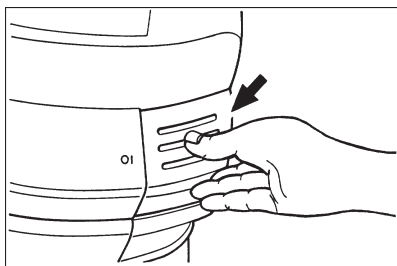
- Obie rury ssące i kolanko złożyć razem dokładnie i połączyć z węzłem ssącym.
- Potrzebną ssawkę nałożyć na rurę ssącą (patrz „Wyposażenie”).



PL

5.959-660

- Wtyczkę włożyć do gniazdka sieciowego.
- Odkurzaczą włączyć.



Nie wolno nigdy zasysać cieczy wybuchowych (np. benzyna, olej napędowy, olej opałowy), kwasów lub rozpuszczalników!

### Wypozażenie (średnica nominalna 35 mm)

|    |                      |           |
|----|----------------------|-----------|
| A1 | Wąż ssący 2,5 m      | 4.440-262 |
| A2 | Rura ssąca 2 x 0,5 m | 6.903-859 |
| A3 | Ssawka szczelinowa   | 6.900-385 |
| A4 | Kolanko              | 6.900-519 |
| A5 | Ssawka uniwersalna   | 6.903-284 |

### Kolejne praktyczne części wyposażenia dodatkowego:

- **Szczotka wieloczynnościowa** (numer do zamówienia 6.900-425)

do równoczesnego szczotkowania i zasysania mocno trzymającego się kurzu, np. z mebli tapicerowanych i tapicerki samochodowej.

Informacje o kolejnych częściach wyposażenia można otrzymać w naszym biurze sprzedaży, względnie znaleźć w katalogu firmy Kärcher.

## 5. Zastosowanie

Odkurzaczą stosuje się optymalnie w następujący sposób:

**Wskazówka:** *Plaski filtr fałdowany musi pozostać zawsze zamontowany w odkurzaczu.*

### Zasysanie suche

Suchy brud można zasysać zarówno z, jak i bez filtra papierowego.

Do zasysania drobnych pyłów zalecamy zasadniczo użycie filtra papierowego.

Zastosowanie filtra papierowego zapewnia:

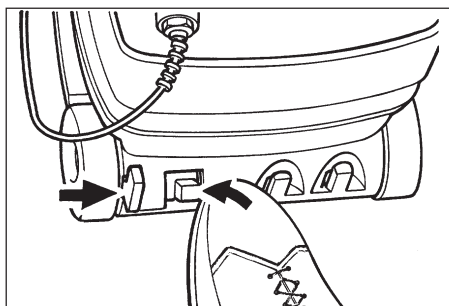
- znacznie lepsze zatrzymywanie kurzu,
- łatwe i higieniczne usuwanie kurzu.

### Zasysanie mokre

- Pracować należy zasadniczo bez filtra papierowego.
- Opróżniać zbiornik brudu, aby zapobiec powstaniu szlamu.
- Jeśli zbiornik jest pełny, elektroniczne zabezpieczenie przed przepełnieniem wyłącza urządzenie. W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.

### Hamulec postojowy

Odkurzaczą wyposażony jest w hamulec postojowy, który naciska się nogą.



## 6. Przechowywanie

- Odkurzacz wyłączyć.
- W mokrych zanieczyszczeniach rozwija się w krótkim czasie pleśń. Dlatego należy opróżnić i wyczyścić zbiornik brudu.
- Po zasysaniu lepkich cieczy wymyć wyposażenie.
- Elektryczny przewód zasilający zwinąć i zawiesić na uchwycie przewodu.
- Wyposażenie nasadzić na uchwyty wyposażenia.

## 7. Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji

**Czyszczenie i konserwację odkurzacza przeprowadza się w następujący sposób:**

**Uwaga:**

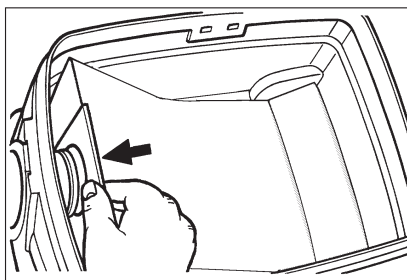
*Przed przystąpieniem do przeglądu i konserwacji należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.*

### Filtr papierowy

(numer do zamówienia 6.904-076 - 5 sztuk)

**Wymianę filtra papierowego przeprowadza się w następujący sposób:**

- Zamek zbiornika otworzyć i unieść obudowę silnika.
- Filtr papierowy zdjąć z króćca zasysającego trzymając go tylko za karton.
- Nowy filtr papierowy nałożyć na króciec zasysający
  - Filtr trzymać tylko za karton.



**Wskazówka:**

*Filtr papierowy można założyć tylko do suchego zbiornika.*

- Obudowę silnika nałożyć na zbiornik brudu i zbiornik zamknąć.

### Płaski filtr fałdowany

(numer do zamówienia 6.904-156)

**Czyszczenie płaskiego filtra fałdowanego przeprowadza się w następujący sposób:**

- Odkurzacz wyłączyć, wytrząść filtr poprzez kilkakrotne pociągnięcie uchwytu trzepaczki filtra.

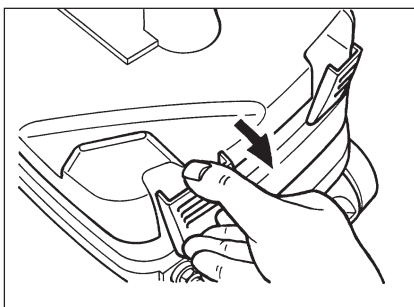


PL

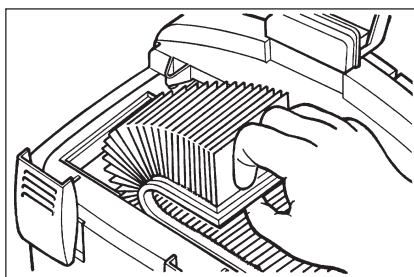
5.959-660

**Czyszczenie lub wymianę płaskiego filtra fałdowanego przeprowadza się w następujący sposób:**

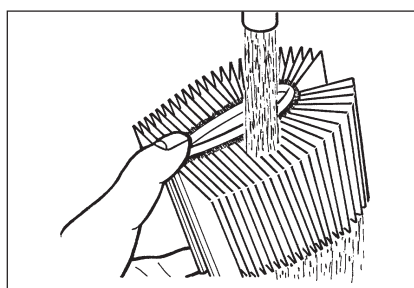
- Zamki pokrywy otworzyć i pokrywę odchylić.



- Płaski filtr fałdowany wyjąć i wytrześć.



- Jeśli brudu nie da się wytrześć, należy wymyć filtr pod bieżącą wodą. (Filtr należy następnie wysuszyć).



- Tylko wtedy, gdy zabrudzenia są stwardniałe i nie dadzą się wymyć, należy filtr wymienić.

- Jeśli filtr jest uszkodzony należy koniecznie użyć nowego filtra.
- Filtr założyć z powrotem.
- Pokrywę przymknąć i zamki zamknąć.

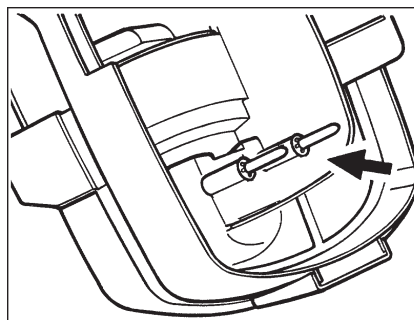
**Elektrody kontrolne stanu napełnienia**

Odkurzacz chroniony jest przed przelaniem w czasie zasysania mokrego za pomocą dwóch elektrod.

- Jeśli elektrody kontrolne stanu napełnienia są mocniej zabrudzone należy je wyczyścić.

**Zbiornik brudu**

Zamek zbiornika otworzyć, obudowę silnika zdjąć, zbiornik brudu opróżnić i jeśli to konieczne wymyć.



**Wypożażenie**

Wąż ssący, rury ssące, ssawki można wymyć wodą.



PL

5.959-660

## 8. Pomoc w razie zakłóceń

Ewentualne zakłócenia w pracy urządzenia możecie Państwo sami usunąć w następujący sposób:

| Zakłócenie                                                        | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                                                | Usunięcie                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Odkurzacz nie włącza się                                          | Brak napięcia elektrycznego<br><br>Sprawdzić bezpiecznik, przewód elektryczny, wtyczkę i gniazdko.                                                                                                                               | Za wysoki poziom wody w zbiorniku, odkurzacz wyłącza się automatycznie<br><br>Zbiornik opróżnić; nacisnąć dwukrotnie wyłącznik.                                                                          |
| Siła ssania obniża się                                            | Filtr, ssawka, wąż ssący lub rura ssąca jest zatkana<br><br>Uszczelka zbiornika jest nie szczelna<br><br>Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić.<br><br>Uszczelkę wcisnąć z powrotem w wgłębienie; w razie uszkodzenia wymienić. | Filtr papierowy lub zbiornik jest pełny<br><br>Brak płaskiego filtra fałdowanego lub jest nieprawidłowo założony<br><br>Filtr papierowy wymienić lub zbiornik opróżnić.<br><br>Filtr prawidłowo założyć. |
| Kurz wydostaje się na zewnątrz podczas zasysania                  | Brak płaskiego filtra fałdowanego, jest nieprawidłowo założony lub uszkodzony                                                                                                                                                    | Sprawdzić osadzenie filtra, względnie filtr wymienić.                                                                                                                                                    |
| System automatycznego wyłączania przy zasysaniu mokrym nie działa | Elektrody są zabrudzone                                                                                                                                                                                                          | Elektrody wyczyścić i pozostawić pracujący odkurzacz tak długo aż z dmuchawy przestanie wydostawać się woda.                                                                                             |

Jeśli podane wyżej wskazówki nie pomogą w usunięciu zakłóceń, proszę zwrócić się z pełnym zaufaniem do najbliższego punktu serwisowego firmy Kärcher.

### Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez przedstawicielstwo handlowe firmy Kärcher w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji w ramach jej warunków bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego firmy Kärcher.

### Drodzy Klienci firmy Kärcher:

Dziękujemy Państwu za zakup urządzenia wyprodukowanego przez firmę Kärcher i życzymy żeby sprawiło ono Państwu wiele radości. Aby przyczynić się do ochrony naszego środowiska zastosowaliśmy do tej instrukcji obsługi papier powtórnie przetworzony. Jesteśmy pewni, że Państwo się z tym zgodzicie.

